Do ảnh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

Phái viên Nữu Ước Thời Báo Salisbury gặp Thủ Tướng B.V. Phạm-văn-Đồng luôn 4 tiếng đồng hồ

PHẠM-VĂN-ĐỒNG CÓ Ý MUỐN MỀM BỚT

Năm thứ 4 ● Số 833 ● 8 Trang 5 Đồng ● THỨ SÁU 6-1-1967 (Ngày 26 Tháng 11 Bính Ngọ)

Chính Luận

Chủ nhiệm kiêm Chủ bút ● ĐẶNG-VĂN-SUNG ● 13 Võ-Tánh ● Saigon ● Đ.T. 25.977 ● Cố Thư ký Tòa soạn TỪ-CHUNG

ĐỂ ĐÁNH LỪA DƯ LUẬN

tạo áp lực buộc Mỹ ngưng oanh tạc Bắc Việt

HAY MUỐN CẦU HÒA THỰC

● PHẠM VĂN ĐỒNG NÓI 4 ĐIỂM CỦA BẮC VIỆT LÀ CĂN BẢN CHỨ KHÔNG PHẢI ĐIỀU KIỆN TIÊN QUYẾT

Ý nghĩa chuyến đi Hà Nội của Ký giả Nữu Ước Thời Báo được cả BV lẫn Hoa kỳ chấp thuận nay đã được tỏ lộ. Đó là cuộc trao đổi ý kiến với Phạm văn Đồng chứ không phải là chuyến đi xem hố bom. Một phần nhỏ cuộc trao đổi ý kiến đã được công bố. Phạm văn Đồng và Võ nguyên Giáp được coi là thuộc phe «hiếu chiến vừa vừa» ở Hà Nội, vậy lời tuyên bố của Đồng với Nữu Ước Thời Báo phải hiểu là lập trường phe cầu hòa, chống lại phe hiếu chiến, hay phải hiểu đó là lập trường chung của Hà Nội và việc chia phe chỉ cốt có kẻ tung kẻ hứng. Lời tuyên bố của Đồng có thật biểu thị sự muốn «mềm bớt» vì không thể «cứng mãi» hay chỉ là một thủ đoạn tạo cơ hội để phe chủ hòa ở Mỹ cũng như ở trên Thế giới có thêm lợi khi gây rối cho cuộc chiến đấu của nhân dân VN yêu Tự Do. Trước đây Mỹ có nói «nếu BV tỏ dấu hiệu gì thì Mỹ sẽ đơn phương ngưng oanh tạc BV» Đồng muốn dùng lời tuyên bố cực kỳ mơ hồ ấy để làm cái «dấu hiệu» mà Mỹ đòi hỏi chăng? Nếu quả chỉ vì lời nói mơ hồ đó mà BV thoát bị oanh tạc thì chả hóa ra dư luận thế giới Tự Do dễ bị phỉnh gạt đến thế sao!

NỮU ƯỚC, 4.1. (tổng hợp): Lập trường 4 bốn điểm của Hà nội chỉ là căn bản để giải quyết vấn đề Việt Nam chớ không nhất thiết là điều kiện tiên quyết để mở cuộc hòa đàm đó là cảm tưởng của giới quan sát qua bài phỏng vấn của Thủ tướng BV Phạm văn Đồng dành cho đặc phái viên Nữu Ước Thời báo ở Hanoi.

Cuộc phỏng vấn đã diễn ra trong 4 tiếng đồng hồ trong ngày thứ tư tại Hanoi dành cho phụ tá Tổng thư ký tờ Nữu Ước Thời báo là Harrison Salisbury, người từng viết một loạt bài về vụ ném bom Hanoi làm cho dư luận Mỹ xao xuyến.

(xem tiếp trang 8)

Việt Nam và Đồng minh ráo riết thảo luận

DỊP HƯU CHIẾN TẾT TA

kéo dài chỉ lợi cho địch

7 XEM TIẾP TRANG 8

Tình hình chiến cuộc VN 1967 đã được dự liệu

PHE NGA VIỆN TRỢ GẤP ĐÔI CHO B.V.

Mỹ tăng chiến phí ở V.N. thêm 14 tỷ

● Có nước C.S. Đông Âu không muốn nộp pháo cho Nga đốt hộ

★ Dù uy tín Tổng Thống Johnson giảm, chiến phí vẫn gia tăng

LUÂN ĐÔN 4-1 (UPI).— Nguồn tin ngoại giao đáng tin cậy cho hay Nga và Cộng sản Đông Âu sẽ tăng gấp đôi số viện trợ cho Bắc Việt trong năm 1967 và trong những tháng tới, người ta sẽ thấy số phi cơ, hỏa tiễn và ra đa viện trợ cho Bắc Việt tăng gia đều đặn.

Trước đây, Nga dự định tổ chức một chương trình viện trợ hỗn hợp do Nga cầm đầu nhưng một vài quốc gia cộng sản như Lỗ chẳng hạn đã phản đối mọi hình thức tổ chức viện trợ «siêu quốc gia» để Nga có dịp ra lệnh cho đồng minh đặng gây uy tín riêng cho Nga. Cho nên mọi cuộc viện trợ tới đây đều có tính cách song phương giữa quốc gia viện trợ và Hà nội. Riêng Nga phải cung cấp 70% tổng số viện trợ quân sự vì áp lực của thế giới cộng sản.

Nga sẽ là nguồn cung cấp chính các vũ khí tối tân cho BV như loại hỏa tiễn địa không Sam, Mig 21 và phát triển công tác huấn luyện phi công và chuyên viên điều khiển hỏa tiễn ở Nga cũng...

Mỹ tăng thêm chiến phí

14 XEM TIẾP TRANG 8

Ý kiến của lãnh tụ phe bồ câu Mansfield

Nếu Cộng Sản muốn thử sức Mỹ thì đây là kế hoạch lâu dài

HOA THỊNH ĐỐN 5-1-67 (UPI).— Thượng nghị sĩ Mỹ Mike Mansfield hôm thứ tư đã đề nghị nếu nỗ lực hòa bình hiện nay bị thất bại, Hoa kỳ hãy giới hạn cuộc chiến tranh VN ở miền Nam mà thôi bằng cách mở rộng vị trí phòng thủ dọc theo vĩ tuyến 17 sang tận Ai Lao.

Ông nhấn mạnh rằng vị trí phòng thủ đó sang tận Ai Lao bởi vì BV đã dùng những con đường xâm nhập đưa người và chiến cụ vào Nam VN qua ngả Ai Lao.

13 XEM TIẾP TRANG 8

Tàu Bạch Ốc cho lệnh

Thẳng cánh tiêu diệt không lực Bắc Việt

Đài phát thanh Cộng Sản Nam Tư loan báo

Súng đã nổ ở biên giới Nga-Hoa

VÀ CẢ HAI ĐỀU CÓ NGƯỜI CHẾT

● TRUNG CỘNG ĐÃ KÉO ĐẠI QUÂN ĐÓNG DỌC BIÊN GIỚI

● Quan sát viên Tây phương tin chắc đổ máu khó tránh

BELGRADE 4-1-67 (UPI).—

6 XEM TIẾP TRANG 8

Trong khi tại Ba Lê, Trung Cộng bị đả kích sát ván

Hà Nội ca ngợi hết mình ĐẠI HỘI CỘNG SẢN PHÁP

Lãnh tụ C.S. Pháp đả kích đích danh Mao trạch Đông

BA LÊ, 4-1 (Reuter).—

Chính phủ Việt Nam Cộng Hòa dự định nhân dịp tết Nguyên đán tới

phóng thích tù binh B.V.

★ Việt Cộng vừa thả hai thường dân Mỹ và một đàn bà Phi Luật Tân bị bắt năm ngoái

SAIGON 4-1 (UPI).—

VC thả 2 người Mỹ

9 XEM TIẾP TRANG 8

Quân lực Mỹ thiếu quá nhiều phi công

2300 phi công già trên 45t. lại được gọi ra phục vụ

☆ Có khi hai cha con cùng ở 1 phi trường

HOA THỊNH ĐỐN 4-1 (AP).—

4 XEM TIẾP TRANG 8

Quốc Hội Mỹ cũng lắm chuyện bê bối!

Dân Biểu chủ tịch ban giáo dục gian lận công quỹ để bao gái

HOA THỊNH ĐỐN 4-1 (UPI).—

10 XEM TIẾP TRANG 8

Né tránh cuộc thanh trừng

Trọn một tiểu đoàn

Một vụ Phi luật Tân

bị ghi mất tích

MA NÍ 4-1 (AP).—

Đại sứ Vũ văn Thái tuyên bố tại Mỹ

1967: V.C. sẽ khốn đốn

Cộng quân Miền Nam có thể thành du kích nhưng các đơn vị Bắc Việt rất khó khăn

HOA THỊNH ĐỐN 3-1 (UP-AP).—

15 XEM TIẾP TRANG 8

Hội Đồng Nội Các xét vấn đề trường Tây

Giải pháp của Hội Đồng Dân Quân bị coi là quá cực đoan

bỏ ngay bậc tiểu học — Việt hóa đệ nhị cấp

SAIGON 4-1-67 (AFP).—

Trong tuần cuối tháng 12

VC khủng bố 142 người

SAIGON 4-1 (UPI).—

Vụ Thái gửi quân qua VN

SAIGON 4-1 (AP).—

Mới qua giáp Việt Nam

Tàu tuần Thái lan bị mìn hư hại

VỌNG CÁC 4-1 (AFP).—

Bộ Quốc phòng Hoa kỳ gián tiếp trả lời công luận

NAM-ĐỊNH BỊ DỘI BOM OAN?

☆ Nam Định có nhiều mục tiêu quân sự lớn và được 500 ụ cao xạ và hỏa tiễn bảo vệ

HOA THỊNH ĐỐN (AP-AFP).—

3 XEM TIẾP TRANG 8

Công cuộc bình định ở vùng 4 chiến thuật

3.000 DÂN CHẠY GIẶC CỘNG đã được quân đội đưa về làng

☐ Nhiều ấp cạnh đường số 4 cũng được bảo vệ

SAIGON 4-1 (UPI).—

5 XEM TIẾP TRANG 8

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)

VÕ HIỆP KỲ TÌNH TRƯỜNG THIÊN TIỂU THUYẾT

VÕ LÂM BẤT TIỀN

Dịch giả : TIỀN PHONG TỪ KHÁNH PHỤNG

— Kỳ 121 —

HỒI THỨ HAI MƯƠI HAI

LÀ THỰC HAY LÀ HƯ ?

Thế rồi ba người cùng tiến lên, mỗi người vào một cổng như đã quyết định với nhau từ trước. Người nào cũng đều nghiêm thân đề phòng, ngầm ngầm vận công lực lên hộ thân mà từ từ đi vào bên trong cổng.

Hay nói Kiến Bình đi vào cổng bên phải, nói đi được ba trượng bằng thấy một làn sương mù đặc hơi tỏi, chính vì ở trước mặt đã là khuất hết. Chàng vừng mình đến thật mau, rồi ngừng thân lại quay đầu nhìn về phía sau luôn.

Chàng quay đầu lại nhìn lại cũng bình bĩnh thôi, tưởng quyết đấy rất mạnh. Thì ra cũng vẫn bằng vào trường đi biến mất hết. Nói tóm lại, là lối ấy chẳng khác gì đường tiến về cũng không có đường lui nữa.

Kiến Bình bởi định thần, vận huyền công lên, giữ mãnh tuyệt bực «Thiên Lý truyền âm» ra, quay mặt về phía trái kêu gọi :

—Nhị ca, ngũ đệ, bên đó có sự gì biến hóa không ?

Nói xong, chàng không thấy phía bên kia có người trả lời, lại lên tiếng nói tiếp :

— Nhị ca, ngũ đệ, có nghe thấy tiếng nói của tôi không ? Tôi mới đi vào được ba trượng, thì đã bị sương mù che lấp hết. Chẳng hay phía bên ấy có thấy gì không ?

Nói đến chữ lối lượt hai ba tiếng, mà cũng không nghe thấy tiếng trả lời của Lý Huyền với Khải Minh. Chàng ngạc nhiên vô cùng, và đến lúc này mới biết bọn chúng như lâm tiếp nhau, nhưng sự thực lại không có sự liên thông với nhau chút nào. Giữa bọn chúng thế nào cũng có cái gì ngăn cản, nhưng vì sương mù quá dầy đặc, nên không sao điều tra ra được, vì vậy, chàng càng phải hơi cường quyết,..

Chàng suy nghĩ một hồi, thấy rõ kế khổ thì đứng vào tại đó, nhâm mắt lại, định thần giây lát, rồi chàng mới ngầm ngầm vận thần công lên giữ tuyệt bực «Thiên Lý Hộ Bình Thế Xuất Nhiệp Ann (Dũng công lực thu hút những tiếng động ở quanh mình đó cách xa ngàn dặm cũng lọt như những nhà cửa ở quanh người mình đề điều tra xem động tịnh ở chung quanh....

Ngoài tiếng gió rít tiếng cành lá va đụng nhau ra, chàng cảm thấy chung quanh mình chẳng nghe chúng động tĩnh gì khác nữa, chàng lại mở mắt ra, dưới đó phải vậy.

Chàng nên tiếng dũng khí sau làn sương mù bao quanh mình bị giá lạnh thổi tan một phần nào nhờ vậy anh càng thêm mạnh mẽ, chẳng những có thể trông thấy rõ ràng tất cả những vật chung quanh chàng.

Cảnh vật ở trước mặt lại như in như hiệt ra ở trước mắt chẳng như vừa rồi.

Chàng trực to đôi mắt lên nhìn kỹ cảnh vật thì thấy chẳng như cảnh vật mà khi chàng đứng ở ngoài cổng nhìn vào đã trông thấy khi nãy nghĩa là cái cảnh đó không còn có một đinh lực bằng là có thấy ra nữa bằng trác thành ra vô tác nhã khăn là.

Chàng quay đầu lại nhìn vào không thấy bóng của tường không đề nói cổng ra vào đâu hết. Như vậy hoàn toàn nhà này chỉ chắp ghép chẳng liền về phía trước thôi chớ không thể rút lui được.

Kiến Bình đứng ngẫm nhìn cảnh vật một hồi, rồi vận công lực ngầm lên nghĩnh thân đi phăng, tiến từng bước một ở trên cỏ như mọi mà tiến về phía trước....

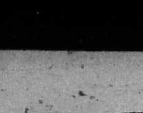
Xuyên qua bãi cỏ, chàng đã thấy phía trước một cỗ một cái nhỏ, nước mắt từ từ chảy qua, hai bên bờ nước trồng đầy dương liễu, một cái cầu nhỏ bắt ngang qua con nước.

Đứng trước cầu, Kiến Bình bắt một hơi không khí trong sạch, rồi bước bắn đi rằng :

«Không ngờ trong Bí Mê trang này lại có phong cảnh tuyệt trục như vậy. Ngọc Kỳ không như Hồ Điệp Tây, chỉ biết cướp giựt tiền tài của người, coi việc giết người phóng hỏa như bữa cơm thường và hai bên tay đầy máu tanh..»

Nghĩ tới đó, chàng đã lồng thêm bước qua cái cầu nhỏ. Chàng không ngờ lúc này đang cuối mùa Thu, cuối đây là đất Bắt giá lạnh sớm, mà sao đương liễu ở trong Bí Mê Trang này lại xanh biếc như thế ?

(CÒN TIẾP)



NHỮNG NGÀY ANH KHÔNG BÊN

Những ngày anh không đến
Phố buồn năm lặng tơ
Em gửi mây mưa đợi
Trang ánh nắng chiều rơi

Người trai lính biên cương
Đang coi hàng giết giặc
Giờ yên miền quê hương
20 năm lang tức

Những ngày anh không đến
Em gửi nhớ bằng khuâng
Nắng nàng không thấy sáng
E ấp đóng chờ trông

Sao anh vẫn thờ ơ
Không một lời đáp lại
Tình em gửi thư ngày
Một lần đầu lưu luyến

16 tuổi trong đời
Chỉ yêu một lần thôi
Mến không cùng anh sống
Đành chịu một khổ suốt đời

Những ngày anh không đến
Em lặng nhìn mây trôi
Đợi mong tàng cánh nhỏ
Tường bóng dáng người yêu

Những ngày anh không đến
Sách cổ nằm trơ trơ
Thờ dài lên tiếng khóc
Vì mình em ngẩn ngơ

Những ngày anh không đến
Chẳng một đề mà hồng
Vì ai mà trang điểm
Vì ai mà tô son

Những ngày anh không đến
Đường sử học dài hơn
Trang Văng học hoang mang
Bóng tiếng thì não nùng

Những ngày anh không đến
Em nức nở cất đầu
Nhưng tim lòng cần nói
Chẳng quên được anh đâu.

BÍCH THANH

TÌM HIỂU !

Sự phát minh và cơ khí hóa NGÀNH SẢN XUẤT THUỐC HÚT

★ NG VĂN OANH

Danh từ thuốc lá dịch sang Anh ngữ là Tobacco. Theo giả thuyết, tiếng Tobacco bắt nguồn từ tiếng Tabaco, một loại cây thuộc các họ lạc Caríb sử dụng. Nhắc đến thuốc lá, ai cũng liên tưởng tới chất Nicotine. Chất nàp có liên quan mật thiết với thuốc lá. Nicotine bắt nguồn từ tên Jean Nicot, một đại sứ Pháp, là người đầu tiên đã du nhập sản phẩm thuốc lá vào triều đình Pháp. Cũng từ đó Pháp là nước đầu tiên đã mệnh danh cây thuốc lá là « Nicotiana Tabacum »

Một thắc mắc thắc mắc đã lâu trong việc phổ biến thuốc lá là Sir Walter Raleigh, là người đã có công đưa thuốc hút thuốc vào triều đình Anh Quốc Nữ Hoàng Elizabeth đệ nhất. Hiện đâu người ta cho rằng ở Christopher Columbus đã khám phá ra cây thuốc lá được các dân bản thổ Mỹ Châu sử dụng, tuy nhiên, mãi tới hơn một thế kỷ sau đó Columbus, thế hệ sách mới được phổ biến sâu rộng trong các tầng lớp người dân tăng. Các dân định cư khởi thủy tại Virginia bắt đầu xuất cảng thuốc lá vào năm 1613. John Rolfe, phu quân của Pocahontas, là người thổ phát chuyên chở thuốc lá sang Anh Quốc Năm 1619, số lượng thuốc lá xuất cảng lên công là 20.000 cân Đến năm 1639, tức 20 năm sau, con số đó vượt lên tới 1 triệu 500 ngàn cân Anh.

Hai thế kỷ đầu tiên trong ngành kỹ nghệ thuốc lá được chi dịch là thời kỳ hút thuốc bằng tẩu. Công cụ hút thuốc là chỉ được dùng để hít, ngửi, do bọn quí tộc thế kỷ 18 sử dụng. Đến thế kỷ 19, xì gà và loại thuốc lá nhai, tức nào rất thịnh hành. Tuy nhiên, loại thuốc lá nhai bẩn nhơ chỉ là một tiện nghi riêng biệt của dân Mỹ. Cho đến suốt thế kỷ 19, việc hút thuốc vẫn chưa có chi là tế hại.

Thuốc điếu

Vào năm 1821, một người Ai cập đã phát minh ra loại thuốc điếu. Sau trận chiến Crimea xảy ra vào năm 1854-1856 giữa quân Nga với Thổ Nhĩ Kỳ. (Sẽ Thổ Nhĩ Kỳ có Anh, Pháp đứng minh trợ giúp). Quân Anh với quân Pháp về nước mang theo tinh nghiệm thuốc mà họ mới học hỏi được trong thời gian tham chiến tại Thổ Nhĩ Kỳ. Ít lâu sau, tập quán hút thuốc lây sang nhiễm người về phổ biến khắp Âu Châu. Các chiến sĩ Anh Pháp cũng học được nơi dân Thổ Nhĩ Kỳ phương pháp cuốn thuốc lá lại thành điếu. Khởi đầu, việc hút thuốc là được coi là sự việc có giá trị vô hiệu lực. Đến Năm 1842, các phụ nữ tại Bá La tăng. Các dân định cư khởi thủy tại Virginia bắt đầu xuất cảng thuốc lá vào năm 1613. John Rolfe, phu quân của Pocahontas, là người thổ phát chuyên chở thuốc lá sang Anh Quốc Năm 1619, số lượng thuốc lá xuất cảng lên công là 20.000 cân Đến năm 1639, tức 20 năm sau, con số đó vượt lên tới 1 triệu 500 ngàn cân Anh.

Hai thế kỷ đầu tiên trong ngành kỹ nghệ thuốc lá được chi dịch là thời kỳ hút thuốc bằng tẩu. Công cụ hút thuốc là chỉ được dùng để hít, ngửi, do bọn quí tộc thế kỷ 18 sử dụng. Đến thế kỷ 19, xì gà và loại thuốc lá nhai, tức nào rất thịnh hành. Tuy nhiên, loại thuốc lá nhai bẩn nhơ chỉ là một tiện nghi riêng biệt của dân Mỹ. Cho đến suốt thế kỷ 19, việc hút thuốc vẫn chưa có chi là tệ hại.

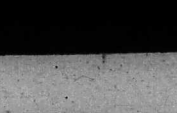
Thuốc điếu

Vào năm 1821, một người Ai cập đã phát minh ra loại thuốc điếu. Sau trận chiến Crimea xảy ra vào năm 1854-1856 giữa quân Nga với Thổ Nhĩ Kỳ. (Sẽ Thổ Nhĩ Kỳ có Anh, Pháp đứng minh trợ giúp). Quân Anh với quân Pháp về nước mang theo tinh nghiệm thuốc mà họ mới học hỏi được trong thời gian tham chiến tại Thổ Nhĩ Kỳ. Ít lâu sau, tập quán hút thuốc lây sang nhiễm người về phổ biến khắp Âu Châu. Các chiến sĩ Anh Pháp cũng học được nơi dân Thổ Nhĩ Kỳ phương pháp cuốn thuốc lá lại thành điếu. Khởi đầu, việc hút thuốc là được coi là sự việc vô giá trị vô hiệu lực. Đến Năm 1842, các phụ nữ tại Bá La tăng. Các dân định cư khởi thủy tại Virginia bắt đầu xuất cảng thuốc lá vào năm 1613. John Rolfe, phu quân của Pocahontas, là người thổ phát chuyên chở thuốc lá sang Anh Quốc Năm 1619, số lượng thuốc lá xuất cảng lên công là 20.000 cân Đến năm 1639, tức 20 năm sau, con số đó vượt lên tới 1 triệu 500 ngàn cân Anh.

Hai thế kỷ đầu tiên trong ngành kỹ nghệ thuốc lá được chi dịch là thời kỳ hút thuốc bằng tẩu. Công cụ hút thuốc là chỉ được dùng để hít, ngửi, do bọn quí tộc thế kỷ 18 sử dụng. Đến thế kỷ 19, xì gà và loại thuốc lá nhai, tức nào rất thịnh hành. Tuy nhiên, loại thuốc lá nhai bẩn nhơ chỉ là một tiện nghi riêng biệt của dân Mỹ. Cho đến suốt thế kỷ 19, việc hút thuốc vẫn chưa có chi là tệ hại.

Thuốc điếu

Vào năm 1821, một người Ai cập đã phát minh ra loại thuốc điếu. Sau trận chiến Crimea xảy ra vào năm 1854-1856 giữa quân Nga với Thổ Nhĩ Kỳ. (Sẽ Thổ Nhĩ Kỳ có Anh, Pháp đứng minh trợ giúp). Quân Anh với quân Pháp về nước mang theo tinh nghiệm thuốc mà họ mới học hỏi được trong thời gian tham chiến tại Thổ Nhĩ Kỳ. Ít lâu sau, tập quán hút thuốc lây sang nhiễm người về phổ biến khắp Âu Châu. Các chiến sĩ Anh Pháp cũng học được nơi dân Thổ Nhĩ Kỳ phương pháp cuốn thuốc lá lại thành điếu. Khởi đầu, việc hút thuốc là được coi là sự việc vô giá trị vô hiệu lực. Đến Năm 1842, các phụ nữ tại Bá La



— TRUYỆN DÀI —
của SƠN NAM

— số 91 —

Nói xong ông ta đi qua phía thềm am. Ni cô Diệu Liên chạy lại, một mặt nhắc nhở :

— Ông cứ ! Cô Kim Tươi bị bắt các bà đem qua !

Xếp Hiếu cố giữ gương mặt bình thản để áp đảo tinh thần đối phương. Tuy chưa rõ chi tiết nhưng ông ta cứ nói :

— Tôi hiểu rồi. Cậu Nhơn muốn bắt sống cô Kim Tươi. Bọn Đơn Hàng Tía ác độc thật. Người ta tu hành mà bọc chúng cô hãm đến...

Ni cô Diệu Liên phản đối vì chẳng vì sắp Hiếu nào có tốt lành gì hơn ai. Ông ta đã vào thẳng am, chọc ghẹo Kim Tươi nhiều lần. Đêm rồi, ni cô Diệu Liên thấy Kim Tươi đứng ở cửa sau, ni cô bắt thì Kim Tươi cho biết : «Lão nói để sắp Nhơn, đêm canh năm là vậy». Bây giờ mới rõ, mọc quá cao mà Kim Tươi chưa thấy trở lại. Bị ăn muốn cho sắp Hiếu đứng hành hội nên lão tiếng trước vậy thôi.

Xếp Hiếu đứng trước cửa thảo am, chân một lượt. Chiếc giường Kim Tươi còn trống. Ông ta bơi buồn nghĩ thầm :

— Hay là Nhơn bày mưu kế khác, đem Kim Tươi lên hang để dễ nhờ cho mình đi theo.

Ni cô Diệu Liên nói :

— Mới đứng nắng nước. Tôi khẩ quá. Phải chi có Kim Tươi đi đâu cho khuất mắt. Hiền rày, bà tính thập phương đem tiền hoài.

Đột nhiên, sắp Hiếu thấy bóng dáng một cô gái từ nước nổi đi xuống. Đầu trần khăn đen. Đồng là Kim Tươi chớ cho ai xa lạ nữa. Cô đẩy là là tường đi các vùng không được tự nhiên. Đó bắn đạo đại phương, sắp Hiếu nói :

— Tôi chết quá. Chẳng qua là ông sắp Một Thêm ở Long Xuyên ra lịnh cho tôi nào muốn nói nhơn. Thôi, tôi...

Ni cô giựt mình :

— Ông về sao ?

— Không, tôi qua bên quốc ấn bà tiếu với anh em.

Nói xong, ông ta trở lại quán, bắt thuốc phì phà, đôi mắt theo dõi bóng dáng Kim Tươi. Nàng khuất dạng trong rặng cây rồi hiện ra, bước chân khập khễ, hai tay bị trói sau lưng.

— Hay lắm, cho xem tinh thế ra sao ? Chẳng lẽ Nhơn bắt Kim Tươi, tôi lại đi cướng hiếp ? Chẳng có bày trò gì đây. À ! Dễ hiểu quá.

Thời khắc trôi qua, chậm chạp. Xếp Hiếu gọi một tô hủ tiếu, ăn lai rai. Vốn ăn được nên tô là ông ta nghe mụ chủ quán nói :

— Ni cô Diệu Liên bắt !

Xếp Hiếu biết rằng màn kịch sắp diễn ra. Đêm nay là đêm quyết định. Nếu thắng thì ông ta giữ được Nhơn bằng không thì tính mạng ông ta khó được bảo đảm.

Ông ta giả vờ như không nghe, chờ khi ni cô lên tiếng ông ta mới ngẩng đầu :

— Có gì lạ vậy ? Tôi đâu để ni khuấy rầy chốn thảo am.

Ni cô nói :

— Mới ông qua phía sắp.

Kim Tươi bị trói, trở về thảo am. Ni cô Diệu Liên muốn phân xử điều gì ? Xếp Hiếu muốn bành bị ni cô nào giữ thái độ lạnh lùng :

— Xe xây có hương chức làng, họ phân xử đem cho.

— Không... phải có ông.

— Vậy thì tôi đi qua bây giờ.

Bọn lính mã tà bỗng dưng nổi chuyện ăn ăn. Có tiếng đi thắng Kim Tươi trở về nên đã giải thoát cho nàng. Xếp Hiếu muốn giữ bí mật hoàn toàn về kế hoạch sắp tới, muốn cho bọn họ thêm của Nhơn không nên được tái hiện. Ông ta quát to :

— Tụi bây về đi ! Về Chân Đốc. Chiều nay hay là lát nữa tao cũng sẽ Long Xuyên. Đừng nói chuyện lung tung, nghe chưa.

— Nói xong, sắp Hiếu đi chầm rãi, bàng qua lộ xe. Ni cô Diệu Liên theo sau, nói thêm chắc :

— Ông nhớ Cô Kim Tươi bị trói tay. Chắc là tại Đơn Hàng Tía muốn bước tới nữa.

Xếp Hiếu ra về đến anh, bắt chấp ngay hành nên nổi lo lắng.

— Tôi biết rồi.

— Ni cô Diệu Liên tiếp lời :

— Cô Kim Tươi lên trên vì tội nghiệp quá, bại hành chẳng nàng vô, chưa mở trói được.

Xếp Hiếu cứ lạnh lùng tiếp lời :

— Tôi biết trước.

Lần này, ni cô Diệu Liên bắt buộc. Lúc sắp khi trở về, Kim Tươi nhờ ni cô bảo tin cho sắp Hiếu biết. Nhưn được chẳng sắp Hiếu sẽ mọc nhiều, khám phục tài xuất quỷ nhập thần của Nhơn.

Đến chu thảo am, sắp Hiếu đứng lên ngắn. Ông ta quan sát nhà thận bên trong rồi đi một vòng chung quanh nhà nhỏ : Nhơn có thể bố trí người đứng gần để thăm ám ảo nhằng ? Ông ta đến nhà sau, nhìn mấy bụi cây bị giẫm nát :

— À ! Nhơn đến đây bắt khuyên.

Từ trong thảo am Kim Tươi lên tiếng :

— Ông ơi ! Cứu tôi...

Rồi nàng rên siết để cho tiếng của lọt. Nàng phục tài điều tra của Xếp Hiếu, tin rằng thế nào ông cũng bạch hồi trường hợp nàng bị bắt cóc.

Xếp Hiếu đi trở ra cửa trước rồi bước vào :

— À ! Mừng cho em cứu sống.

Công việc đầu tiên của Xếp Hiếu là mở trói cho người nàng. Trước khi mở, ông ta chú ý một chi tiết. Đó là những sợi giây cột tươi rói, sợi đều giây, chưa cha tương ra, mới ở, Nơi nào giây, sợi này bị bỏ quên lại, chưa bị tuột và người đến hiện ra cho một mà quá.

Bà tăng cũng bằng người một thôn, khách đi tới cho nước ba chục năm qua, ông ta tin ai nhiều ; nếu Kim Tươi bị trói từ khi không thì cuộc tự sống sẽ bắn tin về sợi mây cửa vào đó sau.

Nghĩ ngợi gì nữa ! Bọn Nhơn cứ ở trói tay Kim Tươi để chẳng làm khó chọc lắt. Nhưng để làm gì ? Chẳng nào Nhơn đến đây, tình thế đã phải đổi (đổi người). Kim Tươi nghĩ đến lúng túng vô vách, đổi mới nhiều nghiêm. Chính nàng cũng đang suy nghĩ để tìm hiểu cho biết Tư Hàn và Nhơn đang muốn làm những gì.

Xếp Hiếu hỏi :

— Em đau tay không ?

— Người ta chẳ trên chế gì mà không biết đau. Em chẳn rồi.

Xếp Hiếu nói :

— Bọn nó đe dọc thiệt, đe dọc rồi yên em ?

— Sao ông nói lạ vậy ?

Xếp Hiếu giải thích ra vẻ :

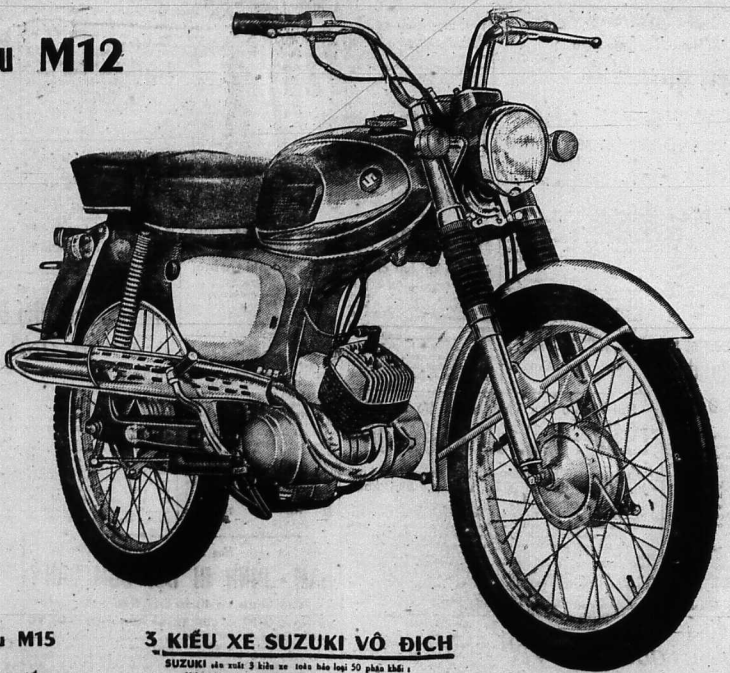
— Bọn nó không muốn em trở-lại đây. Em muốn theo bọn, nó không ?

Bị cật vấn bất ngờ, Kim Tươi nói giọng rực nhớ lại vai trò của mình :

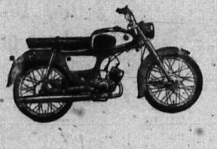
— Tôi chẳn đói rồi. Tôi cạo đầu. Ông không thấy sao ? Chẳng là tôi tự vận. Trên đời này, có hai người đang giữ vô yên tôi. Cậu Nhơn với ông đây. Hai người đều ác độc như nhau.

(CÒN TIẾP)

SUZUKI kiểu M12



SUZUKI kiểu M15



Động cơ : Giảm nhiệt bằng gió, 2 thì, 1 xy-lanh
Khởi : 50 phân khối
Sức mạnh : 4,5 mã lực/8.000 tua/1 phút
Tốc lực tối đa : 80 cây số/giờ
Ngẫu lực tối đa : 0,58 kg-m/7000 (Maximum torque) tua/1 phút
Hao xăng : 75 cây số/1 lít với tốc độ 30 cây số/giờ

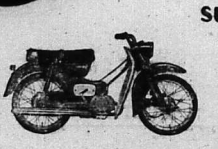
3 KIỂU XE SUZUKI VÔ ĐỊCH

SUZUKI sản xuất 3 kiểu xe toàn bảo loại 50 phân khối :
— Kiểu thể thao M12
— Kiểu đại chúng M15
— Kiểu vu bọng M30
ĐỘNG CƠ RẤT MẠNH, GỒM 2 SỐ
KHÔNG HAO XĂNG, NGOÀI 300 CÂY SỐ HẾT CỐ 1 GALLON SĂNG
NHẸ NHÀNG, THANH NHÃ
XÀI LÂU NĂM KHÔNG HƯ HẠI
XE SUZUKI SẼ LÀM HÀI LÒNG MỌI GIỚI

SUZUKI kiểu M12

Động cơ : Giảm nhiệt bằng gió, 2 thì, 1 xy-lanh
Khối : 50 phân khối
Sức mạnh : 4,5 mã lực/8.000 tua/1 phút
Tốc độ tối đa : 85 cây số/giờ
Ngẫu lực tối đa (Maximum torque) : 0,42 kg-m/7.000 tua/1 phút
Hao xăng : 75 cây số/1 lít với tốc độ 30 cây số/giờ

SUZUKI kiểu M30



Động cơ : Giảm nhiệt bằng gió, 2 thì, 1 xy-lanh
Khối : 50 phân khối
Sức mạnh : 4 mã lực/8.000 tua/1 phút
Tốc lực tối đa : 70 cây số giờ
Ngẫu lực tối đa : 0,45 kg-m/5.000 (Maximum torque) tua/1 phút
Hao xăng : 90 cây số/1 lít với tốc độ 30 cây số/giờ

SUZUKI MOTOR CO. LTD.

Trang 3 Số 833 Ngày Thứ Sáu 6-1-67

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN 15 Võ Tánh — Saigon
Giám-Đốc Trị Sự LE TAM VIỆT — Quản Lý ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Trong thời hạn từ 2-1 đến 30-6-67

THANH NIÊN SANH NĂM 1950 PHẢI KHAI LƯỢC GIẢI CÁ NHÂN

SAIGON 4-1 (VTX).— Trong một nghị định vừa được công bố, Thiếu Tướng Nguyễn cao Kỳ, Chủ Tịch Ủy Ban Hành Pháp Trung Ương, quyết định cho mở một cuộc kiểm tra trên toàn lãnh thổ Việt Nam, từ ngày 2-1-67 đến 30-6-1967, các thanh niên sanh năm 1950.

Những nam thanh niên có Việt tịch hay không chứng minh được quốc tịch ngoại quốc thuộc hạng tuổi nói trên phải đến trình diện với các nhà chức trách hành chánh địa phương để lập tờ lược giải cá nhân quy định trong sắc lệnh số 91-QP ngày 4 tháng Chạp năm 1958.

Trong trường hợp đương sự vắng mặt hay ở ngoại quốc thì người đại diện theo pháp lý (cha mẹ hay thủ bộ) phải đi khai thế cho đương sự. Nếu không khai, đương sự và đại diện theo pháp lý sẽ bị truy tố theo luật lệ hiện hành.

Việc lập tờ lược giải cá nhân sẽ căn cứ theo giấy khai sanh hay án thế vì khai sanh hay tờ khai lý lịch (theo mẫu do cơ quan hành chánh cấp, có 2 nhân chứng) và tờ khai gia đình.

Sau khi nạp tờ khai lược giải cá nhân (2 bản), đương sự được nhà chức trách địa phương cấp cho một biên nhận. Biên nhận này sẽ ghi : tên, họ, năm và nơi sanh (nếu có khai sanh), cùng địa chỉ hiện tại của đương sự.

Nghị định còn nói rõ tờ khai lược giải cá nhân sẽ được coi như thay thế thẻ trưng binh và có giá trị như thẻ trưng binh về phương diện hợp lệ quân dịch.

Sau khi đã nộp tờ khai, lược giải cá nhân mỗi nam thanh niên phải thông báo mọi sự thay đổi nếu có về nơi cư ngụ văn bằng gia cảnh với nhà chức trách hành chánh. Việc thông báo này bắt buộc phải liên tục, nếu có, cho tới ngày đương sự nhập ngũ.

Loạt khủng bố dữ dội nhất của V.C. tại Đ.T. sau những ngày hưu chiến

2 V.C. VÀO TIÊM THƠ MAY BẮN CHẾT 1 HẠ SĨ AN NINH

★ Ném lựu đạn vào quán giải khát, giết 2 người trong số có 1 quân nhân Mỹ ★ Bắn và chém chết một Cảnh sát viên

SAIGON.— Trong ngày 3-1-67, Việt Cộng tổ chức liền 3 vụ khủng bố ở Đô thành, một ở đường Trần quang Diệu, một ở đường Bình Thới và một ở Bình Tiên, làm 5 người trong số có 1 quân nhân Mỹ chết và 5 bị thương. Đây là loạt khủng bố dữ dội nhất của V.C. tại đô thành sau những ngày hưu chiến vừa qua.

Ám sát táo bạo ở Bình Thới

7 giờ tối 3-1, ông Lê Tài (25t) Hạ sĩ I an-ninh Quân đội, đến tiệm may âu phục «Minh» số 118 đường Bình Thới đặt đồ. Trong khi ông đang ngồi chơi thì 2 tên khủng bố từ ngoài xông vào rút súng bắn vào đầu ông một phát, đạn xuyên từ mắt trái ra sau đầu, ông Tài ngã ra chết liền tại chỗ. Tên khủng bố còn bắn luôn phát thứ hai vào phía trong tiệm trúng đầu gối trái cô thợ may Lê Phi Phượng tự Ngọc Mai (17t) đang ngồi may tại bàn máy. Sau khi thi hành xong thủ đoạn sát nhân, 2 tên khủng bố còn lục lưng ông Tài đoạt khẩu súng lục.

Bọn chúng lại còn nhắm bắn ông chủ tiệm may Minh, nhưng ông chạy được. Khi cảnh sát xét người hạ sĩ Lê Tài, thì thấy còn 6 viên đạn súng lục 11 ly 45 ở dây đeo súng và trong túi quần tây của của ông 7 viên đạn 11.45. (SS và CC)

Nổ ở đường Trần-Quang-Diệu

—10 giờ đêm 3-1, quân khủng bố Việt Cộng đã ném lựu đạn vào quán giải khát do bà Nguyễn thị Tân (57t) làm chủ ở số 106/80 đường Trần quang Diệu, trong lúc có một số quân nhân Mỹ đang ngồi giải khát.

Lựu đạn nổ tung làm em Lê văn Được (10t) học sinh, nhà ở đường Lê quý Đôn đang đứng xem Vô Tuyến Truyền Hình ở căn nhà đối diện với quán giải khát thiệt mạng vì mảnh lựu đạn trúng vào ngực, yết hầu và chân. Ngoài ra 4 quân nhân Mỹ đang giải khát bị thương. Đồ đạc trong quán bị bể nát.

Ném lựu đạn xong, tên VC tẩu thoát mất. Nhà chức trách đến tìm được chiếc muỗng lựu đạn do Trung Cộng chế tạo. Theo VTX thì có 1 quân nhân Mỹ chết.

1 Cảnh sát viên bị chém và bắn

Sáng sớm 4-1, người ta tìm thấy tử thi 1 người đàn ông nằm tại hẻm 14 đường Bình Tiên. Nạn nhân tên Luân Cao (33 tuổi, nhân viên Cảnh sát tùng sự tại phòng sở hoạt vụ Tổng nha Cảnh sát Quốc gia), ngụ tại số 14/12 phường Bình Tiên.

Nạn nhân bị giết bằng một vết búa ở trán, hai vết đạn ở chân và gò má bên trái cùng nhiều vết đâm ở mặt. Bên cạnh nạn nhân có một chiếc búa loại đóng đinh và cách đó độ sáu thước vẫn còn chiếc xe gắn máy của nạn nhân.

Theo người lối xóm cho biết thì khoảng nửa đêm hôm qua người ta có nghe nhiều tiếng súng lục nổ nhưng vì giờ giới nghiêm nên không ai dám ra đường. Mãi đến sáng thì đồng bào trong xóm mới phát giác ra vụ án mạng này.

Hiện nhà chức trách đang tiến hành cuộc điều tra truy tầm bọn khủng bố.

Tổng Thống Phi mở chiến dịch điều tra vụ

Quân nhân Mỹ bán xe hơi rồi đi cớ mất để lãnh bảo hiểm

● Cảnh sát Phi được lệnh bắn bỏ bất cứ tên nào bị tình nghi «mượn đỡ» xe đòi tiền chuộc.

MANILA (UPI) 3-1.— Các quân nhân không quân Hoa Kỳ tại căn cứ Clark (Phi Luật Tân) gồm cả một cựu chỉ huy trưởng quân cảnh tại căn cứ này, đã bị tố cáo là bịa đặt các «chuyện bị đánh cắp xe», để lấy tiền bảo hiểm.

Đại tá Teolar Jesmin, thuộc sở Cảnh sát Phi Luật Tân tại Angeles City, cấm sát căn cứ không quân Clark đã kể ra một số trường hợp trong đó các quân nhân không quân Hoa Kỳ đã bán lại các xe hơi được miễn thuế của họ cho các người Phi Luật Tân và sau đó đi khai là đã bị đánh cắp.

Các vụ đánh cắp và «bị mượn đỡ xe hơi» lan rộng tại Phi Luật Tân khiến mới đây Tổng Thống Ferdinand E. Marcos phải đích thân ra lệnh mở một chiến dịch điều tra rộng rãi để chấm dứt cái nạn trên.

Nhân dịp này, cảnh sát Phi luật Tân cũng đã nhận được lệnh bắn bỏ bất cứ tên nào bị tình nghi đánh cắp xe hơi.

«Nạn mượn đỡ xe hơi» quả thật là một căn tội địa phương, theo đó các tên cướp thường dí súng vào các tài xế lái các xe hơi sang trọng và tối tân nhất để hỏi «mượn đỡ» chiếc xe, và sau đó đòi tiền chuộc xe hơi lại.

Khi yêu cầu sự tăng gia hợp tác của nhà chức trách quân sự Hoa Kỳ đại tá Jesmin đã đưa ra vài trường hợp theo đó xe hơi mà các quân nhân không quân Hoa Kỳ của căn cứ Clark khai mất đã được tìm thấy ở trong tay các người Phi luật Tân có đầy đủ giấy tờ thoả thuận bán xe với chữ ký của quân nhân không quân Hoa Kỳ đã đi cớ mất xe.

Đại tá Jesmin quả quyết là cơ quan của ông đã ghi nhận rằng một số xe hơi bị cớ mất, hiện được bán lại. Trong mỗi trường hợp, theo ông, thì mục đích chính của các quân nhân Hoa Kỳ là vừa bán được xe của mình với giá cao vừa lãnh được tiền bảo hiểm mất xe.

Trộm vào nhà cựu TT Phi

MANILA 4-1 (AP).— Bọn trộm đã cả gan lấy luôn cả tấm thảm trải dưới chân của cựu tổng thống Phi Luật Tân Diosdado Macapagal, ngày hôm qua.

2 tấm thảm quí giá cùng một số đồ đạc đã bị bọn trộm «ôm trọn», sau khi chúng lọt được vào tư gia của nguyên Tổng thống Macapagal tại khu Forbes Park, sang trọng và được canh gác cẩn mật nhất thủ đô Manila. Nguyên Tổng thống Macapagal lúc đó đương như đang bận làm việc.

Bọn buôn lậu Phi có cả phi cơ

MANILA 4-1 (UPI).— Bọn buôn lậu tại miền Nam Phi luật Tân có sẵn tàu thủy và phi cơ hiện đang thả dù các thuốc lá lậu thuế xuống các đảo ngoài khơi Phi luật Tân.

Các tin tức ở Mindanao (hòn đảo cực Nam của Phi luật Tân) cho biết là bọn buôn lậu trên đã thả những số lượng thuốc lá lậu thuế lớn lao từ các phi cơ xuống các hòn đảo nhỏ ngoài khơi Mindanao.

T.T. JOHNSON TRUNG TƯỚNG THIỆU trao đổi điện văn dịp đầu năm

SAIGON 4-1 (VTX).— Nhân dịp đầu năm Dương lịch, Tổng Thống Lyndon B Johnson vừa gửi điện văn chúc mừng Trung-tướng Nguyễn văn Thiệu, Chủ Tịch Ủy Ban Lãnh Đạo Quốc Gia và nhân dân Việt Nam.

Trung tướng Nguyễn văn Thiệu, Chủ Tịch Ủy Ban Lãnh Đạo Quốc Gia đã gửi điện văn phúc đáp, cám ơn thịnh tình của Tổng Thống Johnson đối với nhân dân Việt Nam và chúc Tổng Thống và nhân dân Hoa Kỳ một năm mới thịnh vượng và hạnh phúc.

SAIGON.— 16 giờ chiều 4-1 Thượng Tọa Thích Huyền Minh, phụ tá Viện Trưởng, đại diện Thượng Tọa Thích Tâm Châu, Viện Trưởng Việt Hóa Đạo cùng Thượng Tọa Đạt Từ phụ tá đặc trách tăng sự, Đại Đức Thích Nguyệt Quang phụ tá đặc trách Hoằng pháp đã tới trại nhập ngũ số 3 để bảo lãnh 13 vị tăng sĩ trở về. Những vị này đã vào trại từ mấy tháng qua trong thời gian chờ [illegible].

Chính phủ Mã Lai viện trợ cho HỒI GIÁO NAM VIỆT

KUALA LUMPUR 4-1 (UPI) Chính phủ Mã Lai Á sẽ gửi viện trợ cho Hội Hồi giáo tại Nam Việt. Ông Haji Abdcb Hahis, trưởng phái đoàn Hồi giáo Mã Lai sang tham dự cuộc thi quốc tế tụng kinh Coran tại đây đã tuyên bố như trên và cho biết số viện trợ gồm có :

— 10 000 Mỹ kim để xây một Giáo đường Hồi giáo

— Học bổng cho 20 sinh viên Hồi giáo ở V N sang Mã Lai Á học về Hồi giáo.

— Chuyên chở khứ hồi miễn phí cho 50 người Việt theo đạo Hồi giáo đi Mecca trên một tàu Mã Lai Á.

Ông cho biết những chi tiết về việc giúp đỡ này vẫn tiếp tục được bàn tới.

Nguyên văn nghị định của ông Ủy viên Tài Chính về

THỂ THỨC ĐÓNG THUẾ LỢI TỨC cho công tư chức và quân nhân

● TRONG 15 NGÀY ĐẦU THÁNG, CHỦ XÍ NGHIỆP PHẢI NẠP THUẾ NHÂN VIÊN

★ Thuế khấu lưu của công chức quân nhân được nạp vào ngân khố bằng lệnh thâu tạm, các quỹ phiếu trả lương đều phải đính kèm lệnh thâu tạm này

SAIGON 4-1 (VTX).— Ông Trần văn Kiện, Ủy Viên Tài chánh hôm 25-12-66 đã ký một nghị định ấn định thể thức thi hành sắc luật số 015/SLU ngày 3-9-66 thiết lập chế độ khấu lưu thuế lương bổng và tổng hợp lợi tức trên lương bổng. Dưới đây chúng tôi xin đăng nguyên văn nghị định và bản chỉ dẫn thể thức thi hành chế độ khấu lưu thuế lương bổng và tổng hợp lợi tức trên lương bổng.

NGHỊ ĐỊNH :

Điều 1.— Thể thức thi hành Sắc luật số 015-SLU ngày 3-9-1966 thiết lập chế độ khấu lưu Thuế lương bổng và Tổng hợp Lợi Tức trên lương bổng được ấn định như sau :

1) Căn bản dùng để tính thuế khấu lưu.

Điều 2 : Căn bản dùng để tính thuế khấu lưu gồm tổng số lương bổng thù lao và các khoản phụ cấp chịu thuế hàng tháng sau khi khấu trừ chi phí nghề nghiệp và chước giảm gia cảnh.

Những xí nghiệp cơ quan mà nhân viên làm việc không quá 30g một tuần thì không khấu trừ khoản chước giảm gia cảnh, ngoại trừ trường hợp có đơn xin của đương sự theo mẫu của cơ quan thuế vụ.

Một bổn đơn này phải được đính kèm bản danh sách nhân viên chịu chế độ khấu lưu nói ở điều 8 dưới đây

II.— Thuế biểu khấu lưu

Điều 7.— Thuế khấu lưu được tính căn cứ theo bảng thuế biểu do Tổng Nha Thuế vụ lập.

III.— Thể thức nạp thuế khấu lưu

Điều 8 — Trong 15 ngày đầu tháng chủ nhân xí nghiệp nạp số thuế khấu lưu trong tháng qua tại Ty thuế lương bổng (nếu ở Saigon) Ty Thuế vụ (nếu ở Tỉnh) kèm theo phiếu nạp thuế và bảng danh sách những nhân viên chịu chế độ khấu lưu, theo mẫu do cơ quan Thuế vụ cấp.

Tuy biên, đối với xí nghiệp có số nhân viên chịu thuế khấu lưu trên 1 000 người, bản danh sách nói trên có thể lập từng tam cá nguyệt.

Thuế khấu lưu hàng tháng phải nạp bằng chi phiếu nếu trên 10 000đ.

Điều 9.— Thuế khấu lưu của công chức, quân nhân được nạp vào Ngân Khố bằng lệnh thâu tạm.

Các quỹ phiếu trả lương đều phải được đính kèm lệnh thâu tạm. Trường hợp không có thuế khấu lưu lệnh thâu tạm được thay thế bằng chứng chỉ hành chánh.

Tổng Giám Đốc Ngân sách và Ngoại Viện hay đại diện, thanh toán viên các cơ quan dân chánh và Chánh sự Vụ sở Hành Chánh Tài Chánh các cơ quan quân sự được ủy nhiệm lập và ký lệnh thâu tạm số thuế khấu lưu hay chứng chỉ hành chánh.

Điều 10) Chiếu lệnh thâu tạm, Tổng Nha Ngân khố chuyển số tiền khấu lưu vào chương mục vãng lai «Tổng nha Thuế vụ» mở tại Tổng Nha Ngân khố.

Điều 11) Hàng tháng, Tổng Nha Thuế Vụ sẽ cho sung công vào Ngân sách số thuế khấu lưu tạm nạp vào chương mục vãng lai với một tỷ lệ không dưới 75o/o.

Sau khi thuế khấu lưu đã được điều chỉnh, phần tiền khấu lưu dư được chuyển sang chương mục ký ngân khoản lại của Tổng Nha Thuế vụ mở tại Tổng Nha Ngân Khố ở Saigon và các Tỉnh dành để hoàn lại cho người thọ thuế. Phần còn lại ở chương mục vãng lai sẽ sung đương vào Ngân sách.

Điều 12) Tổng Nha Ngân sách và Ngoại viện và thanh toán viên phải gởi đến cơ quan Thuế vụ trong 15 ngày đầu mỗi tháng danh sách nhân viên chịu thuế khấu lưu trong tháng trước.

Đối với quân nhân, các cơ sở hành chánh tài chánh chỉ lập và gởi một lần đến Ty Thuế vụ bảng danh sách trên trước ngày 15 tháng Hai mỗi năm cho tháng Giêng mà thôi.

IV.— Điều chỉnh thuế khấu lưu

Điều 13.— Thuế khấu lưu được điều chỉnh hàng năm bằng bộ thuế ghi rõ số thuế phải trả, số thuế khấu lưu, số thuế phải nạp bổ túc hoặc phải hoàn lại cho người thọ thuế.

Điều 14 : Trường hợp phải nạp thuế bổ túc, người thọ thuế có thể chọn một trong hai thể thức sau :

1) Hoặc trực tiếp đến nạp số thuế bổ túc tại Ty Thuế trong hạn định. Nếu quá hạn phải chịu các khoản tiền phạt.

2) Hoặc yêu cầu chủ nhân xí nghiệp hay phát ngân viên khấu trừ trên lương hàng tháng số thuế bổ túc làm bốn kỳ tối đa. Theo thể thức này, người thọ thuế khỏi phải chịu các khoản tiền phạt.

Điều 15 Sau khi bộ thuế điều chỉnh được duyệt y, người thọ thuế được bồi hoàn bằng tiền mặt số thuế khấu lưu dư tại Ty Thuế sở quan.

Điều 15.— Sau khi bộ thuế điều chỉnh được duyệt y, người thọ thuế được bồi hoàn bằng tiền mặt số thuế khấu lưu dư tại Ty Thuế sở quan.

Điều 16.— Đối với quân nhân, thuế khấu lưu trên lương bổng được kể như thiệt thọ.

Điều 17) Trên bảng kê và phiếu cá nhân dự trù bởi điều 37 Dụ số 10 ngày 13-4-1953, chủ nhân xí nghiệp và thanh toán viên phải ghi số thuế khấu lưu năm trước

Mọi vi phạm điều khoản trên sẽ chịu khoản phạt dự trù nơi điều 43 Dụ số 10 ngày 13-4-1953 sửa đổi bởi điều 6 sắc luật số 015-SLU ngày 3-9-1966.

Chủ nhân xí nghiệp và thanh toán viên phải cấp trước ngày 31 tháng Giêng hàng năm cho các đương sự.

---

1 Việt-Cộng dẫn 2 binh sĩ thoát trại giam V.C.

PHAN THIẾT, 4-1 (VTX) — Lương Bảo cựu đội viên chiếc đấu thuộc bộ phận an ninh trại giam tù binh của Tỉnh ủy Việt Cộng Bình Thuận đã quy chánh và đem theo hai binh sĩ bị Việt Cộng cầm tù về trình diện tại Chi khu Thiện Giáo thuộc xã Ma Lâm Chim (Bình Thuận) ngày 24-12 vừa qua.

Ông Bảo mang theo một khẩu Mas 36, 17 viên đạn, một bidon, một giây nịt da. Ông cũng đã theo hai binh sĩ là Mai viết Khánh và Bùi văn Minh, thuộc đơn vị 784 Địa Phương quân đã bị Việt Cộng bắt giam từ tháng sáu năm 1966.

Lao động

— 4-1, bến xe Lam trước nhà hàng Hòa Bình đã biến thành... bãi chiến trường giữa 2 khối công nhân. Sau mấy ngày tranh chấp đã có hàng chục vụ đánh lộn xảy ra và riêng ngày hôm nay đã có tới 2 vụ : Lúc 10g sáng ông Lê văn Chi (tài xế xe Lam đội hữu sản hóa Tự Cường, xe mang số EF-1269) và vợ bị đả thương; tới 18g lại xảy ra một vụ nữa nhưng không có ai bị thương nặng. Theo nguồn tin T.L.Đ.L.C thì phe tấn công có 2 người bị bắt tại trận.

— Vụ sa thải công nhân ở Supply đang được ban Giám đốc tiến hành cuộc dàn xếp, đa số công nhân đều được tái thu dụng nhưng có một điều khá lý kỳ là những người được tuyển dụng đều thuộc giới đàn bà con gái !

Văn hào J. Steinbeck ca ngợi con cháu bà Trưng Triệu

PHỤ NỮ VIỆT NAM TỰ CẤT LẠI NHÀ Cửa, đồ đạc đều làm bằng hộp đạn

● Tài tử nổi danh kiêm Trung tá Thủy Quân Lục Chiến Glenn Ford sang phục vụ tại Việt Nam

SAIGON 4-1 (VTX).— Nguồn tin Sở Thông tin Hoa Kỳ ở Saigon hôm nay cho biết tiểu thuyết gia nổi tiếng của Hoa Kỳ là John Steinbeck vừa khích lệ vì tinh thần bất khuất của phụ nữ Việt Nam tại các làng [illegible] thì các phụ nữ đã [illegible] gia đình trong lúc [illegible] và trong lúc vắng bóng đàn ông.

Trong một bức thư gởi một tờ báo tại Nữu Ước, tiểu thuyết gia Steinbeck có kể lại một cuộc thăm viếng của ông tại một làng gần Saigon. Ông đã mô tả những căn nhà sạch mới xây dành cho 30 gia đình trong sống trong bùn lầy trước đây [illegible] nhà cửa của họ đã bị Việt Cộng [illegible] hết cả. Những người trong gia đình đó nhất là những phụ nữ tự tay xây nhà lấy.

Nhà văn Steinbeck viết thêm: «Giờ đây dân chúng đã có nhà ở và cứ tiếp tục thêm mãi. Những cánh cửa ra vào cửa sổ và đồ đạc trong nhà đều làm bằng những hộp đạn. Hành động của họ làm cho tôi rất hãnh diện. Đó là một ý niệm mới về tinh tương trợ».

HOLLYWOOD 4-1(UPI—AP) — Nam tài tử Glenn Ford, từng thủ vai một sĩ quan hải quân Hoa Kỳ trong các cuốn phim như «Don't go near the water» và «Torpedo Run» từ nay sẽ mặc luôn quân phục của binh chủng này nhưng không phải để quay phim mà là sang phục vụ tại Việt Nam.

Tài tử Ford nguyên là một trung tá trừ bị của hải quân Hoa Kỳ đã nhận được lệnh bị trưng dụng và biệt phái sang Việt Nam trong 30 ngày để lập bảo cáo về đơn vị đổ bộ thứ 3 của Hoa Kỳ tại đây.

Trung tá Glenn Ford sẽ đáp phi cơ sang Saigon trong buổi sáng ngày thứ Năm 5 tháng Giêng và có thể đi đến bất cứ nơi nào xét thấy cần tại VN.

XÚM VÀO HIẾP GÁI 15 7 Cảnh sát viên Công Lộ bị án nặng

2 chung thân khổ sai, 5 từ 5 năm đến 8 năm cấm cố

SAIGON.— Như tin đã loan, vụ 8 Cảnh sát viên hãm hiếp một cô gái 15 tuổi đã được Tòa án quân sự Mặt Trận Vùng 3 Chiến thuật nhóm xử ở chiều 3-1-67 và tiếp sáng 4-1-67. Vụ án này đã được tòa chấm xử kín nhưng tuyên phán công khai bản án vào lúc 14 giờ 20 chiều như sau : tòa tuyên án tha bổng 2 bị cáo Nguyễn văn Nam và Lê ngọc Mậu nhưng xác nhận Lý văn Ninh và Đỗ quang Luật có can tội lạm dụng tư cách nhân viên công lực để hiếp dâm nên xử phạt cả hai bị can khổ sai chung thân. Tòa cải tội danh đồng lõa tội trên ra xâm phạm tiết hạnh để xử phạt Phan văn Còi 8 năm cấm cố. Châu văn Kiếm và Trần hữu Chí. Trạch mỗi người 6 năm cấm cố. Phạm văn Lăng và Huỳnh kim Tấn mỗi người 5 năm cấm cố.

Theo sự tố cáo của nạn nhân trong vụ là cô Hồ ngọc L. (15 tuổi) thì tối 21 giờ đêm 3-11-66 cô từ nhà ông ngoại ở Bình Đông về nhà mình. Vì không có một xe nào chịu đi nên cô đã phải bị bộ trên đường vắng vẻ. Lúc đến ngã sáu Chợlớn thì đã 23g55, cô bị cảnh sát viên Ninh giữ lại xét giấy rồi bắt lên xe gắn máy để chở về bót.

Thay vì đưa cô về bót quận Năm, Ninh lại chở cô tới một căn nhà trống, ở đường Trần quốc Toản. Tại đây Ninh đã nài ép nhưng bị cô chống cự thì vừa lúc có thêm năm sáu Cảnh sát viên khác ở đâu chạy lại giúp tay Ninh bằng cách người lấy khăn bịt mắt, kẻ bịt miệng cho cô không nhận diện được ai và không kêu lên được nhờ vậy Ninh đã đè cô xuống hãm hiếp. Sau khi thỏa mãn rồi Ninh đánh bài tẩu mất, thì Luật làm bộ ra tay tế độ. Qua những lời an ủi sướng tai, Luật lại trở ngón rủ cô L. về nhà mình để tránh cái nạn đêm khuya thân gái một mình. Nhưng cô L. như chim đã bị đạn nên chối từ không đi thì Luật trở mặt dọa chỉ vào «con chó lửa» đeo bên mình bảo cô nếu không đi là có chuyện, khiến cô hoảng hốt phải đi với Luật tới căn nhà của Nam ở đường Petrus Ký.

Đại tá Hoàng văn Tỷ ngồi xử vụ này và Đại úy Trần minh Tín buộc tội đã tỏ ra nghiêm khắc để yêu cầu tòa xử phạt xứng đáng các bị can ngõ hầu trả h được những hành vi bỉ ổi của một số nhân viên thừa hành như trường hợp đã xảy ra.

Hoa Hậu Faria tuyên bố nhớ mãi chuyến qua Việt Nam

LUÂN ĐÔN 3-1 (Reuter).— Hoa hậu thế giới cô Reita Faria của Ấn Độ, đã trở về Luân Đôn hôm nay sau cuộc viếng thăm Việt Nam hồi dịp Giáng Sinh và tuyên bố rằng đó là một kỷ niệm khó phai mờ.

Cô nữ sinh viên y khoa 23 tuổi nay từng được bầu hoa hậu thế giới trong một cuộc tuyển chọn quốc tế tại Anh Quốc hồi tháng 11 vừa qua đã sang giúp vui các binh sĩ Hoa Kỳ đồn trú tại Việt Nam cùng với cây cười Bob Hope.

Cô tâm sự «Một trong những kỷ niệm làm tôi xúc động nhất, là khi nhìn thấy từ 10.000 đến 12.000 chiến binh Hoa Kỳ ngồi giữa đám bùn lầy ca mừng Giáng Sinh thật trang trọng».

Cô Faria, đã đảm thực hiện cuộc viếng thăm trên, mặc dù có sự phản kháng của một số người Ấn độ đã tỏ ra chống đối các chính sách của Hoa Kỳ ở Việt Nam, sẽ rời Luân Đôn vào ngày mai để đi Surinam, Guyana, Trinidad và Tobago trong suốt 9 ngày liền.

Khóa Hội thảo 2 về tài liệu Công Đồng Vatican

SAIGON — Ban Tổ Chức khóa hội thảo II về tài liệu Công đồng Vatican II sẽ tổ chức khóa hội thảo vào hồi 8 giờ 30 ngày 10, 11, 12 và 13 tháng 1 năm 1967, tại Viện Tĩnh Tâm Bethenie Chí Hòa (trong khu nhà thờ Chí Hòa).

ĐỀ TÀI

Ngày 10-1-67 — «Mầu Nhiệm Giáo Hội» do LM. Thân hữu Lương, Tiến sĩ, Giáo sư Đại Chủng Viện Saigon thuyết trình.

Ngày 11-1-67 — «Dân Thiên Chúa» do Lm Bùi châu Thi, Tiến Sỹ Giáo sư Đại Chủng viện Xuân Bích Vĩnh Long thuyết trình.

Ngày 12-1-67 — «Tinh cách hướng về chung cục của Giáo hội trên trần thế và hiệp nhất với Giáo hội trên trời» do LM Đinh khắc Tiêu, Tiến sĩ, Giáo sư học viện DCCT Đàlạt thuyết trình. Đặc biệt ngày 13-1-67 «Giáo hội dưới mắt người ngoại Công giáo» do luật sư Trần văn Tuyên thuyết trình.

---

2 Đại sứ Mỹ làm lễ thành hôn

KATMANDU (NEPAL) 3-1 (AP).— Hôm thứ Ba đại sứ Hoa Kỳ lưu động Ellsworth Bunker và nữ đại sứ Hoa Kỳ tại Népal là Carol Laise đã làm lễ thành hôn và đây là một sự bất ngờ đối với nhiều nhân viên sứ quán Hoa Kỳ tại Népal.

Phần đông các viên chức cũng không biết gì về việc đại sứ Bunker đã từ Tân Đề Li đến Népal hôm thứ bảy. Ông đã lưu lại mười ngày ở Tân Đề Li trong chuyến viếng thăm gia đình của con ông là Samuel Bunker, phụ tá đại diện của tổ chức Ford tại Ấn Độ.

Lễ thành hôn được cử hành tại tư thất của bà Carol Laise.

Ông Ellsworth Bunker năm nay 72 tuổi, góa vợ, và bà Carol Laise năm nay 48 tuổi. Hai người đã làm việc chung trong khoảng thời gian 1950. Lúc ấy, ông Bunker là đại sứ Hoa Kỳ tại Ấn Độ và cũng kiêm nhiệm chức vụ đại sứ tại Népal, còn bà Laise thì làm đệ nhất tham vụ của sứ quán Hoa Kỳ tại Tân Đề Li

Theo tin UPI, ông E. Bunker sẽ cùng vợ mới cưới đi hưởng tuần trăng mật tại vùng núi Everest phía đông Népal.

Bác sĩ trực

Tối Thứ Năm 5-1-1967 từ 19g đến 6g sáng Thứ Sáu
(Trưa Thứ Sáu 6-1-1967 từ 13g đến 14g 30)

BS. Đặng-ngọc-Tùng 86, đại lộ Khổng Tử — Cholon
BS. Nguyễn-Tường 5, đường Trần văn Thạch Tân Định — Saigon
BS. Đinh xuân Minh 160 Trương minh Ký (Trạm Gà nối dài) — Giađịnh

Tối Thứ Sáu 6-1-1967 từ 19g đến 6g sáng Thứ Bảy
(Trưa Thứ Bảy 7-1-1967 từ 13g đến 14 giờ 30)

BS. Võ-minh-Ngọc 76, đại lộ Đồng Khánh — Cholon
BS. Nghiêm hảo Thăng 444, đường Phan đình Phùng — Saigon
BS. Nguyễn-văn-Thọ 77, đường Võ Tánh, Phú Nhuận — Giađịnh

---

từ QUÊ ra TỈNH

CƯỚP 50.000Đ GIỮA BAN NGÀY

GIAĐỊNH.— 8g sáng 3-1, thượng sĩ Nguyễn văn Tư (ngụ tại ấp Tây Nhì Phú Nhuận) và vợ đang ở trong nhà thì có 2 tên xông vào dùng dao uy hiếp cướp chìa khóa mở tủ lấy 15.000đ bạc mặt và 1 số tư trang giá 40 000đ rồi tẩu thoát. (DL)

TRỘM CƯỚP LỘNG HÀNH COI TRỜI BẰNG VUNG

GIA ĐỊNH — Dạo gần đây, tại ấp Phú Trung A (dãy nhà dọc con đường liền sau kho Mỹ vườn cao su Phú Thọ) có một nhóm thanh niên cứ từ khoảng 10 giờ đêm trở đi thường tụ tập trong những căn nhà làm đủ vui đùa phá phách. Ban đầu chúng trộm 3 con gà của số nhà 118. Thấy êm chuyện, lần sau chúng lùa 16 con heo của một nhà cách căn này 20 thước. Rồi chúng gỡ hết các cửa gỗ của 2 căn tiếp 116 và 117 đem bán. Sau đó một căn nhà khác bị gỡ toàn bộ mái và cửa. Lộng hành hơn sáng 26-12 bọn này ném một quả lựu đạn nổ ngay tường kho Mỹ thì coi với dân trong vùng chơi. Dân trong vùng ước mong nhà chức trách sớm chặn đứng hành vi này cho họ nhờ. (PT)

TRỘM KHOẢNG 1 TRIỆU CỦA ÔNG KỸ SƯ

SAIGON.— 4-1, ông Lê đình Thiêm (33t) kỹ sư cơ khí Hàng không Việt Nam ngụ tại số 62/22 cư xá Lữ Gia Phú Thọ, đã bị quân gian nắng nhẹ một số tư trang tiền bạc trị giá một triệu đồng, trong lúc ông vắng nhà. Ông Thiêm đã trình cảnh sát. (VTX)

CƯỚP RADÔ, 2 HÔM SAU ÔM LẠI TRẢ

GIA ĐỊNH.— 1-1, cô Nguyễn thị Phước (24 tuổi ngụ tại ấp Nhất Trí 3 Thị Nghè) đang ngồi trong nhà nghe radio (hiệu National) bỗng 1 thanh niên xông vào giựt chạy bay ra đường. Cô Phước la cầu cứu nhưng vô hiệu quả, kẻ liều đi có bắt. Bất ngờ sáng 3-1 cô Phước vừa ngủ dậy mở cửa ra thì thấy chiếc radio của cô để bên hạt vách phía ngoài. (DL)

CHỦ QUỴT, NGƯỜI LÀM CÔNG TƯỚC ĐỒ

SAIGON.— 6 giờ chiều 3-1, bà Dương thị D. (34t nhà ở đường Chánh Hưng) đem tới bót trình 2 cái ra đồ về 1 máy ảnh của người làm B. (ở hẻm 44 đường Thái lập Thành Gia Định) mà bà đã lấy đi vì bọn này không chịu trả tiền công tháng 12-66 cho bà. (SS)

LÁI XE DÍP CHỞ CON ĐI LÀM, 2 BỐ CON GẶP NẠN

SAIGON.— 5 giờ sáng 4-1, ông Nguyễn văn M. (39 tuổi, nhân viên an ninh Quân đội ngụ tại bến Phạm thế Hiển) lái xe díp chở con gái là Nguyễn thị T. (19 tuổi) đi làm, đến đường Pasteur rủi lạc tay bánh, xe lủi vào gốc cây trước số 160, khiến ông và cô T. đều bị thương, xe hư hại. (CC)

ĐẢNG «140» GỞI THƠ TỐNG TIỀN THƯƠNG GIA

GIAĐỊNH — Trưa 3-1, ông Nguyễn văn D. (45 tuổi thương gia, nhà ở đường Tạ dương Minh chợ Thủ Đức) nhận được 1 bức thư rơi (do kẻ ném vào), bên trong đầy lời hăm dọa và cho biết nếu muốn được yên thân, ông phải nạp 50 000đ. Nếu thuận, ông treo cái «nơ» lá ở trước cổng làm hiệu, chiều sẽ có người đến lấy, phía dưới về biệt hiệu «140» đứng trường ký tên. Ông D. báo cho nhà chức trách «chặng bẫy». Dường như chúng thấy không êm, nên không dám đến nhận bạc. (PV)

NGƯỜI CÙI BỊ GIẾT CHẾT TRONG NGHĨA ĐỊA

SAIGON.— Sáng 3-1 người ta bắt gặp tại nhị tỳ Quảng Đông (Chợ lớn) 1 tử thi đàn ông nằm chết gần nhà quàn, đầu, mặt có nhiều vết chém, máu đã khô, gần đó có 1 cây cuốc còn dính máu, chứng tỏ kẻ hung thủ đã dùng cuốc chém chết nạn nhân. Trong người nạn nhân không có giấy tờ nên chưa biết tên họ là gì. Nạn nhân còn mắc bệnh cùi, tay chân đã rụng hết cả ngón. (CC)

1 CÔ MẤT TRINH, 3 NGƯỜI BỊ GIẢI TÒA

SAIGON.— Cách đây nửa tháng, ông Ngô văn T (49t, nhà ở đường Hai bà Trưng) có cô con gái tên N (16t, nữ sinh) tự nhiên bỏ nhà ra đi. Gần đây mới được một người quen cho biết là cô N hiện ở với Nguyễn Đ tại N ở một nhà đường Yên Đỗ. Ông tới bót trình, cảnh sát bắt Đ cùng người em của Đ. là Nguyễn văn L. đồng lõa trong vụ dụ dỗ cô N. Chủ nhà cho chứa chấp cô N là bà Nguyễn thị T cũng là người làm công cho ông T trước ở đường Nguyễn đình Chiểu cũng bị bắt về tội chứa chấp gái vị thành niên. Đ đã nhận tội dụ dỗ và phá hoại tiết trinh của cô N. Sáng 4-1 cả 3 người bị giải tòa. (SS)

LÀM TIỀN TRẮNG TRỢN TẠI BẾN XE

SAIGON.— Gần đây, Trịnh văn B (28t nhà ở bến Phạm thế Hiển) thường xuất hiện tại chợ Cầu Muối đường Nguyễn thái Học, tự xưng là nhân viên an ninh, xét hỏi giấy tờ các tài xế xe vận tải chở hàng hóa từ lục tỉnh lên Saigon hăm dọa làm tiền. Sáng 3-1 vào giờ trò cũ B đang xét hỏi giấy tờ ông Nguyễn văn Huỳnh (32t, tài xế xe vận tải số FB 2382) và bắt ông này phải đưa cho y 500đ, thì bị cảnh sát chộp bắt. B. bị giải tòa. (SS)

ĐANG LÀM VIỆC LĂN RA CHẾT TỐT

GIA ĐỊNH.— Chiều 3-1, ông Phạm văn T. (47 tuổi) nhân viên hãng RMK đang làm việc, bỗng ngã ra bất tỉnh. Được chở đi cấp cứu, dọc đường nạn nhân tắt thở. (DL)

NGHỊCH TINH, EM BÉ PHỎNG NẶNG

GIA ĐỊNH.— Chiều 3-1, em Lê văn Cam (14t con ông Tá ngụ ấp Bà, xã Tăng nhơn-Phú) vào sân bắn của Trường Bộ Binh Thủ Đức lượm được 1 trái lửa, không biết đem nghịch, trái lửa nổ phỏng cháy suốt cả người. Em được chở đi cứu cấp nhưng sự khó sống. (PV)

SAY RƯỢU CHỞ 3, XE LAM LEO LỀ

GIAĐỊNH.— Đêm 31-1, Ông Nguyễn văn B. (38 tuổi, ngụ tại đường Trần quốc Toản) lái xe Lambretta EC.. chở 2 người bạn đi uống rượu, lúc trở về cả 3 cùng say nên đến đường Võ di Nguy Phú Nhuận ông B cho xe leo lề lật ngang cả 3, bị thương cả bọn. (DL)

4 BÀ ĐI CHỢ, ĐI VÔ BỆNH VIỆN

GIAĐỊNH.— Hai xe Lam số ED 5766 và ED 2746 do tài xế Đinh V.T. (29t) và Nguyễn V.T. (54t) lái ngược chiều đụng nhau dữ dội trên đường vào chợ Tăng Nhơn Phú Thủ Đức gây thương tích cho 5 hành khách là Nguyễn thị Trinh, Lý thị Phương, Lê thị Tuyết Nga, Nguyễn văn Lợi và Đào thị Thọ. (PV)

TRÈO LÊN MÁI NHÀ TỰ THIÊU

SAIGON.— Sáng 3-1, Ông Huỳnh M. (cai thầu) bị bệnh lãng trí từ một tháng nay đang trong thời gian lo giấy tờ để vào bệnh viện Chợ Quán, bỗng tẩm dầu leo lên mái nhà của ông 193/45 đường Công Lý đốt cháy bừng bừng. Đồng bào lối xóm kẻ nước người múc phải tưới lên mái dập tắt ngọn lửa, vì sự lửa cháy lan gây hỏa hoạn. Ông M. bị phỏng khá nặng. (DL)

---

tin cần biết

Thi sáng tác Văn Nghệ Tết Đinh Mùi

— Nhân dịp Tết Nguyên Đán Đinh Mùi, cơ quan Chiêu Hồi sẽ tổ chức một cuộc thi sáng tác văn nghệ gồm các bộ môn sau :

— Thoại kịch trình diễn trên Vô Tuyến Truyền Thanh.

— Thoại kịch trình diễn trên sân khấu và Vô Tuyến Truyền Hình.

— Cải lương trình diễn trên sân khấu và Vô Tuyến Truyền Thanh.

— Tân nhạc và Vọng Cổ.

Nội dung các sáng tác phẩm dự thi phải phù hợp với chủ trương và đường lối của chính sách Chiêu Hồi.

Các sáng tác phẩm dự thi phải đánh máy thành 5 bản và gởi đến Nha Công Tác (Chiêu Hồi) số 24 đường Lê thánh Tôn Saigon, trước ngày 1-2-1967.

Muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc với địa chỉ trên trong những ngày giờ làm việc.

Giải bóng bàn Thiếu Nhi Gió Khơi

— Nhằm mục đích phát động phong trào thể thao cho thiếu nhi và đào tạo các mầm non cho làng bóng chuyền, đoàn Gió Khơi sẽ tổ chức những giải Bóng Bàn dành riêng cho các em Thiếu Nhi, với sự bảo trợ của Bộ Thanh Niên và Nhật báo Sống.

Giải Bóng Bàn Gió Khơi chia ra ba hạng :

— Giải Thiếu Nhi Nữ : các em thiếu nhi dưới 17 tuổi (tính đến ngày 31-12-66).

— Giải Nhi Đồng Nam : các em Nhi đồng dưới 13 tuổi (tính đến ngày 31-12-66).

— Giải Thiếu Niên Nam : các em thiếu niên dưới 17 tuổi (tính đến ngày 31-12-66).

Các giải trên sẽ tổ chức tại sân Vận Động Cộng Hòa, bắt đầu từ 21-1-67 hồi 15g chiều.

Tổng cuộc Bóng Bàn sẽ giúp đỡ phần kỹ thuật và các điều lệ Bóng Bàn Quốc Tế sẽ được áp dụng cho những giải này. Ngoài các cúp kỷ niệm, còn có nhiều giải thưởng giá trị do các mạnh thường quân tặng.

Các em Thiếu Nhi vào những hạng tuổi trên muốn tham dự, xin ghi tên tại Phòng Thể Thao Bộ Thanh Niên, 272 Hiền Vương, trước 18 giờ ngày 19-1-67.

tôn giáo

Đại Hội Thường Niên Hội Phật Học Nam Việt

— Hội Phật Học Nam Việt sẽ tổ chức Đại Hội thường niên tại chùa Xá Lợi, vào ngày Chủ nhật 22-1-1967 hồi 3g chiều.

Chính Luận

Diễn đàn chung của mọi người có thiện chí
Chủ Nhiệm Kiêm Chủ Bút : ĐẶNG - VĂN - SUNG
Cố Thư Ký Tòa Soạn : TỪ - CHUNG
Tòa soạn : 15, VÕ TÁNH — SAIGON — điện thoại 25.97
Năm thứ 4 — Số 833 8 trang 5 đồng
Thứ Sáu 6-1-1967 (26-11 Bính-Ngọ)

Đuổi nạn nhân chiến cuộc
(được chính quyền cấp giấy phép cư ngụ)
LẤY ĐẤT LẠI CHO CHỦ

Kính thưa quý vị
Thiếu tướng Chủ tịch UBHPTƯ, Tổng Ủy Viên Bộ Tư Pháp, Chủ tịch và Dân biểu QHLH.

Kính thưa quý Ngài cứu khổ con dân nạn nhân của chiến cuộc Bình xuyên năm 1955 khỏi bị cảnh «màn Trời chiếu Đất» sẽ bị trục xuất ngày 13-1-1967 (chỉ còn 18 ngày nữa)

Chúng tôi, đồng ký tên dưới đây, 16 gia đình gồm 100 nạn nhân nam phụ lão ấu, của chiến cuộc Bình xuyên ngày 28-4-1955, có giấy chứng nhận cấp nền nhà (được quyền làm chủ và lưu cư), cư ngụ tại đường MạcVân Xóm củi, quận 8Cholon

Xin thành kính khẩn trình lên Ngài «Tờ tống đạt án có truyền lệnh» của Thừa phát lại Nguyễn tấn Lợi ngày 13-7-66 kỳ hạn 6 tháng, kể từ ngày 13-7-1966 chúng tôi phải rời khỏi sở đất bằng khoán số 277 Khu Cholon-Xóm củi, người lẫn vật cùng tùy tùng quyến thuộc sau khi phá dỡ các kiến trúc cất trên đất do Ông Trần kim Đệ tức Kai, Huê kiều nhập Việt tịch, cư ngụ tại số 62 đường Bùi Hữu Nghĩa Cholon là sở hữu chủ.

và sẽ thi hành án lệnh trục xuất đúng vào ngày 13-1-67 (chỉ còn 18 ngày nữa), với sự trợ lực của nhơn viên công lực.

Kính thưa quý Ngài.

Bị chiến cuộc Bình xuyên năm 1955 tàn phá tất cả tài sản sự nghiệp, nhờ đại lượng khoan hồng bác ái của chánh phủ cấp phát nền nhà lô và được quyền lưu cư tại nền nhà cấp phát, theo giấy chứng nhận của Bộ Xã hội, chúng tôi phải trải qua trăm nghèo sự khó khăn về tiền tài mới gầy dựng được nhà cửa làm chỗ mưa che nắng cho gia đình được sống an cư lạc nghiệp cho tới ngày nay, thì chủ đất lợi dụng thời cơ một tấc đất là một tấc vàng vào đơn xin Tòa cho trục xuất chúng tôi để lấy đất xây bin đinh cho ngoại kiều thuê. Mặc dù hết sức biện minh trường hợp nạn nhân chiến cuộc năm 1955 xin được quyền lưu cư và sẵn sàng trả tiền thuê đất theo luật định cho chủ đất, song vẫn bị án «trục xuất» theo tờ «Tống đạt có truyền lệnh» của Thừa phát lại Nguyễn Tấn Lợi ngày 13-7-1966 kể trên.

Kính thưa quý Ngài thẩm xét công minh và khoan hồng.

Nhận định rằng Chánh phủ của dân nghèo do Nội Các Chiến tranh chủ trương, lúc nào cũng bảo vệ quyền lợi chánh đáng của con dân nghèo khổ ở đất mướn nhà thuê, nhứt là các nạn nhân của chiến cuộc và nạn nhân của hỏa tai, đã ra lệnh đình chỉ nhiều vụ đuổi nhà đuổi đất «oan tình» tại Đô thành cứu an trăm họ, chúng tôi thiết tha kêu gọi lòng vị tha của Chánh phủ ra lệnh đình chỉ vụ thi hành bản án trục xuất sẽ xảy ra ngày 13-01-67 chúng tôi được quyền lưu cư trên nền nhà của Chính phủ cấp phát từ năm 1962 để nuôi sống qua ngày gia đình đông đúc trong thời buổi củi quế gạo châu này, đã trải qua trên 10 năm sau cơn biến cuộc Bình Xuyên chưa phục hồi được tài sản đã bị thiêu hủy, vẫn sống khổ sở đen tối.

Trong khi chờ đợi «ơn trên» ban bố phước lành cho con dân đau khổ nhờ, chúng tôi xin quý Ngài nhận theo đây lòng tôn kính và thâm ân bất diệt của nạn nhân xấu số trong chiếc cuộc Bình xuyên năm 1955.

Kính đơn
10 chữ ký

Một vấn đề thời sự nóng bỏng, sôi sục và bi đát của nước Mỹ

MỐI CỪU HẬN JOHNSON - KENNEDY THÊM SÂU

(Tiếp theo và hết)

Theo USNWR

Chuyền giao quyền hành

Nhiều yếu tố khiêu khích hơn trong cuốn sách của Manchester đề cập tới vụ chuyền giao quyền hành tổng thống sau khi Kennedy bị ám sát và chuyến máy bay từ Dallas trở về.

Sau đây là lịch trình tiến diễn sự việc theo Ủy ban Warren, lịch trình này trở nên quan trọng đối với việc nói trên.

12g30 tổng thống Kennedy bị bắn tử thương
12g 35 tới nhà thương Parkland
1g «vào khoảng đó» tổng thống chết
1g20 phó tổng thống Johnson thông báo tổng thống qua đời.
1.30: phái đoàn Johnson tới phi trường theo đề nghị của an ninh mật vụ.
2.15: các phụ tá của TT Kennedy và bà Jacqueline cùng thi hài tổng thống tới
2,38 : Lyndon Johnson tuyên thệ nhậm chức.

Tuy việc tổng thống qua đời được ấn định là vào khoảng lúc 1 giờ theo giấy chứng nhận của nhà thương, có tin bà Kennedy tin rằng chồng bà đã mất trước khi tới bệnh viện. Theo hiến pháp quy định, lúc này ông Kennedy không còn là Tổng thống nữa và các quyền hành được ủy nhiệm vào tay ông đều hết. Mọi đặc quyền của chức TT nay chuyền sang tay người kế vị.

Ông Johnson đã lưu tâm tới việc đảm nhận nhiệm vụ và trọng trách của TT một cách mau chóng và hợp pháp, còn các cộng sự viên của Kennedy thì lại quan tâm phần lớn tới việc săn sóc bà Kennedy và cố tổng thống.

Sợ âm mưu.

Các viên chức an ninh lúc đó sợ rằng có thể có âm mưu lớn lao nhằm hạ các viên chức cao cấp khác của chính phủ Mỹ.

Mật vụ viên Emory Roberts hối thúc ông Johnson ra phi trường, ở đấy vấn đề an ninh và truyền tin được bảo đảm hơn trên chuyến phi cơ của Tổng thống, chiếc «Không lực 1». Các nhân viên giục ông Johnson trở về Hoa thịnh Đốn ngay, nhưng ông Johnson không muốn ra đi mà không có bà Kennedy và thi hài cố Tổng thống.

Ngũ giác Đài cứ tiếp tục gọi Dallas, muốn biết xem ai chỉ huy thực sự trong lúc này. Một viên chức tuyên bố bộ trưởng quốc phòng Mc Namara và Ủy ban Tham mưu liên quân «đã trở thành tổng thống» trong khoảng thời gian bất trắc này. Nhớ tới vụ tấn công trộm vào Trân châu Cảng, người ta đã vội vàng kiểm soát trên khắp thế giới xem có vụ phóng hỏa tiễn hoặc có cuộc điều động quân sự bất thường nào không. Các câu trả lời cho biết không có gì cả.

Bất bình với thế giới

Theo một độc giả cuốn sách của Manchester, thái độ của bà Kennedy là bà «bất bình với thế giới vì để vụ này xảy ra». Ông này đã cho rằng bà Kennedy «hoàn toàn điên lên, hoàn toàn bị kích động, hoàn toàn giận dữ».

Theo một người đã đọc trước bản thảo này, cuốn sách của Manchester đã tả các phụ tá của cố tổng thống là «xúc động và điên dại» đi tìm ông Johnson và phái đoàn trên chiếc phi cơ của tổng thống. Ông Jonhson lúc ấy đang chờ vị thẩm phán liên bang tới để chủ tọa lễ tuyên thệ. Một cựu viên chức tòa Bạch ốc giải thích rằng phi đội của tổng thống có ba phản lực cơ giống hệt nhau, Tổng thống thường đáp chiếc «Không lực 1». Phó tổng thống tới Dallas trên chiếc phi cơ thứ hai, chiếc thứ ba là phi cơ phòng hờ để dùng trong trường hợp một trong hai chiếc phải xem lại máy móc. Những phi cơ này hồi ấy đang được trang bị lại để dùng được trong việc truyền tin có tính cách mật. Dĩ nhiên chiếc đầu tiên được trang bị là chiếc «Không lực 1». Đa số dụng cụ máy móc đã được trang bị trên chiếc «Không lực 1» còn hai chiếc kia công việc chưa hoàn tất. Ngày nay cả ba chiếc đều trang bị như nhau nên tổng thống đi chiếc nào cũng không thành vấn đề. Hồi ấy cơ quan mật vụ quyết định để ông Johnson đi chiếc «Không lực 1», ngồi trong ca bin của tổng thống vì như vậy dễ bảo đảm an ninh cho ông hơn. Theo thông lệ, một sĩ quan an ninh luôn luôn đi cùng với tổng thống và có mang theo một tập mật mã đặt tên là «banh tròn», trong đó chứa đựng những tín hiệu và cách thức để tổng thống dùng khi ra lệnh phản ứng phòng thủ nguyên tử trong mọi trường hợp khẩn cấp về quân sự.

Hệ thống truyền tin trên chiếc «không lực 1» cần thiết cho việc điều hành mật mã và tín hiệu thuộc thẩm quyền của tổng thống.

Ngoài lý do an ninh, một phụ tá của ông Johnson nói «tại sao ông ấy không được đi phi cơ của tổng thống ?

Ông ta là Tổng Thống ngay từ lúc cố TT Kennedy qua đời và các luật gia cũng nói như vậy».

Nghi vấn về cú điện thoại

Còn một vấn đề khác được tranh luận và được nêu ra trong cuốn sách của Manchester là việc ông Johnson gọi điện thoại cho Chưởng lý Robert Kennedy hỏi ý kiến về việc tuyên thệ TT.

Tổng thống Johnson, trong bản tuyên bố gửi ủy ban Warren có nói rằng ông đã từ phi cơ điện thoại cho chưởng lý Robert Kenedy, rằng ông Robert Kennedy đã khuyên TT nên tuyên thệ ngay trước khi trở về Hoa thịnh Đốn, rằng ông Kennedy đã để ông phó chưởng lý Katzenbach đọc những lời tuyên thệ cho một thư ký ở trên phi cơ với lời khuyên là nên có 1 thẩm phán liên bang chủ tọa lễ tuyên thệ.

Có một dạo ở Hoa thịnh Đốn có tin Robert Kennedy tuyên bố không hề nhận được cú điện thoại của ông Johnson. Văn phòng của Thượng nghị sĩ Kennedy đã cải chính tin này. Có tin bài tường thuật về vụ này của Manchester nói rằng ông Kennedy không nói về việc có nên tuyên thệ hay không.

Theo lời một người đã đọc bản thảo của Manchester, thái độ của ông Kennedy cho rằng «đây là người muốn làm Tổng thống và bây giờ ông ta vồ lấy chức đó».

Thật ra Ngành Truyền Tin Lục quân Hoa Kỳ có hồ sơ về vụ điện thoại giữa Tổng thống Johnson và ông Kennedy. Bạn bè của tổng thống Johnson nhấn mạnh rằng việc tuyên thệ và thủ tục tiếp theo trong những trường hợp đó đã được hiến pháp quy định, như vậy ông Johnson chỉ làm một việc lịch sự và thích đáng khi gọi Robert Kennedy.

Người ta cũng nhấn mạnh rằng khi Tổng Thống Roosevelt qua đời bất thình lình ngày 11-4-1945 ở tiểu bang Georgia, phó tổng thống Harry Truman đã vội vã tới Tòa Bạch Ốc tuyên thệ nhận chức 2g 34 phút sau khi ông Roosevelt mất. Bà Eleanor Roosevelt đứng bên và hỗ trợ ông Truman trong những ngày đầu ông Truman cầm quyền.

Sau đám táng

Theo những viên chức hiện thời hoặc trước đây làm việc tại tòa Bạch ốc, gia đình Kennedy khi trở về Hoa thịnh Đốn rồi vẫn tiếp tục có những đòi hỏi khác thường với vị tân tổng thống. Nhiều người kể ra những vụ sau đây :

— Bà Kennedy vẫn ở tòa Bạch ốc 14 ngày sau khi cố tổng thống Kennedy chết. Không ai ở phe ông Johnson thúc dục bà đi. Khi tổng thống Roosevelt chết, bà Roosevelt rời ngay tòa Bạch ốc ngày hôm sau.

— Bà Kennedy muốn cứ giữ vườn chơi đã làm cho các con bà ở trên lầu chót Tòa Bạch ốc thêm 30 ngày hoặc cho tới khi hết khóa học. Lời yêu cầu này đã được thi hành.

—Gia đình Kenedy yêu cầu phòng phía Đông của tòa Bạch ốc, nơi tổng thống Kenedy nằm, được để không và phủ đen trong 30 ngày. Lời yêu cầu được tuân theo.

—Bà Kennedy tiếp tục xử dụng nhân viên, xe hơi, máy bay của tòa Bạch ốc mấy tuần lễ sau khi bà không còn là đệ nhất phu nhân nữa.

—Để tránh phiền phức cho gia đình Kennedy TT Johnson làm việc ở tòa nhà bên kia đường hơn là tiếp thu văn phòng của tổng thống ở trong tòa Bạch ốc.

—Bà Kennedy yêu cầu tổng thống Johnson đặt tên mũi Canaveral là mũi Kennedy. Việc này đã được thi hành dù thành phố và phòng thương mại ở Canaveral phản đối.

—Khi rời tòa Bạch ốc, bà Kennedy đã để lại cho bà Johnson một bó hoa lớn với lời cám ơn về thái độ lịch duyệt của bà Johnson. Bà Johnson đã khẩn khoản yêu cầu đặt tên chiếc vườn tòa

(Xem tiếp trang 5)

Ký sự

48 giờ hưu chiến trong vùng
BỊ GIẶC BAO VÂY 4 MẶT

(tiếp theo và hết)

Bên đồn Thanh Hưng có con kinh Cái Lân ăn thông với kinh chạy ngang quận Giáo Đức, nên trong suốt hai ngày hưu chiến ghe máy và xuồng đã tấp nập ngược xuôi trên kinh này, và chuyến nào chuyến nấy chở đầy đến mức độ chỉ cần một sơ ý nhỏ cũng có thể chìm.

Đó là những đồng bào cư ngụ ở quanh vùng, vì thời cuộc phải chạy ra tỉnh hoặc quận sinh sống từ lâu, nay mới có dịp về thăm ngôi nhà trống và khu vườn bỏ hoang.

Ngoài ra, trong số những hành khách ngược xuôi ấy, người ta còn ghi nhận có một số vợ, con của anh em binh sĩ đi thăm chồng, cha ở các đồn bót lẻ.

Riêng đồn Thanh Hưng, trong ngày 31 cũng có đến trên 10 anh em binh sĩ đón tiếp thân nhân tới thăm.

Ai nấy cùng hớn hở trao cho chồng những món quà đem từ quận hoặc quê nhà đến. Hầu hết những món quà này chỉ là bánh tráng, hột vịt, cá khô, và mắm

Vợ 1 anh binh sĩ tay ẵm đứa con nhỏ mới sanh được mấy tháng, vừa bước khỏi ghe máy vừa trao cho chồng chiếc giỏ mây xách theo :

— Nè, anh ! Hôm nay đồ em mua cho anh còn đủ cái đó,

Anh binh ấy thay vì đỡ lấy làn quà lại gạt nó qua 1 bên để giựt đứa con nhỏ trên tay vợ, rồi hôn tới bụi lên mặt nó.

Tôi hỏi 1 anh lính đứng cạnh ;

— Ai đó, anh ?

— Chơn cụt !

— Tại sao lại có cái tên đó ?

— Vì một bàn tay anh cụt hai ngón...

Thích tác chiến bằng lựu đạn

Dường như vui miệng, Quới, tên anh lính đứng cạnh tôi thuật luôn cho chúng tôi nghe về lai lịch hai ngón tay cụt của Chơn.

Giọng Quới có vẻ thích thú với chuyện của bạn đồng đội. Theo anh, thì ngoài cái tên «Chơn cụt» anh chàng địa phương quân vừa đúng 20t đó còn có thêm cái tên «Chơn lựu đạn» vì anh thích tác chiến bằng lựu đạn hơn là súng và cũng chính vì cái tánh ham lựu đạn mà Chơn đã bị bọn VC bắn bay mất hai ngón của bàn tay trái.

Vẫn theo lời Quới, cách đây gần hai tháng, Chơn cùng mấy bạn đồng đội đang đi tuần tiễu ban đêm trong ấp Hưng Hiếu thì bất ngờ phát hiện một phiên họp của bọn du kích xã.

Các bạn đồng đội đề nghị bắn đại vào ngôi nhà của chúng đang họp nhưng Chơn ngăn chận và nói để anh bò lại gần rồi thảy cho chúng 2 trái lựu đạn chứ bắn thì mấy cái vách đất đỡ hết đạn cho chúng.

Ngay khi ấy, Chơn yêu cầu các bạn sẵn sàng «yểm trợ» cho anh, rồi anh đeo khẩu cát bin chéo sau lưng, để hai tay cầm hai trái lựu đạn và bò lết đến gần căn nhà có bọn VC đang họp. Nhưng không may, khi Chơn bò gần đến «mục tiêu» thì bị tên du kích đứng gác phát hiện, nên hai trái lựu đạn của Chơn không được trúng đích cho lắm. Tuy vậy, miểng của chúng cũng gây cho mấy tên bị thương. Ngược lại, Chơn bị chúng bắn rách mướp hai ngón tay, và kết cuộc hai ngón tay đó phải chặt cụt. Thế là kể từ đó, Chơn có thêm một lúc hai cái biệt hiệu «Chơn cụt» và «Chơn lựu đạn»

Chúng tôi hỏi tiếp về nguyên do khiến Chơn không cho vợ con sống chung với anh tại đồn như một số đồng anh em khác, thì biết vợ Chơn là con một gia đình tương đối khá giả ở gần Quận nên bên vợ anh không muốn con, cháu sống ở 1 nơi quá..nguy hiểm như Thanh Hưng. Vả lại, chính Chơn cũng không muốn vợ con sống bên cạnh. Có lẽ đó là bản tánh của hầu hết anh em trẻ tuổi, lì lợm.

Quới cũng cho chúng tôi biết luôn, thỉnh thoảng vợ của anh em binh sĩ mò về quận, để mua các thực phẩm cần thiết nhưng rất ít người đi thoát, vì từ Thanh Hưng về Quận bị bọn VC chận xét rất nhiều chặng.

Có khi chúng không bắt người mà chỉ vơ vét hết đồ vật đem theo. Cũng có trường hợp, chúng đánh thuế tương đương với giá thị trường nên khi đem được một món đồ từ quận đến đồn phải chịu một giá cắt cổ, vì mỗi trạm kiểm soát chúng lại đánh thuế một lần. Còn nếu không chịu nổi lối đánh thuế quái dị đó, thì kể như phải để món đồ lại cho «con cháu bác và Đảng» xử dụng.

Qua ngày mùng 1, Thanh Hưng được nhiều phi vụ trực thăng tiếp tế suốt ngày. Mỗi phi vụ chỉ mất 10 phút, kể cả đi về, và đem thực phẩm lên, xuống.

Trên chiếc trực thăng đầu tiên hạ xuống trước Đồn, chúng tôi thấy có trọn bộ chỉ huy của Quận đi theo.

Đại úy Nguyễn văn Thà, Quận trưởng kiêm Chi khu trưởng Giáo đức, ngay sau khi nhảy khỏi phi cơ đã xiết tay từng anh em binh sĩ, và không quên khuyên nhủ anh em hãy triệt để tôn trọng lệnh ngưng bắn.

Đáp một câu hỏi của phái viên Việt Tấn Xã, Đại úy Quận Trưởng Giáo đức cho biết, số thực phẩm tiếp tế cho anh em Địa phương quân sẽ được trừ vào lương tháng. Riêng, thực phẩm của anh em Nghĩa quân thì mỗi kỳ tiếp tế Quận phải xuất ra 15.000đ để tiếp thêm cho anh em, vì anh em thuộc thành phần tương đối ít lương hơn Địa phương quân.

Dịp này chúng tôi lại trực tiếp đề nghị Đại úy Quận trưởng cho được «ngao du» trong các khu vườn cam của xã Thạnh hưng

Sau vài giây suy nghĩ, Đại úy Thà chấp nhận cho chúng tôi «đột nhập» vào ấp, với điều kiện có sự «hiện diện» của Thiếu úy Lê như Tòng, Chi khu phó, Trung sĩ Nguyễn trung Hòa, hiện là thông dịch viên của Quận nhưng rất chì và có tài bắn rất lẹ, cùng một vài anh em binh sĩ được coi là tinh nhuệ nhất của Đồn.

Đại úy Thà còn cẩn thận căn dặn chúng tôi phải thay đổi y phục thường, và chỉ đem theo những vũ khí có thể giấu kín trong người như súng lục, lựu đạn, đủ để tự vệ mà thôi.

Quới và Sáu, người binh sĩ suýt bắn vào bọn nữ cán bộ hôm trước, cũng tình nguyện không theo trực thăng về quận nghỉ phép mấy tiếng đồng hồ để đi cùng chúng tôi.

Thấy vậy Thiếu úy Tòng liền nói:

—Đó là cả một sự hy sinh lớn lao. Nếu anh sống ở đây mấy tháng, anh sẽ thấy mấy tiếng phép ở quận, chỉ quận lỵ thôi chứ không dám nói đến tỉnh, có 1 giá trị rất đặc biệt.

Những khu vườn trái cây bỏ hoang

Khi vượt khỏi vòng rào của đồn, chúng tôi mới có dịp hiểu được hết nghĩa hai tiếng «trù mật» của vùng này.

(Xem tiếp trang 5)

CHIẾN TRANH TRONG BÓNG TỐI

(Tiếp theo)

BẢN CHẤT CỦA NHỮNG KHÍA CẠNH CHÍNH TRỊ TRONG CHIẾN TRANH DU KÍCH

Người viết : JAMES ELIOT CROSS Người dịch : BÙI - PHONG

[illegible]

hiểu và ủng hộ. Sau nữa, CS sẽ nhồi sọ để y có một ấn tượng là những lãnh tụ của y là những nhân vật phi [illegible]

[illegible] thường luôn luôn nắm vững con đường chiến thắng.

(còn nữa)

Một phương pháp giáo dục

(Tiếp theo trang 5)

thấy rõ những mặt trái của đời, cho nên ở con người họ tình cảm bị lắng đọng, tâm hồn trở thành khô khan.

Tuy nhiên, có điều may mắn là, ở tuổi trẻ những cái gì dễ mất đi cũng dễ lấy lại. Thiết tưởng việc làm khơi dậy những tình cảm lành mạnh ở những thanh thiếu niên ngõ hầu thay đổi được tâm tính cũng như nếp sống của họ không phải là một điều không làm được. Yếu tố cốt yếu và có thể nói là độc nhất để gây nên sự xúc động tâm lý là sự chân thành : Cách đây hơn ba năm, biết bao tình cảm cao quý, ý nghĩ thanh tao, bao lời tự nguyện tốt đẹp đã nẩy sinh trong giới thanh thiếu niên nhân vụ tranh đấu chống độc tài, đàn áp.

Không những chỉ các hành động hy sinh, các hành vi xả kỷ đã làm khơi dậy những tình cảm cao thượng mà ngay cả những cảnh đàn áp để gây khủng bố cũng có một tác dụng trái ngược là làm nung nấu hoặc nâng cao thêm tinh thần sẵn có.

Những bài thơ ca ngợi những tình cảm cao đẹp, những bài hát đề cao những hy sinh đầy ý nghĩa, những bản hùng ca những hình ảnh hùng tráng, những mẩu chuyện cảm động mãi lòng có thể làm khích động nẩy nở trong lòng người tất cả những gì cần thiết cho một cuộc sống có ý nghĩa xây dựng, tin tưởng cao đẹp và yêu đời.

Kết luận

Tóm lại, công cuộc giáo dục thanh niên không thể chỉ thu hẹp trong việc mở mang kiến thức, trau dồi văn hóa mà còn cần phải phổ biến thấu triệt tính cách thực dụng của việc học hỏi và cần phải dùng đủ mọi biện pháp cần thiết để gây dựng lại những gì đã mất ở người thanh niên do thời thế, hoàn cảnh tạo nên.

Hiện nay, vì thiếu điều kiện thuận lợi, những tổ chức viếng thăm khó thực hiện, những cuộc du ngoạn có nghĩa, những cuộc cắm trại có tính cách giáo dục đều khó có sự bảo đảm và như vậy chỉ còn một phương tiện eo hẹp là dùng sách báo phim ảnh để tạo ý nghĩa cho việc học, gây tinh thần cho cuộc sống, phương tiện này nên đặt thành một vấn đề cần phát triển và nên có 1 tính cách thường xuyên và bắt buộc đối với thanh thiếu niên như một khía cạnh của việc nâng cao trình độ văn hóa vậy.

BÙI TRỌNG BẠCH

ĐI XEM TI-VI...

VIÊN - ĐÌNH

— Bố ơi ! Ti Vi hôm nay hay lắm !
— Sao con biết hay ?
— Thằng Tư con bà Hai Méo nó bảo thế !
— Nó xem ở đâu mà nó biết ?
— Nó xem ở nhà ông bà Giáo.
— Thì con sang mà xem.
— Nhưng mà ông Giáo đóng cửa kín mít xem một mình. Không cho tụi trẻ con vào xem. À mà bố ! Hôm qua chúng nó ném đá vào nhà bà. Bà đuổi chúng chạy quá trời ba ạ. Hôm nay bà ấy nhất định không cho xem,
— Thì tại tụi bay chứ đâu phải tại bà.
— Con đâu có ném đá. Mà bà cũng chẳng cho con xem,
— Thì ráng chịu vậy con.
— Nhưng con thèm xem quá ba ạ ! Tối nay có tuồng cải lương «Ngọn cỏ gió đùa» hay lắm ba ơi ! Ba có thích coi không ?
— Ba thích nhưng bà giáo bả đóng cửa thì xem làm sao được
— Thì đi lên chợ Bến Thành xem thì ba à,
— Lên đến nơi thì hết còn đâu.
— Mới bắt đầu hết sao được ba. Ba đi ngay đi ba.
— Ừ thì đi. Nhưng đi xe máy đạp nhe !
— Chà ba ! ngồi xe máy lại mỏi chân thấy mồ !
— Thì thôi ! Tiền đâu mà đi taxi để xem Ti vi thế !
— À ! xe máy đạp cũng được. Đi đi ba !

Thế là cuộc đi xem Ti vi thế của ba con thằng Hải được thực hiện vội vàng. Hai bố con Hải kéo kẹt lại nhau trên chiếc xe đạp cọc cạch hướng thẳng về phía chợ Bến Thành, trong giòng xe cộ đủ kiểu, đủ loại bon bon như nước chảy. Thằng Hải ngồi co rút phía sau bố nó, như muốn gẫy xương sống lưng. Ba nó, với thân hình gầy gò, méo mó, cũng còng lưng đạp như điên, để kịp xem pha tuồng cải lương. Trông thật là tội nghiệp ! Nhưng không sao !! Cha con thằng Hải là 1 cây cải lương, vọng cổ mà.

Những giọt mồ hôi lớn như hạt mưa rào, nhễ nhãi ướt cả manh áo không những không làm cha thằng Hải mệt, mà còn làm cho bác ta cảm thấy mát rượi, như người tưới nước lạnh lên da thịt giữa trời nắng.

Mười lăm phút đường trường đã qua. Chợ Bến Thành, với ánh đèn đủ màu rực rỡ, tráng lệ hiện rõ trước mắt cha con thằng Hải. Khung cảnh náo nhiệt và sinh sắc này càng làm cho bác thêm phấn khởi, ráng đạp hết sức mà không hề cảm thấy thấm mệt. Bác ta đã quên đi hết cả. Bỗng nhiên, thằng Hải ngó đầu khỏi lưng ba nó, rồi la lên :

— Chợ Bến Thành! Ti-vi đây rồi ba ! Đây rồi mà ba cứ phóng hoài !
— Thế à! Ba tưởng...
— Tưởng gì ba ?
— Ba tưởng chỗ đặt Ti Vi có chỗ ngồi đàng hoàng, khoan khoái, chứ như thế này à ?
— Vậy bây giờ ba mới biết !
— Ừ ! Hôm nay là lần đầu ba đi xem ti vi thế con à

Hai bố con thằng Hải dắt xe đi vào. Thằng Hải lại la lên:

— Khai quá ta ! Ai đái mà khai thế ba !
— Ừ khai quá ! Thối nữa con à !
— Nước đái ai thế ?
— Nước đái ngựa con ạ.
— Ba à ! con nhẩm phải kít ! Bám đầy dép của con rồi ba. Rửa ở đâu ba. Con ghê chân quá.
— Chịu khó đi dép xuống đường con. Đây làm gì có nước mà rửa.

Hàng trăm khách mộ điệu đứng chen nhau như nêm cối, khán giả đa số là đàn bà, con nít, các chú đánh giày. Còn người lớn là những bác xích lô đạp, ngồi gác chân lên càng xe mắt lim dim, hồn như thả theo sóng nhạc điệu ca mùi mẫn. Ở góc nhà hàng Hòa Bình (cũ) một vài Liên tử Giao Chỉ khoác vai nhau vừa xem tuồng trên màn Ti Vi, vừa cấu chí nhau cười như nắc nẻ ? Thỉnh thoảng vài cậu «Lã phụng Tiên» Rôbe đi ngang qua, đưa lời ve vãn, rồi ngồi thụp xuống thả hồ hành động phản thuần phong mỹ tục.

Mùi nước «tiểu ngựa», «tiểu người», mùi cống rãnh, kít chó, kít ngựa hòa cùng mùi hôi nách của các chư công nương tài tử, xông lên như khói thả cháy, rồi tỏa ra theo chiều gió thoảng. Cả một khung cảnh nồng nặc.

Bố con bác Hải, không thể hiểu nổi tại sao ở giữa cá xứ Giao chỉ thèm thuồng Ti Vi, từ cái đạo còn mồ ma Ngô Tổng Thống đến nay, mà lại tỏ ra lãnh đạm với cái thú tiêu khiển kỳ lạ này đến thế ! Ai đời độc giả Ti vi mà toàn trẻ nít, trẻ đánh giày, các bác xích lô ngồi nghỉ xả hơi và bọn liên tử, Rô be Lã Phụng tiên đất Giao chỉ thì quả là bược cười !

Thằng Hải xì xào vào tai ba nó (mà không dám nói to vì nó sợ lính bắt bỏ nó vào nhà giam) ;

— Ba nè ! Bộ hết chỗ rồi hay sao mà đặt Ti vi ở đây ba ? Các ông lính gác ti vi coi bộ buồn quá ba hè.
— Chắc thế ! À ở đây nó là giữa Đô thành có đông người qua lại xem chứ đặt chỗ đất rộng ở ngoại ô thì ai coi.
— Sao giữa đô thành mà bẩn thế ba ? Họ làm biếng quét quá hà !
— Ừ thế đấy ! Về sau con đừng bắt chước lười biếng nhe ! Cuộc đối thoại giữa hai bố con thằng Hải vừa dứt thì bỗng nhiên mọi người đều hướng về phía có tiếng kêu xèo xèo,.. mỗi ngày một mạnh như người rán mỡ. Rồi có tiếng la lớn :

— Kìa ! kìa ! Đây đâu phải là chỗ để mụ tiểu tiện mà mụ bậy ra đây chứ ! Người ta đang xem Ti Vi mà ! Đồ đàn bà bất lịch sự ! Về nhà mà bậy được hông ? Khai nhức óc rồi còn cứ xả thêm mãi ra nữa. Bộ đây đâu phải cầu tiêu công cộng.

Mụ đàn bà chanh chua :

— Bộ bây giờ mới đến xem lần đầu sao ? Làm le làm phách quá ta ! Hừ ! Bộ mình đây tiểu tiện sao chứ. Chỗ này hàng ngàn đứa xả nước tiểu ra đây mà. Ti vi mặc ti vi chứ. Đứa nào có mắt cứ coi, đứa nào có,.. cứ tiểu ra chứ. Bộ nhịn cứng bong bóng ai chịu nổi ! Muốn sạch thì về nhà, Đồ đàn ông mà ưa làm phách. Người ta đ... mà cũng chõ mõm vào..

Người đàn ông bực tức :

— Đồ đàn bà không thèm chấp. Đồ đ...bậy. Ông gọi lính cho coi
— Thách đấy ! Lính còn chõ vào cạnh ống cống cạnh Ti Vi mà bậy ra đấy, còn nói được cai. Thử gọi lính ra coi. Đồ mắc dịch!

Tiếng người đàn ông im bặt càng làm nổi bật cái giọng danh đá xang xảng, quái ác của mụ đàn bà. Đám trẻ con lấy làm khoái chí, bỏ cả Ti Vi, xúm nhau quanh mụ, nghe mụ vừa văn quăn, vừa chan chát cái miệng. Bác cảnh sát đứng giữ trật tự vẫn không hề lên tiếng can thiệp. Bác làm như không biết chuyện gì xảy ra. Có tiếng xì xào :

— Bộ lính bất can thiệp sao ? Mụ kia chua quá hè ! Dám uỳnh lộn lắm ta !

Rồi có tiếng đáp lại bâng quơ, lý thú :

— Can thiệp mãi rồi các ông cũng chán. Thà giả điếc còn hơn. Nếu mà can thiệp thì có mà bận suốt đêm. Ở đây tự do mà. Lính cũng đôi khi tiểu tiện dưới chân Ti Vi còn nói ai...
— Thế thì đứng làm gì cho phí thì giờ ?
— Thì nhiệm vụ của ông. Bỏ đi đâu có được.

Tiếng máy Ti vi vẫn chạy rè rè. Màn ảnh vẫn nhấp nháy liên hồi đôi khi như biến mất cả hình. Tuồng cải lương vẫn diễn ra một cách liên tục, vô tư.

Những điệu «xề» vẫn hạ một cách mùi mẫn khiến lũ trẻ nhỏ và mấy bà sồn sồn, mặt cứ sướng thộn ra như lũ gà tồ phải bả. Bác cảnh sát đứng bên mụ u vì há miệng ngáp dài 3,4 cái liền khiến mọi người sực nhớ tuồng cải lương sắp chấm dứt và đêm đã dần dần vào sâu, vào sâu...

Mọi người ra về, trong tiếng guốc, tiếng dép lẹp xẹp. Bố con thằng Hải cũng lẫn mình trong đám người ấy.

VIÊN ĐÌNH

DIỄN ĐÀN ***Một phương pháp giáo dục hiệu nghiệm:***

Làm sống dậy những tình cảm lành mạnh của tuổi trẻ

Xưa kia, nền học vấn cứ ta quy về cái học từ chương khoa cử, phần nhiều chỉ chú trọng tới văn chương thi phú, do đó đời sống hoàn toàn nghèo nàn thiếu thốn về phương diện vật chất và chỉ mang nặng ý nghĩa về mặt tinh thần. Sự rèn luyện tinh thần có một chiều hướng cao đẹp là vì tha xả kỷ đòi hỏi những sự kìm hãm, hy sinh, đúc luyện nên những mẫu người đáng quý, gái tiết hạnh trai nghĩa khí, không tham sinh úy tử, tuy rằng có tính cách gò bó khắc nghiệt hoặc đôi khi câu nệ quá đáng.

Ngược lại, tại các nước Tây phương, nền học vấn có tính cách thực tiễn, nặng về khoa học, kỹ thuật, có mục đích thực sự phục vụ cho đời sống, do đó mức sống nâng cao, cuộc sống mỗi ngày một văn minh tấn tiến, về mặt tinh thần ít có tính cách ràng buộc, con người được thụ hưởng một cách cởi mở tự do.

Cuộc sống thay đổi

Nguyên nhân chính làm cho cuộc sống của người mình trở thành lúng túng là từ mấy chục năm trước đây, sự vùng vẫy để thoát ly khỏi những cái gọi là «xiềng xích gia đình» để mưu cầu hạnh phúc cá nhân đã làm mất đi một phần những cái hay cái đẹp của nền luân lý cổ truyền, thêm vào đó trong những năm gần đây, sự xâm nhập những tiện nghi vật chất quá tân kỳ đã làm lay động đến tận gốc đời sống tinh thần trong khi đó thì nền học vấn, buồn thay vẫn chỉ là cái học khoa cử, cái học tự mãn. Cái trái khoáy là ở chỗ nếp sống đã được thay đổi sớm và quá nhanh trong khi cái học để phục vụ cho cuộc sống chỉ mới khởi sự chạy theo một cách ì ạch.

Song song với sự kiện đó, trong công cuộc tranh đấu trường kỳ giành độc lập và tự do, người dân Việt còn là nạn nhân của bao nhiêu thủ đoạn chính trị thấp kém, bao nhiêu tham vọng bạo tàn, phải chứng kiến những hành động vô liêm sỉ, những h... cướp của giết người quá lộ liễu, những sự lạm dụng bỉ ổi và trắng trợn, những chiến dịch bôi nhọ, những vụ buôn thần bán thánh v.v... nhiều khi diễn đi diễn lại một cách trơ trẽn. Đó là chưa kể tới những khủng hoảng tinh thần, những xáo trộn về vật chất, sự đảo lộn giá trị con người, hậu quả của một cuộc chiến tiêu hao, khủng bố.

Tất cả những điều nguy hại đó, may thay, chưa làm phá sản hoàn toàn tinh thần của đa số những người đã được thấm nhuần một nền giáo dục cổ xưa tuy có tính cách thụ động, tiêu cực nhưng lại thâm thúy, bền bỉ.

Tâm trạng lớp thanh thiếu niên

Những người chịu ảnh hưởng sâu xa tai hại, phải là lớp thanh niên trẻ tuổi đang lớn lên trong sự thiếu chăm sóc, đang trưởng thành giữa bao nhiêu cám dỗ: những sách truyện phim ảnh ... uyên gợi dục tình, sự ăn chơi xa xỉ, sự thụ hưởng vật chất ... ơi lòng ham muốn thêm khoái. Họ đang sống trong một không khí chờ đợi một sự ổn định nghi ngờ những kết quả hoang mang về tương lai v.v...

Trong cuộc sống hiện tại, cái tâm trạng chán nản, uất ức của đa số thanh thiếu niên bắt nguồn từ những sự bất mãn về tình cảm : họ không thể hiện được tình thương vì đôi khi đã thấy có những sự lợi dụng ngăn chặn, họ không giữ được tình yêu đối với những cái đẹp đáng quý hay khả kính vì những cái đó nhiều khi bị lạm dụng, bị bôi nhọ, họ còn thấy nhiều khi xúc cảm của họ trước những lời nói cao thượng, trước những hành động đáng phục, trở thành bẽ bàng sau khi biết đó chỉ là những sự lừa bịp sảo ngôn, những chuyện đạo đức giả v.v.

Trong cuộc sống vàng thau lẫn lộn, lại gặp thời buổi vàng ít thau nhiều, lòng người dễ sinh chán nản, bi quan, nhiều khi trở thành tuyệt vọng. Do đó, ở lớp tuổi trẻ, thay vì hay bộc lộ những tình cảm trước những điều tai nghe mắt thấy người ta chỉ còn thấy những thái độ thản nhiên, ngơ ngác : thấy cái đẹp họ không thấy rung cảm vì nghi ngờ, thấy điều xấu họ cũng không có phản ứng vì cho là chuyện đời có lắm uẩn khúc, và một điều nguy hại hơn cả là ở một số thanh niên người ta thấy lâ... với cả mọi chuyện xảy ra họ đều có thái độ dửng dưng vì cho là đáng bỏ đi hết.

Đời sống do đó tất nhiên bị thu hẹp, tình yêu thương nếu còn chỉ có tính cách vị kỷ, tính toán ; tâm hồn trở thành mơ mộng ủy mị, sự sống trở nên vội vàng hấp tấp.

Người thanh niên, dù có học thức khi đã có những tư tưởng lệch lạc là dễ bị hư ; vì hư hỏng nên dễ bị ghét bỏ, và càng bị ghét bỏ, bị xua đuổi họ càng dễ trở thành những phần tử phá hoại xã hội.

Tìm ý nghĩa cho việc học

Sự mất hào hứng trong việc học, sự ép gượng miễn cưỡng trong việc trau giồi kiến thức, nguyên do chính là vì cảnh trái cựa trong việc dạy dỗ hiện nay : bài học có tính thực tiễn mà lối học lại có tính từ chương, tinh thần học có tính khoa cử. Sinh viên, học sinh, hiện nay thấy bộ VHGD hầu như chỉ chú tâm vào việc thi cử chỉ lo lắng quá nhiều vào những tỷ số đậu trong các kỳ thi cuối niên học. Đành rằng lối học khoa cử còn tồn tại mãi là do những kế hoạch phát triển quốc gia ; một khi mảnh bằng vẫn chỉ mang một giá trị tuyệt đối của một cái «cần câu cơm» thì việc tổ chức học hành thi cử xoay quanh cũng khó có lối thoát thay nhưng không phải vì thế mà lối giảng dạy nhất thiết phải tùy thuộc vào sự đòi hỏi của học sinh, vào ước vọng của các bậc phụ huynh học sinh

Để khỏi bị bỏ rơi quá xa bởi nền văn minh khoa học đang có một sức tiến bộ vượt bực, và nhất là để tiến tới các điều kiện thụ hưởng không lệ thuộc, không có cách nào khác hơn là phải thay đổi được hoàn toàn tinh thần học hỏi và lề lối dạy dỗ cho thích hợp với trào lưu tiến hóa.

Với sự viện trợ dồi dào của các nước bạn, mức sống của người dân Việt, trừ những nơi còn chịu cảnh lầm than vì thiên tai hoặc vì sự tàn phá của chiến tranh, có thể nói là đã được nâng cao rất nhiều. Những người được hưởng thụ thường chỉ cảm thấy vui sướng, thỏa mãn, về cái tiện cái đẹp của vật dụng, đôi khi thấy sự kiêu hãnh về những cái may mắn hơn người của mình, vì vậy đây chính là lúc mà học đường cũng như những gia đình hiểu biết cần cho thanh niên học thức biết rõ những tính cách tiêu cực của sự thụ hưởng này, cần tạo cho họ những ước vọng cầu tiến.

Những cuộc viếng thăm các nhà máy, các cơ xưởng kỹ nghệ, những sách báo, phim ảnh chọn lọc cho phép các học sinh thâu nhận dễ dàng những lợi ích của việc học trong sự phục vụ những nhu cầu trong đời sống, thấy được sự cầu tiến không ngừng của các kỹ nghệ gia nước ngoài thấy được những sự tiếp tục cần cù làm việc của các nhà bác học dù đã phát minh rất nhiều hoặc đã góp được bao công trình xây dựng v.v:.

Mặt khác, để tránh lối học sai lầm, cần có một sự nghiên cứu thường xuyên để giảm bớt hoặc từng dần chương trình học để thoát được tình trạng học sinh bị nhồi sọ mà giáo sư lúc nào cũng phải lo chạy đua với một chương trình quá dài quá nặng so với trình độ hiểu biết của các học sinh.

Tạo ý nghĩa cho cuộc sống

Thông thường, những người chưa va chạm với đời, những người có cuộc sống ít đua chen thường giàu tình cảm hay dễ xúc động đó là những người còn ở lớp tuổi thơ ngây, những người sống chất phác nơi thôn dã, những phụ nữ thời xưa chỉ sống trong gia đình. Trong những năm gần đây, một điều bất hạnh là nước nhà đã lâm vào một tình trạng trong đó các thanh thiếu niên đã biết quá nhiều về chuyện đời như những người từng trải, họ đã được hoặc trực tiếp hoặc gián tiếp

(Xem tiếp trang 4)

---

48 giờ hưu chiến (Tiếp theo trang 4)

Những khu vườn cam, xoài, đi nối tiếp nhau, trùng trùng điệp điệp, y hệt 1 cánh rừng rậm rạp. Trong khi đó hầu hết chủ nhân của nó đã...lánh nạn ra quận hoặc tỉnh nên cam, đi rụng nằm la liệt trên mặt đất.

Tôi có nêu thắc mắc với Thiếu úy chi khu Phó Giáo Đức về trường hợp những khu vườn trái cây bỏ hoang, thì ông cho biết nếu không bỏ hoang cũng khó thể sống nổi với bọn VC. Chúng đánh thuế từng gốc cây một tính ra chỉ làm công không cho chúng ấy là chưa kể đến tính mạng bị đe dọa thường xuyên. Chính vì vậy mà hầu hết những gia đình tương đối khá giả phải từ bỏ tất cả để ra đi,.. Ở đây: chỉ còn lại một số dân chúng quá nghèo, chuyên sống về nghề nông, nên họ không thể rời bỏ quê hương để tìm đến vùng an ninh được.

Rời xa đồn lối năm, sáu trăm thước, chúng tôi gặp một số nhà có dân chúng cư ngụ.

Hầu hết chỉ có ông già bà cả và các em nhỏ ở nhà, còn những người trẻ thì đổ hết ra đồng để thu góp lúa vụ mùa.

Phương pháp tuyển mộ quái đản.

Bác Nguyễn văn Hượt tuy đã gần 70, nhưng trông vẫn còn khỏe mạnh, thành thật nói với chúng tôi.

— Qua ước gì cứ tạm yên thế này hoài nghĩa là đừng có bắn giết nhau nữa. Tụi nó vừa ở đây mấy đứa nhưng khi thấy các em tới tụi nó lánh đi đó. Giờ dễ gì mọi khi mà chúng chịu yên như vậy.

Tôi giật mình, lấm lét nhìn Thiếu úy Tòng. Hiểu ý tôi, ông mỉm cười rồi dùng tia mắt chỉ cho tôi thấy mấy anh em binh sĩ đi theo đang đứng lảng vảng ở phía ngoài để phòng.

Bác Hượt vẫn thản nhiên chỉ lu nước trước nhà :

— Các em có khát, uống tạm nước lạnh đỡ đi. Nhà qua chẳng có gì cả. Tuy không khát, chúng tôi cũng lần lượt uống mỗi người mấy ngụm nước để bác Hượt vừa lòng.

Qua mấy câu xã giao, bác Hượt đã không còn dè dặt đối với chúng tôi nữa. Nhân lúc hàn huyên thân mật, bác tiết lộ cho chúng tôi biết hiện bọn VC đang áp dụng một phương pháp «tuyển mộ» lứa tuổi 15, 16 để bổ sung cho các đơn vị bị thiệt hại nặng, rất là quỷ quyệt !

Chúng cho một số chánh quy kéo về ấp, để «phô trương lực lượng» rồi kêu gọi các em thiếu niên ở lứa tuổi nói trên phát cho mỗi em một khẩu súng để các em cầm đi chơi cùng ấp và có khi, chúng lại không ngần ngại cho mỗi em bắn 1 vài phát, Với tuổi ấy mà được cầm súng, được bắn súng thì dĩ nhiên là các em phải ham. Ngay sau đó, chúng khủng bố các em rằng trong lúc các em đeo súng, đi đây đi đó đã bị gián điệp của quốc gia, ý nói tình báo của ta, nhìn thấy nếu các em không thoát ly đi theo chúng luôn thì thế nào cũng bị quốc gia đến bắt... Nghe chúng khủng bố như vậy, một số đông thiếu niên nhẹ dạ đã hoảng sợ, rồi bỏ nhà đi theo chúng luôn..

Đúng lúc ấy, anh Sáu từ sau nhà vào cho chúng tôi hay có một vài người mặc y phục đen thấp thoáng ở khu vườn bên cạnh, rồi hỏi Thiếu úy Tòng.

—«Thiếu úy cho em mần tụi nó nghen ?»

Lời thỉnh cầu của anh binh nhì đó bị Thiếu úy Tòng từ chối. Ông vẫn giữ nụ cười tươi, đoạn nói với tôi :

«— Thôi mình đi như vậy cũng quá đủ rồi phải không nhà báo ! Mình nên rút về để tránh phiền phức.

Trong lúc chúng tôi rời khỏi nhà bác Hượt thì những bóng đen kia cũng từ từ tiến tới gần ngôi nhà này.

Cả hai bên cùng... yên lặng. (VTX)

Cáo Thị Đấu Thầu

I) NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 24-1-1967 hồi 9 giờ tại Sở Hành Chánh và Tài Chánh số 6 Trại Nguyễn trường Tộ Gò Vấp).
II) MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
Cung cấp các loại máy văn phòng gồm có :
10 Máy chữ
24 Máy tính
7 Máy sao bản
Trị giá ước lượng chung là 1.450.000đ
Ký quỹ tạm thời : 58.000đ
III) NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH
Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Sở Hành Chánh và Tài Chánh số 6 (Trại Nguyễn trường Tộ Gò Vấp).
— Tổng Nha Tài Chánh và Thanh Tra Quốc Phí số 63 đường Gia Long Saigon.
— Cục Mãi Dịch, số 163 Đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận,
KBC 4.633 ngày 30 tháng 12 năm 1966
Sở Hành Chánh và Tài Chánh số 6.

---

thắc mắc khiếu nại

Nhà nghỉ chân vụ kẹt bắc Mỹ Thuận

Rõ thật không gì khổ bằng nạn kẹt bắc ở Mỹ thuận. Nếu quý bạn có dịp đi ngang qua đây, quý bạn sẽ gặp ngay nạn kẹt bắc. Kẻ viết bài này không dám có mơ ước «một chiếc cầu đúc» như theo dự định chi cho vĩ đại. mà chỉ mong chánh quyền địa phương điều tra lại hai vụ cần nhà nghỉ chân dành cho hành khách đang bị ai «đóng đô» cả tháng nay ? Và khi chiếc bắc không chịu chạy có phải là hư ?

— Xin thưa trước, từ ngày chưa lập lộ trì cho bến thứ hai (cạnh bến cũ) người dân tạm đành chỗ chen nhau kiếm băng ngồi, kiếm chỗ đứng để chờ xe qua bắc (nơi nhà mát nho nhỏ ấy) còn hơn là sửa đổi theo lối kiến trúc mới, mà người dân cam tâm đứng dưới sức nắng oi ả buổi trưa.

Nói rằng hành khách trong lúc chờ xe sẽ đứng đọc báo phổ nhưng thực tế, có biết bao giọng chửi của các chủ hàng từ trong nhà phát ra «Tránh chỗ buôn bán».!

Hiện nay bắc Mỹ Thuận đã được tăng cường 2 chiếc Bắc 10. Như thế chưa hẳn giải quyết nạn kẹt xe, khi mà một trong hai chiếc Muốn Hư Chừng Nào Hư. Muốn Chạy Chừng Nào Chạy. Mới ngày gần đây (28-12) mỗi chiếc xe đò kẹt trung bình 5 giờ 1 Nguyên nhân một chiếc bắc 10 «tạm không chạy» Điều đó không lẽ có sự thỏa thuận giữa chủ xe đò chuyên khai thác đường Bắc Mỹ Thuận Saigon hay giữa quán cơm, quán nước nơi đây ?

Hậu quả vụ kẹt như vậy nếu cứ tiếp diễn, không những làm thiệt hại cho hành khách, mà sự tiếp tế thương nhật cho Đô Thành bị ngưng trệ, vật giá theo đó tăng lên.

Với tinh thần xây dựng mong rằng những điều ghi ở trên được chánh quyền địa phương lưu ý cho.

NHƯỢC BĂNG
(Thông tín Viên tỉnh An Giang)

Một vấn đề thời sự..

(Tiếp theo trang 4)

Bạch ốc là vườn Jacqueline Kennedy, lần đầu tiên một đệ nhất phu nhân được vinh dự đó.

— Robert Kennedy đã phản đối khi tổng thống Johnson muốn đọc diễn văn trước hai viện quốc hội bốn ngày sau khi Jack Kennedy chết để chứng tỏ rằng đã có việc kế vị. Có tin Robert Kennedy có thái độ cho rằng đó là một dấu hiệu nữa tỏ ra ông Johnson muốn nắm hết quyền hành Tổng thống.

— Khi Robert Kennedy tranh cử thượng nghị sĩ ở Nữu ước năm 1964, ông đã khẩn khoản Tổng thống Johnson tới Nữu ước vận động cho ông và tổng thống đã làm như vậy, Kennedy đắc cử, các phụ tá ở tòa Bạch ốc nói rằng Kennedy cám ơn hết mọi người, trừ tổng thống.

—Jackie đã khắc vào chiếc kệ phòng ngủ của Lincoln rằng phòng này đã được Joh F. Kennedy ở từ 1961-63. Nhiều tổng thống khác ở phòng này nhưng chỉ có tên John F. Kennedy ở trên kệ đó.

—Quốc hội Mỹ đã chấp thuận cho bà Kennedy được một vụ bảo vệ vô hạn định, được hưởng đặc ân gửi thư từ miễn phí suốt đời, được có một toán nhân viên với chi phí hàng năm 50.000 Mỹ kim sau giảm xuống 30.000. Là góa phụ của một tổng thống, bà được hưởng cấp dưỡng hàng năm 10.000 mỹ kim suốt đời hoặc tới khi tái giá.

Thần thoại Kennedy

Các nguồn tin thông thạo cho hay ngay đêm hôm Kennedy chết, gia đình Kennedy và giới nội bộ đã họp ở tòa Bạch Ốc tới sáng, bàn về việc làm thế nào dùng đám tang để xây dựng hình ảnh của Kennedy. Bà Kennedy đã yêu cầu Arthur Schlesinger tới thư viện quốc hội để xem chi tiết về việc phòng phía đông được thu xếp ra sao khi tổng thống Lincoln bị hạ sát.

Một trong những cộng sự viên của Tổng thống Johnson đã nói thẳng rằng cả một chuỗi những biến cố sau vụ ám sát là việc xây dựng hình ảnh có tính toán, có dự mưu và có tính cách xúc động không phải để trọng kính hoặc để tỏ ra ưu phiền đối với John F. Kennedy mà để nâng cao hình ảnh của gia đình Kennedy và cái tên Kennedy.

Gia đình Kennedy có thái độ rằng đây không phải là vinh dự mà dân chúng Mỹ dành cho Jack Kennedy mà là cả gia đình Kennedy đã giữ được địa vị thế lực trong xã hội Mỹ, và điều quan trọng là phải duy trì địa vị đó. Đối với gia đình Kennedy, tòa Bạch ốc vẫn còn là «nhà của họ». Jacqueline là bà hoàng góa phụ lưu vong đang chờ đợi triều đại trở lại ngôi xưa.

Người cộng sự viên kia kết luận tổng thống Johnson có cảm tưởng là «chương trình Kennedy» đã làm ông lúng túng trong cuộc tuyển cử vừa qua bằng cách đi quá xa, quá nhanh.

The US News and World Report 2-1-67

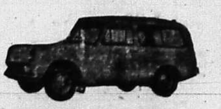
Cáo Thị Đấu Thầu công khai

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 20-1-1967 hồi 10 giờ tại Văn phòng Trung ương khu Kỹ nghệ An Hòa Nông Sơn, số 31 đường Hàn-Thuyên, Saigon.
II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
Cung cấp vật liệu về điện và sắt. Trị giá ước lượng chung : 6.000.000đ00. chia ra làm 5 lô như sau :
Lô 1 : 22.500 thước Cable đủ loại.
Lô 2 : 1.965 Kgs Fil émaillé đủ loại.
Lô 3 : 1.584 thước Cornière
Lô 4 : 1.640 Tấm Tole plane, ondulée et galvanisée.
Lô 5 : Vật liệu linh tinh.
III.— KÝ QUỸ TẠM :
Xin xem Điều kiện sách của Khu Kỹ nghệ An-Hòa Nông sơn.
IV.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ VÀ NỘP ĐƠN DỰ THẦU :
Khu Kỹ nghệ An-Hòa Nông sơn, số 31 đường Hàn-Thuyên Saigon trong những ngày và giờ làm việc.
SAIGON, ngày 2 tháng 1 năm 1967
TỔNG QUẢN TRỊ
KHU KỸ NGHỆ AN-HÒA NÔNG-SƠN
HOÀNG-KÍNH

Hiệu xe Nhật Bản nổi tiếng Hoàn Cầu

TOYOTA

TOYOTA CORONA DU LỊCH
Có thuế trước bạ 705.500đ



TOYOTA 800 UTILITY WAGON
Có trước bạ 511.000đ

TOYOTA 800 DU LỊCH
Có thuế trước bạ 472.500đ

TOYOTA CORONA PICK UP
Có thuế trước bạ 460.000đ

TOYOTA LITE STOUT
Có thuế trước bạ 542.000đ

TOYOTA 800 PICK UP
Có thuế trước bạ 333.000đ

Giao xe mau lẹ.

Do Hưng-Hiệp Công-Ty nhập cảng

167, Đại lộ Trần-Hoàng-Quân Cholon ● Giấy nói : 36.875

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ. Mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Mất căn cước của LÊ THANH TÒNG số 284790 và LÂM THỊ PHIẾN số 284755, cấp tại Phú Lâm, cùng hai giấy di chuyển trên đường Phú-Thọ - Khánh Hội ngày 1-1-67. Xin đem lại 167 Cao Thắng Saigon, sẽ hậu tạ 1000đ

Nhắn tin Ô TRƯƠNG-THANH HOÀN c/c 058735 quận 8, ngày 29-9-60 Sg. đã 4 tháng không sang tên Lambretta EC. 7894 từ nay đến 15-1-67 không sang tên, tôi sẽ nhờ pháp luật.

Camille Huỳnh thị Quang Mỹ
Hiện giờ con ở đâu? Đọc tin này làm thế nào con cũng phải đến ngay 50 Pasteur Saigon, để gặp má, và má còn nhiều chuyện cần nói với con. Má mong con lắm. Mẹ con mình cũng đã đau khổ quá nhiều rồi, con nên đến ngay để xoa dịu phần nào những vết thương đau.
NGUYỄN PHƯỚC HÉLÈNE

Tìm người nhà
Các cậu : CAO-VĂN-THẮNG CAO-VĂN-GIÁNG, CAO-VĂN MẠNH Quê Hà Nam Bắc Phần, vô Nam đã lâu nay ở đâu cho chị là CAO-THỊ-TRỌNG biết tin, địa chỉ : 19 Yên Đỗ Pleiku.

Mất bóp Lai Phước Hồng c/c số 369383 mất một căn cước, một bằng lái xe, hai thẻ chủ quyền, một tờ trả về nguyên quán, và giấy thuế lưu thông, xin hậu tạ 2.000đ mang tới số 43-45 Bác sĩ Calmette Sg

Những người đang yêu làm gì ? Tất cả đều mua báo GIA ĐÌNH tặng người yêu. Những người chưa yêu làm gì? ĐỌC GIA ĐÌNH để gây hạnh phúc gia đình. Phần nội công dày dủ, thiết thực. Phần văn nghệ phong phú, xây dựng số (4) phát hành ngày 1-1-1967

Bạn muốn tỏ ra mình là người thông kim quán cổ, cần gì gì cũng biết, xin hãy tìm đọc

CHỌN LỌC

— Tờ báo thật gọn gàng để bạn mang theo bên mình như một người bạn thân nhất, thành thật nhất...
— Tờ báo thật hữu ích, vì nó giúp bạn hiểu rộng biết nhiều, giúp bạn khỏi bỡ ngỡ trước những vấn đề mà người ta cho là bốc bưa • nói hăng dò • !
— Tờ báo ngào ngạt hương vị của quê hương giúp những bạn ở xa quê hương cảm thấy đỡ lẻ loi xa vắng, giúp những bạn trẻ hiểu thêm nếp sống tình cảm, vật chất của tiền nhân để yêu thương nòi giống thêm lên !

CHỌN LỌC là tờ báo của mọi lớp tuổi của mọi gia đình yêu quê hương xứ sở

CINÉMA

REX — *Week-end a Zuydcoote.* Jean Paul Belmondo, Catherine Spaak. Scope Màu. T. Pháp. PĐV Anh Hoa.

ĐẠI NAM — *Week-end a Zuydcoote.* Jean Paul Belmondo Catherine Spaak. Scope Màu. T. Pháp. PĐV Anh Hoa.

EDEN — *Coplan FX-18 Casse Tout* Richard Wyler, Robert Manuel. Jany Clair. Màu. T Pháp PĐV. Anh Hoa.

VICTORY LÊ NGỌC — *Nữ Mật Vụ 005* (Opération Lipstick) Phim gián điệp hoạt động với Trịnh Phối Phối. Scope. Màu PĐ Anh Hoa

OPERA — OSCAR (cũ) — *7 Hommes en or* (7 người vàng) R. Podesta. Philippe Leroy G Moschin Màu. T. Pháp. PĐV Anh Hoa.

PALACE CHOLON — *Week-end a Zuydcoote* Jean Paul Belmondo. Catherine Spaak. Scope Màu T. Pháp. PĐV. Anh Hoa.

[illegible] — *Coplan FX-18 Casse Tout.* Richard Wyler. Robert Manuel. Jany Clair. Màu T. Pháp PĐV. Anh Hoa.

LONG VÂN — 1) *Sodome et Gomorrhe.* Stewart Granger, Rossana Podesta, P. Angeli Màu. PĐVN. 2) *Charlot Théâtre.*

DIÊN HỒNG — 1) *Outrage.* Paul Newman, Laurence Harvey. C.Bloom. PĐVN. 2 *L'action immédiate.* Henry Vidal PĐVN.

NAM VIỆT — 1) *Tarzan cứu chúa.* J.Mahoney Sp Màu PĐVN 2) *Viên đạn vòng cầu* Phim đấu súng. Scpe Màu. 1 Việt

HỒNG BÀNG — 1) *Outrage* Paul Newman. Laurence Harvey.C.Bloom PĐVN. 2 *L'amour en 4eme Vitesse* E. Presley Màu.

THANH BÌNH — *Hiệp Sĩ Say* (Ritokiri Gasa). Phim võ hiệp giang hồ độc đáo. Scope. Eastmancolor. PĐV Anh Hoa.

MODERNE — *Nữ sinh đợt sóng mới.* Nancy Sinatra Chris Noel. J. O'Brien. Màu. Tiếng Anh. PĐV Pháp Hoa.

VIỆT LONG — *Hiệp Sĩ Say* (Ritokiri Gasa). Phim võ hiệp giang hồ độc đáo. Scope. Eastmancolor. PĐV Anh Hoa.

CASINO SAIGON — *Hiệp sĩ say* (Ritokiri Gasa) Phim Võ hiệp Giang Hồ Độc Đáo. Scope. Eastmancolor. P.Đ.V. Anh Hoa.

ĐẠI ĐỒNG (Bàn cờ) — 1) *Tarzan Trừ gian diệt bạo.* Jack Mahoney. Sp. Màu.PĐVN 2) *Dưới Nanh vuốt bạo chúa.* Scope. PĐVN.

VĂN HOA — *3 Filles a Marier* (Ông Mai được vợ) với : Kirk Douglas. Mitzi Gaynor. Tô màu. Phụ đề V.N.

KIM ĐÔ (Máy điện riêng) — 1) *Đỗ Long Hào Lệnh* (tiếng Việt) võ hiệp khinh công đặc sắc nhứt. 2) *7 tay súng thần tốc.* phụ đề VN.

Ciné QUỐC THÁI — 1) *Tình thần số sĩ đọa.* Phụ đề Việt Ngữ. 2) *Kẻ xấu số* Tô màu. Phụ đề Việt Ngữ.

Tôi có lượm được 1 gói vải tại Cholon, ai là chủ gói vải nói trên đến hãng Xuân Phát 75 Trịnh Minh Thế Sg. Tôi trả lại.

Mất giấy tờ
Tôi HUỲNH CÔNG PHÚC, sáng 22-12-66 có đánh rơi một cái bóp trước số 340 Trương minh Giảng gồm có : 1 thẻ căn cước, 1 thẻ Binh sĩ 1 bằng lái xe, 1 bộ đơn xe Yamaha và nhiều giấy tờ khác. Ai nhặt được xin mang lại 47 Lê thánh Tôn Sg xin hậu tạ 2.000đ. Cam đoan không làm khó dễ.

Thưởng 10.000đ. Báo cho biết kẻ nào xử dụng chiếc xe đã bị mất cắp có đặc tính sau đây : Hon da kiểu CB160 màu đen, số IN 16541 số máy B 160E-1083402 số sườn B 160 1083402 thông báo địa chỉ 176/6A Trương minh Ký Giadịnh sau 18g30 mỗi ngày.

NHÀ

Vũng Tàu Khách sạn và nhà hàng mới cất tại chợ Vũng Tàu, đầy đủ tiện nghi, cho mướn dài hạn. Hỏi 27 Đoàn thị Điểm Saigon hoặc 32 Trưng Trắc Vũng Tàu.

350.000 đồng nhà bán rẻ tường lót gạch bông, điện nước 26mx7.5 Hỏi 41 bến Nguyễn Duy bến Bình Đông.

Nhà bán luôn đất 4mx25 lầu đúc mặt tiền đường Nguyễn huỳnh Đức. Hỏi 544 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà Lầu đúc, mặt tiền, có hậu cửa sau, tiện nghi, hướng Nam gần Nh Đồng, giao liền. Giá 1.600.000 Hỏi 206 Bà Hạt SG.

Bán căn nhà, lầu số 278 đường Hòa Hưng Saigon, rộng rãi, mát mẻ đủ tiện nghi.

Phòng Meublé cho mướn ngày, tháng, đủ tiện nghi. 64 Phạm hồng Thái (Ngã Sáu) Saigon.

Bán Nhà gạch bông 4mx11m đủ tiện nghi có công tơ nước gần trường học, chợ Tândịnh hẻm 160 Đường Hiền Vương vào 30m. Hỏi cô Hai thợ may.

Cần sang gấp gian hàng vì thiếu người trông nom. Hỏi 243/21 Cách Mạng hay 135/G5 Lê thánh Tôn.

2 phòng cho mướn, có sân đỗ đọc số. 23 đường Cao Thắng ĐT. 24.934

Trả góp phố lầu đúc 3 từng luôn đất, mới cất 4x20, đầy đủ tiện nghi, sân thượng, chỗ để xe hơi, vùng Gia Định do 18 Võ Tánh hướng dẫn.

Cho thuê 14 phòng tiện nghi nước rộng có chỗ để xe lối đi riêng dễ dùng. Hỏi 94 Võ Tánh Saigon Đ.T 23 688 gần Hotel Hoa Lư.

Nhà bán gấp, đủ tiện nghi, 4m,20x15m50, 682/80 Phan thanh Giản Saigon. Gần Việt Nam Quốc Tự, nhà thờ, trường học, chợ.

Phòng cho mướn cách chợ Saigon 100 thước, đủ tiện nghi, có máy điều hòa không khí, nước uống nước lạnh, ở cho mướn nguyên từng dưới, tiện làm văn phòng. 246 đường Lê thánh Tôn Saigon.

Đợt chót Đất đã khang trang đẹp đẽ. xin mời Quý Vị muốn mua đất Cư Xá Xa lộ đến gặp Coageco Mai Trung Hiếu 35B Bến Chương Dương ĐT 22.696

Nhà phòng rộng rãi đủ tiện nghi deluxe có máy nước nóng, máy lạnh cho thuê ngày hoặc dài hạn an ninh gần chợ Cần mướn một nhà 3 phòng mát mẻ. Hỏi 90 Lê Lai ĐT 25 982.

Nhà bán 6mx10 gần ngã tư Bảy Hiền mặt tiền tiện buôn bán giá 180 000đ Hỏi 521/81 Lê văn Duyệt Saigon

Bán nhà luôn đất ở Đalat. Trần quý Cáp đất Thủ Đức vùng có an ninh hỏi tại số nhà 905 Trần hưng Đạo Saigon.

Sang 1 căn nhà phố lầu. đường Tự Do. Hỏi ông Độ 66B Công Lý ĐT 91.134

Cho thuê lầu suốt có bếp và 1 phòng rộng meublé tiện nghi đi riêng sân thượng 436/22 Lê văn Duyệt Saigon.

Phòng và nhà cho thuê 3.500đ 7.500đ 5/15 đường Hoà Hưng lộ 45 Saigon (Gần bót Cảnh sát Nguyễn đình Chiểu)

Lầu Đúc cho mướn 4.000 mỗi tháng không thể chưa khu Bàn Cờ. Hỏi 549/91 Phan đình Phùng Saigon.

Bán và cho thuê — Biệt thự lầu 9 phòng, 400m2 đất trước cư xá Lữ Gia — Phố lầu 3 tầng Nguyễn thiện Thuật Saigon — Phố lầu 400/1 Trương minh Giảng Saigon — Bán xe du lịch Taunus 12M EC và Peugeot 403 Hỏi 67/6 Cao Thắng Saigon ĐT 25 904

Bán Nhà gạch ngói mặt tiền đủ điện nước tiện thương mãi. Nhà 3,3x18m Cửa sau trước 10m, số 259 Đường Tôn Đản Khánh hội Nhường vẫn máy lạnh USA Admiral 1 CV 10500 BTU đã có sẵn tại hãng.

BÁN và SANG
BÁN : Một biệt thự có lầu, trước có sân rộng, nhà phụ thuộc, nhà xe, đủ tiện nghi diện tích 700m2 tọa lạc tại đường Trịnh minh Thế Khánh Hội, một xe hơi hiệu Austin, chạy dầu gasoil kiểu hành khách, hiệu làm xe nhà, EB.7.. — SANG : Một quán Bar Restaurant tại Bình Dương, đang hoạt động, trang hoàng đẹp và đông khách, vì thiếu người trông nom giá rẻ. Xin liên lạc với ông Hòa. 412 Trần hoàng Quân Cholon trong giờ làm việc.

Nhà bán gấp 22/78 cư xá Lữ Gia Phú Thọ nhà 4x15m

Bán nhà lầu đúc, mặt tiền đường Nguyễn Hoàng gần vườn bông Cộng Hòa. Hỏi 174 Bùi thị Xuân, trên lầu.

Bán 1 căn phố trệt song lập tại Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức, có nhà để xe. Hỏi 475 Trần Quý Cáp Saigon.

Bán Phố cả đất bằng béton có điện nước, mặt lộ Trung Dũng Gò Vấp. Giá 351 ngàn. Hỏi 178 Trần hưng Đạo Saigon

Cho thuê lầu đủ tiện nghi. Hỏi 585/42 Ph. đình Phùng Sg

Nhà cho thuê vợ chồng không con, Ngoại kiều hoặc chiêu đãi. Hỏi 156/8C Trần bình Trọng Saigon.

Nhà bán ba từng lầu mới cất luôn đất 4mx17 đủ tiện nghi căn bìa có lối đi riêng giá phỏng định 2.300 000đ Do số 391/15H T.K. 53 (ngang chùa Thiên Phước) Trần hưng Đạo Saigon.

Bán sỉ và lẻ sơn dầu đủ màu Sơn nước mịn và chắc bền vôi. Bột màu pha sơn, pha vôi đủ màu Crésyl nguyên chất tận diệt vi trùng. Hỏi Võ Văn 60 Huỳnh thúc Kháng Saigon Đ.1 22.633.

Bán gấp 2500 thước đất trống cất nhà ngã ba hương lộ 15 và 14 Bà Quẹo. Do 572 Phan thanh Giản Saigon. miễn trung gian.

Building Phạm ngũ Lão 54 phòng bán hoặc cho mướn. — BÁN Phố trệt Sương nguyệt Ánh — BÁN Phố lầu 3 tầng Trịnh minh Thế và Hoàng Diệu. Hỏi 89C Lê-v-Duyệt

Nhà 3 tầng đúc 4m4x15 và 6m sân để xe, mặt tiền bán 331 Đại lộ Trần quốc Toản (chợ Nguyễn tri Phương) Saigon

1.000.000đ sang một căn phố lầu thượng mái 4mx25m mặt tiền đường Nguyễn Thái Học Saigon. 270 Triệu Đà Cholon chỉ dẫn.

Bán trại chăn nuôi : Vì đơn chiếc, bán 1 trại chăn nuôi luôn cả sở đất rộng lớn, có trồng cây ăn trái, đầy đủ tiện nghi, chuồng trại xây cất tân tiến, tọa lạc trong vùng đai an ninh Đô Thành Saigon. Trại đang thu huê lợi, có nhiều gia súc giống thật tốt. Hoặc nhượng quyền khai thác quản trị trại cho người có vốn thích chăn nuôi hợp tác. Hỏi Quán Tư-Mỹ. 18 Gia Long Chợ Gò Vấp.

Bán nhà trệt 229 đường Bình Thới (Cholo) đẹp, mát, có sân có thể để được nhiều xe, gồm 2 căn rộng, có lối đi riêng, có thể ở 1 căn cho thuê 1 căn. 550.000đ. NHÀ lầu đường Minh Phụng (Cholon) beton, tân thời, 2 phòng tắm, 2 cầu tiêu máy, sân thượng có chỗ đậu xe luôn đất 80tv 1.000.000đ. Hỏi 229 đường Bình Thới từ 9g30 sáng đến 6g30. 25/202 Lê Lợi (từ 8g tới 10giờ tối).

Bán căn nhà luôn đất (1,070m) đường Ngô Tùng Châu Gia Định.. Ấp Bắc Ái 10. Khu 4, số mới 1210 Đường vô Cư Xá Hiền Hương.

Nhà 4x15 bán gấp. Tại số 22/78 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Lợi to bán hay sang 1 Restaurant, Bar Hôtel trong khu giải trí phi trường rộng 27mx46m đầy đủ tiện nghi. đang rất đông khách ngoại kiều cửa hàng rất sang trọng cất tiền đối biệt lập. Hỏi Restaurant GREEN HILL Đông Tác Tuy Hòa (cách NhaTrang 120km) từ Sg ra độ 1g30 bay.

Bán Villa trệt đất rộng 288m2 điện nước tiện mở tư thục bảo sanh, kỹ nghệ, đường Lê văn Duyệt Saigon Hỏi 167B Trần quốc Toản Saigon từ 12 giờ tới 9 giờ tối. Có xe hơi đưa coi nhà Mời ông bà Nha Trang trả 1.400.000 lại thương lượng.

Villa luôn 324m2 6 phòng-1-5 phòng tắm sân rộng Vũng sang yên tịnh Lê văn Duyệt nối dài bán 2tr5 giao liền Villa 200m2 3 phòng 2ph. tắm bán 1tr6. Villa 144m2, 3 phòng. 3 phòng tắm bán 1tr2 cùng vùng giao liền. Hỏi cậu Huyện 7 Lê thánh Tôn giờ làm việc.

Cho thuê phòng đủ tiện nghi, tủ lạnh quạt máy người làm giặt áo quần v.v. Mỹ kiều và chiêu đãi viên. Hỏi địa chỉ này chỉ dẫn. 23 Nguyễn khắc Nhu Sg

Bán gấp căn nhà lầu mặt tiền sân rộng tiện việc kinh doanh. số 642 Bến Phạm thế Hiển

Cho Thuê lầu xinh xắn, đủ tiện nghi, nơi mát mẻ yên tĩnh. Hỏi 42 Ng văn Thành G.Đ

Cần muốn biệt thự : đầy đủ tiện nghi, bàn, ghế, ba phòng, sân rộng. Địa chỉ 84A Huỳnh mẫn Đạt Thị Nghè 10 giờ đến 12 giờ trưa.

Bán gấp 2 căn nhà lầu vùng an ninh. Coi nhà ở lô 45-5/17 đường Hoà Hưng Hỏi LIZ BAR 27 Ngô Đức Kế Saigon lầu I. Xin gặp Bà Chủ vào 5giờ đến 7giờ tối.

Phòng cho người ngoại kiều thuê đủ tiện nghi Hỏi số 143 Cao Thắng Saigon

Cho mướn một phần văn phòng trông ra đường Lê Lợi Saigon 5000đ mỗi tháng Hỏi 2b Nguyễn trung Trực Saigon.

Đất bán tại khu chỉnh trang TânThuận, sát bên cư xá Quốc Gia Ngân Hàng sắp xây cất : 2 lô biệt thự 500thv mỗi lô giá 380đ 1thv và 2 lô thương mại 5x20th giá 650đ 1thv. Hỏi 221 Đinh tiên Hoàng Dakao Saigon.

Phòng meublé cho vợ chồng Việt Mỹ, chiêu đãi đủ tiện nghi 390/672B Phan đình Phùng Saigon.

Cần Bán Villa lầu mới cất giá 2.000.000đ ở đường số 14 sau bót Nguyễn văn Cự kế nhà giấy số nhà 100.

Bán nhà đúc, 4 tầng mới cất, 6 phòng rộng, 3 phòng tắm sân thượng mát. Đủ tiện nghi. Giá 2.800.000 đồng. Giao nhà trống. Hỏi 27D. Nguyễn hữu Cảnh, Tân Định (Lối vào hãng Xáo).

Bán rẻ lầu đúc, tuyệt đẹp, 5 phòng căn bìa, cửa cất xong địa điểm tốt, điện, nước, garage. Hỏi 1614 Lê quang Định GĐ (sau Kỳ Nhi Viện P.G) cần trung gian gấp

Bán nhà lầu đúc mặt tiền 4 tầng suốt 4mx25 hiện đương cho Mỹ mướn mỗi tháng (100.000đ) tại số 196 Nguyễn huỳnh Đức (Phú Nhuận) mua xong lấy nhà trống ngay cũng được.

Bán phố lầu đúc 5mx22m đủ tiện nghi 131/2 đại lộ Bạch Đằng Hàng Xanh Gia Định. Cần hỏi chi tiết, do 465 Hai bà Trưng Saigon.

Snack Bar Vũng Tàu
Thiếu người trong nom, cần sang một Snack-Bar, đang hoạt động, thị tứ, đông khách đường Quang Trung (Bãi Trước) Vũng Tàu. Xin hỏi ông Đức trưởng Tôn thất Thuyết Khánh Hội Đ.T. 24.672 hoặc ông Sĩ Ty Thanh niên Baria.

BÁN NHÀ, GIẾNG BÔM
Với hệ thống dẫn nước có đặt đồng hồ nước từng nhà, lợi nhiều về nhân, trước mặt nhà thờ, đất rộng 21x5, xe hơi tận cửa. 205/22A Nguyễn Thông Saigon.

Bar tại Vũng Tàu sang hoặc cho mướn Bar lớn với 6 phòng sân rộng, có thể mở thêm Restaurant hoặc Dancing. Xin hỏi 33/3 Trương công Định Vũng Tàu.

Bán nhà lầu luôn đất Phú thọ Hòa khu C số 113KC khu Mỹ kiều tiện mở Bar phòng ngủ hay cho ngoại kiều mướn, đủ điện nước Hỏi 6. Bảo ở Cư x. Phú Lâm A. Số 115L đường Lục Tỉnh Cholon.

Bán hoặc cho mướn Trại, có nhà, đủ tiện nghi, vườn cây trái, cho mướn nửa căn phố mặt tiền. Hỏi 115 Ng. bỉnh Khiêm.

Sang rẻ phố có lầu 4x30 có cửa hậu lớn, ở tiện nghi, điện, nước riêng, tại địa điểm bán buôn gần TSN, mặt tiền. Hỏi 181 Nguyễn minh Chiểu Phú-nhuận

Nhà bán gấp, căn bìa, rộng, mát, đầy đủ tiện nghi, bán giá đặc biệt. Xin hỏi số 105/1 Thoại ngọc Hầu GĐ

Văn PHÒNG cho thuê, bề mặt 4mx6m Hỏi tại 118A Hoàng Diệu Saigon, gần thương cảng Saigon.

Bán đất sát khu kiến thiết Thủ đức đã chia lô 1.000m. Đất cao. Giá rẻ vì chia tiền. Hỏi 13/4 đường Dương công Trừng. Thị Nghè. Gia Định (đường đi xuống hãng xe buýt).

Phố bán mặt đường mới xây cất rộng rãi có ngõ hậu gần nhà thờ, chợ. Hỏi 7/1 HùngVương nối dài (cầu Kinh) Thị Nghè.

Nhà lầu bán luôn đất căn bìa, điện nước đủ tiện nghi đường xe hơi vô được. do 51/8A Nguyễn Trãi Chợ Quán.

Đất bán nhà ngói có gác và nhường luôn đất 3m60x14 ở trung tâm Đô thành, giá 450.000đ Hỏi 21. TK 3 hẻm 539 Trần hưng Đạo (xéo cổng chùa) từ 1g đến 6g chiều.

280.000đ bán 1 căn nhà vách tường, có gác, lót gạch bông, cửa sắt, trung tâm gần chợ Tân Định, trường học và nhà thờ Xin hỏi 378/4bis đường Hai bà Trưng, Tân Định, Saigon.

Pharmacie Cần mua lại được phòng ở Saigon Cholon. Hỏi bà Kim 398C Lê văn Duyệt Saigon.

CẦN NGƯỜI

Cần gấp một cô Desk Clerk lương hậu làm từ 14g đến 22giờ xin hỏi 1003 Trần hưng Đạo Cholon.

Cần 1 chị vú. 1 chị bồi, rành nghề. 1097 Trần hưng Đạo

Cần chuyên viên, chuyên về pháp cảng ngành NC7. Hỏi Saigon motors 178 Trần hưng Đạo Sg Tel 20.617.

Cần 1 Dược sĩ hợp tác để mở Pharmacie tại Đà Nẵng địa điểm thuận tiện Xin liên lạc với ông Lê văn Tảo 203 Hùng Vương Đà Nẵng.

Biên hòa Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi Bar Bạch Yến 93 quốc lộ 1 Biên Hòa.

King's BAR sắp khai trương cần nhiều cô chiêu đãi viên trẻ đẹp, thạo Anh ngữ và 1 cô quản lý. 2 cô thu ngân lương hậu. Hỏi 16 Châu văn Tiếp Cholon

Vì bận việc muốn cho bán, thuê hoặc sang tiệm uốn tóc đang có huê lợi. Hỏi tại 19 Trần văn Thạch Tân Định. Cần 1 cô thợ móng tay. 2 cô thợ phụ.

Cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh. Hỏi 27 Tự Do Saigon.

Cần 1 bà quản lý chuyên nghiệp hoạt bát biết tiếng Anh đứng tuổi có lương hậu. Cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh chút ít 84 Phan thanh Giản gặp chủ buổi sáng hoặc tối.

Cần nhiều thầu khoán lấp đất (remblai) tại cư xá Phú Định Cholon. Xin hỏi Coageco 35B Bến Ch. Dương Sg. ĐT. 22.696

Cần một người bếp đàn bà giỏi món Tây và ta lương 3000 đến 4000. Hai người trông em Hỏi 2E Đoàn Công Bửu Tân Định (Yên Đỗ ra Nguyễn đình Chiểu)

Cần 1 thâu ngân viên và nhiều chiêu đãi viên biết chút ít tiếng Anh Hỏi Morning Star Bar 89 Nguyễn văn Thịnh Saigon.

Cần dùng thư ký đánh máy có bằng cấp P.T.M. Thanh niên dưới tuổi quân dịch đã làm việc vặt tại . Văn phòng và có giờ kèm trẻ em classe 8ème và 7ème buổi tối. Học sinh miễn đến. Hỏi số 31 Nguyễn công Trứ Sg.

Cần một cô bán thuốc Tây thật rành nghề. Lương hậu. Khỏi gò rành miễn đến. Hỏi Dược sĩ Hồ kim Sang 21 Bến Xóm Củi CL

Cần Nữ chiêu đãi viên bồi tại Bar Formosa 52 Hai bà Trưng Saigon.

Cần 2 người bồi bàn 1 người pha rượu (Barman) Hỏi tại Golden Lotus 142 Tự do.

Cần người lớn tuổi giữ em. Hỏi 319 Phan thanh Giản Saigon.

Cần mướn nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, đầu bếp nấu cơm tây, một thợ điện. Hỏi 73 Huỳnh quang Tiên Saigon.

El Paso cần chiêu đãi viên. lịch thiệp, có duyên. Hỏi 95 Võ Tánh Saigon.

Bar Mới mở, cần nhiều nữ [illegible] đãi viên và 1 bếp. Hỏi 52. Ngô đức Kế Saigon.

Cần gấp : 1 Thợ máy dầu cặn, có bằng cấp hạng nhì, nhiều năm kinh nghiệm. Hợp lệ tình trạng quân dịch. Xin hỏi nhà máy Nhuộm An Nhơn, An Nhơn Xã, Gò Vấp (ông Được) vào buổi sáng.

Cần cô đỡ hương thôn nhiều kinh nghiệm. Hỏi số 15bis Cao Thắng Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi lương hậu. Hỏi 269/3 Võ Tánh Sg.

Cần 1 cô hay cậu, cần có và có bảo đảm, khoảng 17 tuổi, năng lực đệ Ngũ, để làm việc sản xuất nhẹ — 3.000đ một tháng — Phải đi được xe máy. 94 Hồ Biểu Chánh (đường Nguyễn Huỳnh Đức rẽ vào).

Cần một thư ký đánh máy kinh nghiệm biết qua Anh, Pháp lương 4000đ một tháng. 130 Pasteur Sg. lầu nhất phòng 10

PHARMACIE cần gấp người bán thuốc và lấy thuốc thật giỏi. Hỏi 381 Phan thanh Giản Saigon.

Cần gấp người săn sóc em nhỏ Hỏi 71/2 Võ Tánh Sg.

Cần Thợ làm khoán máy Pédal Nam lao công Hỏi 75 Hai bà Trưng Sg.

Cần 2 thợ ủi quần áo mỗi cái 3đ. Cơm chả. 12 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Nhận 4 em học nghề, cho ăn ở và tiền bánh 100đ 1 tuần, bảo đảm 6 tháng ăn lương thợ. Cần 4 cô thợ phụ làm thường 2000đ tháng Tết gấp đôi. Viện uốn tóc Kim Hoàng 523 Trần hưng Đạo (Nhà C.S góc qua). Bán 1 máy lạnh 1 ngựa USA mới tinh chạy điện 110 kiểu tối tân nhất.

Cần chuyên viên phòng tối có kinh nghiệm tráng phim màu, phim đen trắng và rọi hình Cần làm việc giỏi và làm theo giờ công sở, có phòng lạnh và đầy đủ dụng cụ tối tân. Hỏi Pickerell Associates 10 Duy Tân Saigon.

Cần một cô Thông dịch viên thông thạo Anh Ngữ làm ở Vũng Tàu lương 20 000đ tập sự xin miễn tiếp Hồ ô. Đại từ 17 giờ đến 19 giờ mỗi ngày 188 A Lê quang Định Gia định.

Cần gấp nữ thư ký trẻ, nói thạo Anh ngữ lương hậu — 1 tài xế chăm chỉ — 1 cô thợ may và thợ hớt tóc lương chia Hỏi 13 Sương nguyệt Ánh.

Cần Một đàn ông đứng bán thuốc tây rành và một đàn ông đi lấy thuốc và chạy việc. Lương hậu. Hỏi : Pharmacie Bình Định 52 Ngô tùng Châu Giadịnh (Cây quéo)

Vì thiếu người trông nom cần sang Pharmacie đông khách vùng. Cholon—Bình Tây. Hỏi nơi 30 Lê Thu Thâu Saigon chỉ dẫn điều kiện dễ dàng).

Cần gấp một người bán thuốc tây giỏi. Hỏi 158 Lê văn Duyệt Saigon

Cần mướn 1 tài xế lái xe nhà Hỏi 268/47/3 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Cần gấp Thơ ký
1 Thơ ký phụ kế toán rành đánh máy (miễn tập sự). 643 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần Người làm việc nhà, giữ em phụ, sạch sẽ. 49 Hồng Thập Tự Saigon.

Bar CHINA 123-125 đường Đồng Khánh. Cholon. Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết Anh Ngữ Xin liên lạc từ 10 giờ sáng đến 11 giờ tối.

Cần — Một thư ký đánh máy. — Một tài xế rành nghề. Hỏi 138 Gia Long Saigon.

HỌC

Français MATHÉMATIQUES pour élèves de 7e (Préparation Spéciale au concours d'entrée en 6e) — 6e et 5e. Professeur licencié. 290/114 Công Lý Saigon.

Học cắt may nên nhớ
« ELITE »
371 Đại lộ Trầnhưng Đạo 371 ngang sở Chữa lửa Saigon.
— Đủ lớp ÂU PHỤC — VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ
— Đủ mọi trình độ SƠ CẤP — BỔ TÚC.
— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường CẮT danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS, có lớp Sáng, Chiều và Tối.

Nữ sinh nghèo học lực đệ II nhận dạy kèm tại tư gia từ đệ lục trở xuống hay công tác với trường tiểu học, làm thư ký văn phòng hay bất cứ việc gì nhẹ để có thể tiếp tục học. Thư về Bích Đào 64/5 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận.

Anh Văn 201 Nguyễn Văn Sâm, SG. Chuyên dạy cá nhân, nhóm 5 người ĐÀM THOẠI CẤP TỐC (khóa 1 tháng) I C, II C. Mới mở : VỠ LÒNG CẤP TỐC (cam đoan 2 tháng nói được 1.000 câu quan trọng và tự đọc được 6 000 chữ mới) G.S TÒNG -|- Tiến sĩ WILLIAM -|- MÁY LUYỆN GIỌNG. Được dự thính.

linh tinh

Tủ lạnh National Jetcycle 140L mới nguyên bán. Hỏi 32/30 Cao Thắng Saigon.

Tủ lạnh National mới nguyên Bán rẻ Hỏi 93 Huỳnh tịnh Của nối dài (Tân Định)

Nhường lại giá chánh thức tủ lạnh Mitsubishi MR 100D kiểu mới nhứt, có đèn khử trùng xả đá tự động Hỏi 474 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 1 tủ lạnh Hotpoint mới 450L Mỹ 2 cửa trên dưới rất đẹp, dùng nhà hàng và tiệm ăn giá rẻ. 115 Hà văn Ngã Saigon.

Air Conditioner Sanyo 1,5CV. TV Sony 12inch. Transistor Magnéto Sony TC 102A Radio Transistor 236 Đề Thám.

Máy lạnh Carrier 2CV-18500 BTU. mới tinh bán (220vt 50c). Hỏi Mỹ Lan 76B Lê Thánh Tôn Saigon.

Bán rẻ Tủ lạnh Sharp, tủ lạnh National Jet Cycle xả đá tự động. modèle 1967 đủ cỡ, mới khui thùng. Hỏi 21 Đoàn thị Điểm Saigon.

Máy lạnh National Jetcycle 115L và Sharp 136L dư dùng cần bán gấp. 24 bến bông chợ Trương minh Giảng.

18.000 Tủ lạnh National 125L. Hỏi 177 Phạm Ngũ Lão Saigon.

KỸ NGHỆ LẠNH
« VIỆT - LIÊN »
71 Phạm ngũ Lão — ĐT 93.036
Chuyên sửa chữa : Tủ lạnh, Máy lạnh, Phòng lạnh, Đồ điện. — Có nhận săn sóc Máy điều hòa.—Mua, Bán các loại : Máy lạnh, Tủ lạnh và Dụng cụ về lạnh. Có nhân viên đến làm tại chỗ để phục vụ nhanh chóng cho Quí khách. Giá đặc biệt 3 tháng đầu khai trương.

Kỹ Nghệ Lạnh
LÊ THÁI
210 Hai Bà Trưng Saigon Điện Thoại 23.486
Sửa chữa — Mua — Bán
Các loại : Tủ lạnh — Máy lạnh— Các loại điện cơ — Máy phát điện. Nhận đặt và Sửa chữa mọi hệ thống điện lực. Các nhà máy cơ xưởng v.v.

7.200đ máy may nhập cảng hiệu đương bán 7.200đ một chiếc giao tiền lấy liền. Hỏi Tiệm Thành 191 Lê quang Định Giadịnh tại ngã tư Bình Hòa. Và có nhiều loại máy danh tiếng có bán mô tơ. Hãng hoàn toàn bảo đảm và có bán cả ngày chủ nhật.

Ferguson máy cày 35 bán 1 bừa 28 chảo. Hỏi 37A Trần quang Khải (Tân Định) Saigon.

Photocopy Máy Đức quốc Automatic in 1 phút ra 10 copies. Nhận in tháng ; giá rất rẻ và thật rẻ. Xin mời đến Fotocolor. 74 Pasteur Sg. Nhận chụp và giao ảnh 20 phút.

Photocopie in Ronéo đánh máy đơn từ bài vở v.v. thông dịch Anh, Pháp, Việt ngữ, Nhận và giao tận nhà. Tel 23596 (hoặc đến chờ lấy liền tại 86-88 Bùi Chu Sg.

Bán 2 máy hát bóng thật tốt M.I.P 17 Hỏi 165 Hàm Nghi Saigon Đ.T. 21 309

Coi Tay Coi số mạng
TƯƠNG LAI

Nhà Tướng số lão thành **KHÁNH SƠN** 184/7 Yên Đỗ (30 năm trước ở Hà Nội đã coi Toàn Quyền Pasquier và cựu Hoàng Bảo Đại) khỏi cần quảng cáo rườm rà và khoác lác.

SỮA NUÔI DA ANITA
Có nhiều chất bổ, da mềm mịn hồng hào, tươi trẻ, có bán tại các nhà thuốc tây (Beta)

BELLI — NAIL
Thuốc làm móng tay chóng mọc dài, cứng không rách khỏi gẫy, có bán tại các nhà thuốc Tây (Beta).

Acnobel Trị Mụn trứng cá mụn đỏ, mặt sần sùi có bán tại các nhà thuốc tây.

Xóa tan vết nhăn nhờ thuốc FANNY A-A da mặt nhẵn mịn tươi trẻ. Có bán tại các nhà thuốc tây.

Bột giặt NET
Bán sỉ tại 132 Hà văn Ngã Saigon. Xin các thân khách liên lạc tại địa chỉ trên.

Bán một máy dệt len Singer kiểu 888 mới nguyên. Hỏi 158 Lê Lai Saigon.

Bán rẻ đồng quần áo 2 buồng, 1 tủ đựng rượu, 1 bàn 1mx2m toto gỗ 6 ghế, 1 radio 6 đèn. Hỏi 270 Trương tấn Bửu P.N.

Singer máy may nguyên chiếc bán rẻ Mobyl. AV85. Akai 1710, Suzuki M12 đồ 179 Lê văn Duyệt Saigon.

WESTINGHOUSE STEREO
3 speakers xếp thành 2 valises xách rất tiện, rất tốt : Hỏi 13, đường Đinh tiên Hoàng. cửa 19 (Cư xá Air VN)

Phòng Hớt tóc An Tôn 463 đường Lý thái Tổ Cholon. Kính tặng quý khách quyển lịch 1967 đã tỏ tình biết ơn đến hớt tóc, từ nay đến tết năm Đinh Mùi. Chủ nhân.

Chó Pinscher, giống thượng hảo hạng, nhỏ con, chưn cheo lông đen vàng mướt, thật rất (tuyệt đẹp). Bán 1 cái và 1 đực con (12 tháng). Hỏi 22/63, Cư xá Lữ Gia. Phú Thọ, Saigon. Mời Đại úy Th. ở Biên hòa và Ô. Minh ở Phú Lâm đến bàn lại Xem chó những ngày nghỉ, và ngoài giờ làm việc.

Bao thầu nhận đưa đón nhân viên các công tư sở nhà băng khiêu vũ ngày và đêm, Saigon và các tỉnh xin liên lạc thường trực 86 Bùi Chu Tel : 23596.

Dịch rẻ ANH NGỮ các loại tour từ, Phone 23688 94 Võ Tánh Saigon (gần Hoa Lư).

Bán Máy May bán sỉ rẻ hơn các nơi, hiệu Chí Công 492 ĐL Trần quốc Toản Lộ Siêu Cholon

Có phòng rửa ảnh thường trực 321-323 Tôn Đản Khánh Hội Saigon. Làm gấp từ 15 phút đến 24 giờ. Tự chụp đưa films đến rửa giá : 9x12, CP : 5đ — 6x9, 7x10 : 3đ. Bán nhiều thùng rửa films bằng inox.

CƠM CHÀ VÀ PHỞ
INAYEH.67
Số 111 Bùi Viện Saigon tiếp đãi tử tế, ân cần. chủ nhân người Á Rập. Khai trương 24-12-66.

7.500đ 1 máy may, mới nhập cảng và nhiều máy danh tiếng mua có liền. nhà buôn Ánh Hương 164 Minh Mạng CL

GẠCH BÔNG **KIM LONG**
Phẩm chất thượng hảo hạng giá hạ, giao đúng hẹn.
— SAIGON : 31 Cống Quỳnh
— CHOLON : 931bis Ng. Trãi
— VŨNG TÀU : 75 Ng T. Học

Thuốc Thận suy, Dương kém. Đau lưng nên đến 232 Ng. Hoàng Cholon nhờ ông Giáo sư Anh văn chỉ thuốc Gia truyền Thiên hạ Đệ nhứt đảm cho

Bán Máy kéo hiệu Cummin' 250cv. Máy sắp vẽ. đã đóng tiền 45,1 Hỏi 32 Nguyễn trường Tộ Khánh Hội.

MUA TÚI NYLON NHỚ
3 Ông đốc Phương Cholon Kim Hương đặc biệt dịp khai trương.

Bán 1 máy may Singer còn mới nguyên và 1 radio RCA 7 đèn origine. Hỏi 154 Bùi Viện Sg

Đến tận nhà dạy đàn lên băng máy. 438 Hòa Hảo Cholon.

Mài máy Các thứ Kéo Tondeuse, Dao cạo. Bảo đảm bén hơn đồ mới. MỸ-CÔNG, 177 Hậu Giang CL Mới.

Văn Thơ Sản xuất sửa chữa các loại đờn, trống và dụng cụ âm nhạc do ông TRẦN TRỌNG THƠ phụ trách kỹ thuật 486 Trương minh Giảng Saigon.

Nước đá 15 tấn mỗi ngày, muốn bán cho người mua quanh năm. 76B Hoàng Diệu Saigon

Máy kéo AC 150 CV muốn nhường lại. 76B Hoàng Diệu Saigon.

MÁY MAY BÁN
Nhập cảng nguyên chiếc 100% mua ngay khỏi đặt cọc : Singer, Mitsubishi, Sinco, Necchi v.v. Có nhiều hiệu khác giá dưới 10 ngàn. Có bán Moteur Mitsubishi (có chuyên viên sửa bảo đảm không tính tiền công). Nhà buôn ĐẠT THÀNH 283 Nguyễn thiện Thuật Saigon. Gần Bài lao viện. Một địa chỉ đáng tin cậy

Chuyên trị Bịnh Trĩ
Mạch lươn, đi tiêu ra máu, sa trôn, Bạch đới, tử cung có mục. Lỗ mũi thịt dư. Xin mời đến số 571 Pétrus Ký Saigon. (Bến xe Tân Phương Dalat) Đông Y sĩ Lê thị Phiên, tự Hồng Hoa.
K.N. số 1042 — 12-1-65.

TIN MỚI
Rút Hầm Cầu nhanh chóng, có bao sửa chữa và xây cất hầm cầu mới.
— 82 đường Lê Lai Saigon.
— 421 Hai Bà Trưng, Tân Định.
— Phòng Điện thoại số 21, Ngã Bảy Lý thái Tổ
— 46 Khổng Tử Chợ Lớn.
— Sạp báo Thống Nhất cửa Chợ-Lớn Mới
— Ô. Chất Rạp BiênHùng Biên hòa
— Số 10 Thái lập Thành, Bình dương
— 39 Phan thanh Giản. Vũng Tàu
— 100A Lê Quang Định Gia Định.
Liên lạc Ô. Hoàng ĐT 23.976
Cty VỆ SINH TƯ

Long Xuyên Chụp Hình Tim — Xương — Thận — Phổi Phòng khám bệnh và chiếu điện Bác sĩ Phạm văn Triết số 6 Đồng Khánh Long Xuyên.

Radio Đại Nam 432 đường Đồng Khánh CL Bán sỉ, lẻ máy thu thanh, thu hình TV và phụ tùng. Nhận gắn Ant. TV và điều chỉnh máy tận nhà. Máy TV Mỹ 60% chạy bị rung hình, sửa bảo đảm tốt như máy Nhật.

Bán Tourne disques «Splendor» 811 Sleetrophone «Zenith» Stéreo. Hỏi 157. Tự Đức cửahàng

Bán máy ghi âm Sony 521, đủ bộ. — MotoTWN «Boss» NAP, máy mới lắm, vỏ xuất xưởng hảo. — Radio Zenith 3000-1 mới. Hỏi 80/72, Trần q. Diệu (trên lầu).

Akai X355, mới nguyên. 72.000 47 Lê thánh Tôn Saigon.

Sony Stereo Tape - Recorder T-C 200, 4 tracks và Mobylette xanh AV-85, nhập cảng nguyên chiếc, mới nguyên, chưa đi, bán hoặc đổi TV National 23" còn trong thùng. Hỏi 337/2K lầu. hẻm 70 đường Chi Lăng, Giadịnh.

Thật rẻ 1 Ampli -|- Tuner Kenwood 55A — 2 Loa Pioneer CSA 31 — 2 Loa Coral Bx40 — 2 Loa Coral Bx24. 30 watts mỗi loa. Tất cả còn trong thùng, 45 Thái lập Thành Phú Nhuận (trên lầu).

Sansui 1000A và 1 cặp 4 Parleur hiệu Pioneer còn mới nguyên chưa khui, có hóa đơn. Giá 55.000đ. Hỏi Hẻm 213 nhà số 26/257 Lê văn Duyệt Saigon (Hồ tắm Cộng Hòa trông sang) từ 12h trở đi.

Giá rẻ 3.650đ
Một máy hát dĩa Transistors, chạy pile, âm thanh tuyệt hảo. Loại xách tay, món quà lịch sự trong mùa Tết. Bán tại ECHO RADIO : 135 Nguyễn Huệ Saigon. Mới về đủ loại Radio để bàn và xách tay. Kính mời.

KHÔNG MÊ TÍN ! DỊ ĐOAN !
Chỉ dùng khoa - học mà giải đáp về công-danh, gia-đạo v. v... Do CÔ HAI coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

PHÒNG PHIÊN DỊCH
Nhận dịch sang Anh Pháp Việt các tài liệu về văn chương, báo chí thơ từ thương mại. đẹp đúng hẹn. 130 Pasteur lầu nhất, phòng 107.

Bán rẻ dưới giá chính thức giây điện Cable thermorplactic 38 ly2. 22 ly2, 18 ly2 mỗi loại 300 thước. Hỏi 129Bis Yên Đỗ Saigon.

Heo con giống ngoại quốc cải thiện, đã chích ngừa, giá rẻ. Xin hỏi Ô. Trọc trường học Bình Thới, 41 Hương lộ 14 Chợ Lớn.

Cần bán — Một Banc D'essai thử bơm dầu loại 6 máy của Anh hiệu Hartridge gồm luôn máy mài Injecteur còn mới, tốt, 5 máy thâu băng của Mỹ hiệu Ampli corp. Magnemite Recorder (cũ). Xin hỏi tại số 279 Phạm ngũ Lão Saigon. Điện thoại số : 20054.

Sơn nhôm dư dùng bán 20kg (Peinture Dalluminium) loại tốt, chịu nóng trên 1.000°F Hỏi 16/31 Kỳ Đồng Saigon. Ngày chúa nhựt.

Bình chữa lửa Stopfire
Hiệu DIỆT HỎA. Bán và nạp các loại bình bọt mousse và CO2 99A Bùi thị Xuân Saigon.

Ô - KÊ. 7 XẤP
Máy may hoàn toàn đồ ngoại quốc 100%. Chỉ có 7.000đ. một chiếc máy may nhập cảng. Và đủ hiệu SINGER — NECCHI — SINCO v.v... đủ hiệu Mô-tơ máy may — đủ Bàn — Chân và phụ tùng. Bán suốt ngày, cả Chủ nhật luôn có sẵn nhiều. (không nói sạo). Xin mời đến Đại Công ty THỦY LAN. 178C Lê quang Định Gia Định. Trong trường Dạy may THÀNH MỸ.

DANH THIẾP THIỆP CƯỚI
Nhiều kiểu mới, lạ, đẹp giá hạ Tại nhà in TIẾN THÀNH. 209 Trần quốc Toản Saigon (trước cửa Viện bảo Đạo).

TRỊ BỊNH TRĨ
Chuyên môn trị 24 thứ trĩ — đi tiêu ra máu, sa con trê. Trị vẫn đi làm việc được 7 ngày lành bịnh. Có thuốc gia truyền, 2000đ, 1500đ, 1000đ, nghèo lấy chút ít tiền thuốc. Có trị Bạch đái, Tử cung đau nhức nổi mục mau lành bịnh. Đông y sĩ Nguyễn thị Hồng Châu. K.N.B.Y.T số 334 ngày 21-8-1962. 62 Lê Lai Saigon

THIỆP CƯỚI, DANH THIẾP
Có nhiều kiểu đẹp. Giá rẻ tại nhà in Thái Thành 560 Pétrus Ký (Bến xe Dalat) Saigon.

Bịnh Trĩ, Bịnh Tử Cung
Ai đau bịnh tử cung hay Mạch Lươn, đi tiêu ra máu, lòi con trê ra ngoài, trĩ lở ở trong hay ngoài hậu môn. Quí bà, quí cô bị huyết trắng ra dầm dề năm này qua năm khác có thai hay hư thai đường kinh không đều khi trồi khi sụt, khi đau khi nhọt do tử cung bị yếu.
Đặc biệt đã có thuốc gia truyền của bà Đông Dược Sĩ NGUYỄN-THỊ-LONG bào chế, hỏi bịnh hay thăm bịnh miễn phí không lấy tiền.
Nhà thuốc VĨNH XUÂN. số 40 A đại lộ VÕ DI NGUY Phú Nhuận Saigon (gần cầu Kiệu) Số K.N : 964 ngày 21-8-64.

Xem tiếp Rao Vặt mục Xe và Linh Tinh trang 7

Con chó trung thành

(Bản kẽm Dầu)

CÁO LỖI

Vì sự chậm trễ của nhà làm bản kẽm, nên kỳ này không có truyện bằng tranh. Thành thật cáo lỗi cùng quí bạn.

M.B.B.

TỜ BÁO GIÁO DỤC NHI ĐỒNG

BÁO CHÍNH LUẬN 6-1-67

Mai Bê Bi

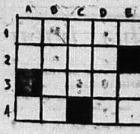
Phụ trách Kiều-D.-Hùng Tú-Ngọc

Lời hay ý đẹp

— Cái kim đi đâu thì sợi chỉ đi đó.
— Đi chưa cùng thấy như cầu thì không thể biết được hạnh phúc.

Cách ngôn Nga La Tư

Ô chữ



NGANG
1) Thêm « đế » là vua.
2) Tên một loài chim.
3) Không ăn.
4) Nhờ. — Không đổi.

DỌC
A) Bệnh phổi — Nợ.
B) Bỏ O thêm Đ là làm cho đau.
C) Một quốc gia bên Âu Châu.
D) Mắt để làm gì ?
E) Gà — Không (tiếng Anh).

Tò mò

TÔ VĂN TÀI

● Cậu Philippe Savoie ở Pháp thì đua ăn 100 cái hột gà, uống bảy lành sữa trong khi cậu chỉ mới 12 tuổi. Năm nay cậu 18 tuổi lại mới chiếm kỷ lục khác ấy là đánh đờn ghi ta bằng ngón cẳng cái và uống la ve bằng mũi. chưa biết vài năm nữa cậu còn trổ những tài gì kỳ cục hơn không?

Câu đố

VŨ HỮU CHÍNH

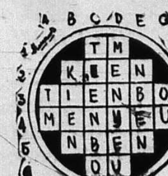
1) Cây bên Ta, lá bên Tây
Nhà sang thì có, nhà gầy thì không
Đố là gì ?

2) Có cô con gái nhà ai
Suốt ngày đan lưới lai rai khắp nhà
Đố là gì ?

3) Cái gì mà lại đi dài
Quanh năm suốt tháng làm tội số người
Đố là gì ?

GIẢI ĐÁP :
1) Giấy, đấp, ngựa
2) Con nhện
3) Cái thang

Giải đáp ô chữ hôm qua



Cười

Đồ ngửi

Bi và Bê đi ngang qua một cái mả Bê thấy đầu mả có trồng một cây hoa, ngạc nhiên Bê hỏi Bi :

— Không biết họ trồng hoa ở đó làm gì hả Bi ?

— Vậy mà không biết, họ trồng vậy cho người chết...ngửi đó, biết không ?

Thể lệ chung
đăng bài trên trang
MAI BÊ BI

a) Bài viết xin viết một mặt giấy, rõ ràng, đánh máy thì tốt nhất
b) Hình vẽ xin vẽ bằng mực đen đậm mới có thể làm bản kẽm. Tên người vẽ xin ghi thật nhỏ ở góc hình
c) Nếu có thể xin ghi rõ xuất xứ của bài như dịch ở báo nào v.v. để tài liệu có thêm phần giá trị.
d) Bài và tranh đăng trên trang MBB không có nhuận bút.

Tranh đố vui

Chàng lực sĩ này đang tử chiến với 2 tên đằng mặt nạ đen. Thử tìm xem đứa thứ nhì.

GIẢI ĐÁP : Tên thứ nhì ở trên đầu tên thứ nhất (lật ngược hình)

Không thiết mũ

— Kỳ 291 —

Dim phải công nhận Cú Mèo đánh búa giỏi nhất trần ai, thắng được hắn cũng khó lắm. Vì thế, Dim ức lòng, khi nghĩ tới Chớp Loè đã ngăn cản Dim giết Cú Mèo trong hai trận đấu võ và dao găm. Có một điều khó cho Dim là đánh búa thì chỉ được tấn công bằng búa chứ không ai được dùng tay đấm lén. Đó là lệ chung của dân da đỏ, ai cũng phải tuân theo.

Đã đánh búa mà còn dùng tới các môn ngoại khoa, như cầm dao, tống vào mặt cho địch thủ tối tăm mặt mũi rồi chém búa xuống, thì dù có được cũng không ai khen cả. Lệ đó có từ lâu lắm rồi và những người da đỏ, dù ở bộ lạc nào đi chăng nữa, cũng đều tuân theo răm rắp, không dám coi thường.

Từ khi ở bộ lạc của Gấu Đen, ra ngoài đời tới nay, Dim chưa hề gặp đối thủ về khoa đấu búa. Nay gặp Cú Mèo, thì quả thật danh bất hư truyền. Cú Mèo thật là một đối thủ thượng thặng, hắn ta xử dụng lưỡi búa y như rồng bay phượng múa, tài tình khôn xiết kể. Nhưng có gặp đối thủ như thế đấu mới sướng tay chứ gặp kẻ tầm thường, qua vài hiệp giao tranh thì một bên đã chịu thua hoặc mất mạng rồi, còn gì là thú là sướng nữa. Cho nên, tuy hơi khổ tâm một chút nhưng cuộc đấu võ bằng búa da đỏ này ít ra cũng làm cho Dim thấy hứng thú một cách lạ thường...

Về phần Cú Mèo, thì hắn không ngờ Dim lại có thể tránh được những thế búa hiểm ác của hắn. Tự nhiên hắn ta đâm tròn trước tài nghệ của Dim, Hắn ta vốn tự phụ về nghề đấu búa, chưa ai thắng nổi hắn về môn này. Ấy thế mà đấu với Dim qua gần hai mươi hiệp mà vẫn không làm sao cho Dim bị thương dù là bị thương nhẹ như trầy da. Thật là đáng xấu hổ vô cùng. Hắn ta đã đổ tới mấy thế búa độc đáo mà vẫn bị Dim né tránh được... Sự bực mình và nỗi xấu hổ ám ảnh hắn, khiến hắn hăng tiết và dồn tất cả sức lực để tấn công như vũ bão... Nhưng hắn có biết đâu rằng hắn ta đang bị Dim tiêu hao sức lực. Dim hiểu rằng kẻ về tài nghệ đấu búa thì chàng còn kém Cú Mèo một bực, bởi lẽ Cú Mèo quá thiện nghệ và dù sao thì Cú Mèo cũng nhiều tuổi hơn Dim học được nhiều tinh hoa về nghề búa cho nên chàng phải đánh cái lối cầm chừng với hy vọng Cú Mèo sẽ thấm mệt và lúc đó chàng mới phản công. Sự ước đoán của Dim không hề sai. Như thế có nghĩa là chàng biết dùng cái yếu của mình để đánh lại cái mạnh của Cú Mèo. Thật thế, người ta dù khỏe tới mấy nhưng cứ quần thảo mãi nên cứ hò hét vì đánh trượt mãi, khi thế cũng kém phần hăng hái đi, sức lực cũng suy giảm đi. Mỗi lần hươi búa lên và đánh xuống lại không trúng người đối phương mà trúng phải hòn đá hay thân cây, thì cũng mất sức đi nhiều lắm. Cú Mèo đang lâm vào tình trạng đó, do sự xấu hổ và cao cường của mình. Trong khi đó Dim vẫn bình tĩnh đã né tránh các thế đánh của Cú Mèo một cách tài tình không thể tưởng tượng được. Dim vì còn trẻ, sung sức nên một khi đã áp dụng tới chiến thuật tiêu hao lực lượng địch như thế, thì khi chàng phản công ắt hẳn phải có những đòn hơn người

(CÒN TIẾP)

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

XE

Hyster xe xúc 4 tấn kiểu 80c bán loại máy 227F chưa xin số liên lạc tại 115 Bến Chương Dương Saigon.

Bán xe vận tải hạng nhẹ, còn tốt, giá rẻ. Coi xe 368A Trần quý Cáp.

Dư dùng bán 1 trong hai chiếc Peugeot 203 toàn hảo hay Jeep Wagon máy cabot cao mới và 1 bus International 1.700 gọi đúng tiêu kỳ nhì. Hỏi trại cây « Tân Thành » dưới ngã ba Bà quẹo 50th.

Bán gấp một xe Jeep Land Rover série NBN còn tốt Hỏi 296B Triệu Đà Cholon.

Bán Xe Fiat NBP. Hỏi tại 491/14/4B Phan đ. Phùng (cạnh chùa Phước Hòa).

Bán Chevrolet benne, 2 đít, Hỏi 300 bến Bãi Sậy CL.

Bán 1 xe Fiat vận tải nhẹ bít bùng đời EC ít đi còn như mới, do 534A Hồng Thập Tự Saigon.

XE BÁN RẺ
Plymouth. Fairlane. Prefect. Jeep MorrisMicrobus. Buick IMMA 97 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Camion Nhường 2 Camion và camion benne International 1700.xe đã đến Saigon Hỏi 268/47/3 Trương tấn Bửu PN.

Xe Citroen đời NBP muốn bán. giá rẻ. Xin coi xe từ 12g đến 2 giờ, chiều từ 5 giờ đến 6 giờ tại nhà bảng Đông Khánh Cholon.

Bán Renault 4cv đời NBI thiệt giào dầu lớn, 3 tắc kê, tay lái lơn mới hoàn toàn. Coi xe tại số : Hẻm 15/26.8 Nguyễn minh Chiếu (nối dài) Phúnhuận.

Bán gấp giá rẻ Ford Edsel 1958 đời NBU. Hỏi 169 Nguyễn Trãi Cholon.

Bán 2 Thames vận tải nặng đời EA-5-6 ngão dầu, còn tốt. 1 Lambro 3 bánh chưa số Hỏi 95 Nguyễn Trãi Saigon

Taunus 17m, 4 cửa và magnétophone Sony 500A Cần bán gấp. Hỏi 390/6 Nhật Tảo Cholon.

Bán gấp Xe Du Lịch Buick NBM tốt 230ngàn Xe Peugeot 403 đời NCD máy đồng mới làm. Hỏi 259 Nguyễn minh Chiếu Phú nhuận.

Nhường 1 xe Desoto PD 600 lấy xe trước Janvier, bán 1 xe benne Cargo tình trạng tốt, giá rẻ. Hỏi 256 Lê thánh Tôn Saigon.

Bán xe Simca 9 NBJ máy và vỏ ruột còn tốt Xin đến xem tại số nhà 317/2 Bạch Đằng Giadinh

Bán GMC Benne EB Chevrolet GM xe thót Hỏi 36/25 Ngô tùng Châu Sg. Máy may Sinco

Bán gấp Simca 1000 EB, radio tự động, còn thật tốt. Hỏi 321 Thành Thái Cholon

Bán 1 vận tải hiệu International còn tốt giá phải chăng. Hỏi 308 đường Bình Tiên Cholon (dưới dốc cầu).

Taunus 12m EC có radio bán, dư dùng, ít đi hoàn hảo 246 Lê thánh Tôn Sg.

Bán gấp xe Peugeot 203 NCB. Hỏi 260D đường Lê quang Định Gia Định,

Bán Xe Taunus 17m NBU, tình trạng hoàn hảo. Giá 450.000đ. 301A Võ di Nguy PN

Lợi 30.000đ, bán 1 xe Matador Microbus, bằng kiểu Origine dang cho Mỹ thuê contrat 1 năm. 216 Đinh Tiên Hoàng (trước rạp Casino Dakao).

Bán xe Morris camionnette chạy dầu số EC Studebaker 2 cửa số NBL. Do 46/2 Phạm hồng Thái Saigon.

65.000đ 1 Simca 8 thật tốt. Hỏi tiệm Điện Vinh Đức đường Nguyễn cảnh Chân Saigon.

Bán xe Opel Caravan đời EA. 3CV Citroen Fourg ED. Hỏi 17 Đinh công Tráng Tân Định.

Bán Thiếu người chăm nom bán xe buýt lớn Chevrolet máy 354 mới, xe car Austin 47 chỗ ngồi và nhường luôn cả lộ trình đường Mytho-Saigon. 1 xe Austin nhà A55 chủ lái đời NBR cả thảy còn thật tốt. Hỏi 77 Phan thanh Giản Saigon hay 14 Trương vĩnh Ký Mytho.

Bán Xe Microbus Volkswagen EB... kiểu và nệm làm sẵn bên Đức, 28 đg. Trần nhân Tôn Sg.

Cortina mới tinh, mới chạy đúng 3000km, màu xanh lá mạ, bán gấp. Hỏi 128 Bác sĩ Yersin Saigon.

Bán Xe Opel Record EC-8... Vauxhall Victor ED-7... dư xe ít xài, toàn hảo có radio, miễn trung gian. Hỏi 115 Bến Chương Dương Saigon giờ làm việc.

Austin SPRITE EB-8... bán giá nhứt định 995.000đ. 202 Võ Tánh Saigon.

Simca Aronde bán vì dài đi xa. Máy mới, mui nệm mới sơn mới bánh mới, vỏ mới. Vào lấy ở garage. Chưa đi. Hỏi 18A Cách Mạng (cầu Công Lý)

Commer Fite bán đời EB số 7 tấn đã cắt kiếng xe toàn hảo do 135 Trương minh Ký Phúnhuận (Trương minh Giảng nối dài)

Bán Fiat 600 Mricrobus NBT Simca 9 NBH - NBE-403 camite EA Lloyd NBP (75.000đ.) 84A Nguyễn văn Học (Giadinh)

Bán 1 Ford F600 có thùng chưa xin số. Hỏi 188 Đinh tiên Hoàng Dakao (Tiệm giày Mỹ Chiêu).

Taxi Dauphine NBS bán hoặc đổi Lambro 550 mới Hỏi ông Ngô văn Quang ban phân phối Tổng bộ Thông Tin Chiêu Hồi vào ngày giờ làm việc.

Bán 1 Traction 11L. toàn hảo hẻm 305 nhà 333/25 Lý thái Tổ, xem buổi trưa.

Bán Volkswagen, bít bùng mới bết rodage. Hỏi bà Yến ngoài giờ làm việc tại 170/6 (lầu) đường Calmette. Saigon.

Cần Bán Traction 11L. NBH thiệt cốp vuông. Do 198 Hồng Bàng CL. (ga xe lửa Cholon)

Bán 215.000đ 1 Jeep Willys Carpo cao Hỏi 150A Ng. Trãi Cholon.

Bán xe Zephyr NBU có radio Philippe 48 Nguyễn bỉnh Khiêm Dakao.

Vì thiếu người coi sóc : Cần bán gấp 1 Taxi Dauphine thật tốt đời EA, giá nhứt định 320.000đ. XIN COI XE : số 75 đường Tuệ Tĩnh (trước nhà Thờ Thăng Long) gần cửa Trường Đua Phú Thọ CL

Cần xe bồn chở xăng, điều kiện rộng rãi do 117/30 Công Quỳnh Saigon.

Bán gấp xe vận tải Chevrolet 2 đít 6 bánh có số mạch dang chạy công trường hoàn toàn tốt Địa chỉ tiệm phở Trường Xuân Hương, 539 đường Trần Hưng Đạo Saigon hỏi Cô Hai.

403 NBV có Radio và toàn hảo. Bán gấp 207 Bến Chương Dương.

Bán Volkswagen NCE vận tải nhẹ thùng bít, 1 Simca 9-NBD. Hỏi 125/5 đường Lục Tỉnh Cholon mới xéo đình Minh Phụng (đầu hẻm có phong tên nước).

Bán Peugeot 203 đời NBA máy toàn hảo giá nhứt định 220.000đ hỏi 347 Phan thanh Giản Saigon.

Traction 11N máy, cardans, đồng sơn mới Hỏi Ô. Royal tại Cogemo 406 T.M. Thế giờ làm việc.

Cần bán 1 xe Jeep Aussie máy đầu 2 ports. Chars. 3 trục trước và 2 remorques. Xin hỏi 76 Công Hòa từ 10 giờ đến 18 giờ. Đ.T. 23767.

Bán ConsulCorsairEC, có Radio, toàn hảo giá hạ. 300 Hai bà Trưng Tân Định.

Bán gấp 1 xe Moris Minivane số 7 dầu hoàn toàn tốt do chủ lái giá thật rẻ. Do số 25/D Trần quang Khải hay hỏi ô. Dư sạp báo số 5 đường Nguyễn Du Saigon.

Citroen NBP máy êm, mui nệm tốt. **Lambretta** EB kiểu mới ít đi, dư dùng muốn bán giá phải chăng. Hỏi ô. Dung 92 Võ Tánh Saigon.

Bán Ford Fairlain NBT... Hỏi 54-56 Tự Do.

Fréfect NBN Bán. Lambretta Vespa Ý NA Yamaha-Suzuki-Puch-Kawasaki-Mobylette. Tại 396 Phan đình Phùng Sg

Bán Vauxhall super 101, EE8 có radio 4 cửa mới nguyên 487 Phan đình Phùng Saigon.

Morris 1.100 EB9, có radio Englis Fite EB-5 có kiếu Simca 1000 EB4.. Simca NBO grande large có radio, Taunus 17m NBV 2CV Fite EB4 có kiếu, đều toàn hảo do 20 Kỳ Đồng Sg.

Jeep Willys capot cao Traction 11L cốp vuông bán rẻ 113 Yên Đỗ Saigon.

Bán 2 Vespa Italy EA và EC 2 Radio Sony Stereo Phono (HP72) Crow. Do 40 Nguyễn Hoàng Cholon

Cần mua nhiều Vespa Lambretta Suzuki cũ và mới do 664 Phan thanh Giản Saigon.

Bán Vespa chưa số—Zánh 9 bảng 63/5 Pasteur Saigon

Lambro 550, không thùng giá phải chăng. lấy ngay tại bảng. Hỏi 178/17 Chi Lăng Phú Nhuận.

Lambro 550 mới tinh, bán gấp, hoo sang tên lo đủ giấy tờ. 249 Gia Long Sg.

Bán gấp một Lambro 550 số EF 6533 xe chở hành khách. Hỏi 331/93 Phan thanh Giản chợ Vườn chuối Saigon.

Lambretta Spécial Bán mới lấy số chưa chạy 100.000đ Hỏi 176 Lý thái Tổ Saigon.

Bán Lambro mới số thùng Italy do 14 Đại lộ Trần hưng Đạo Saigon.

Bán 1 Lambretta 150 S còn mới chưa chạy, chưa xin số. Hỏi 25/38 Bùi Chu Saigon.

Bán Lambro, chưa số, thùng lưới, cửa kiếng đẹp Hỏi 55/9 xa lộ, bế trạm, gần cầu lớn, giờ nghỉ.

Vespa Super chưa số, lựa số tuyệt đẹp. 84 Trần văn Thạch Tân Định, cần gặp đại lý ở tỉnh.

Bán Lambro 550 không thùng 241 Bà Hạt Cholon.

LAMBRO 550
đã đóng hết tiền. Tháng giêng ta có xe 145/15 Ng. thiện Thuật Saigon.

Bán rẻ xe Vespa NAF, đồ phụ tùng hoàn toàn Italie, hoàn hảo, 31 Bùi thị Xuân Saigon.

Bán Lambro 550 mới có thùng nguyên chiếc, lấy ngay, giá rẻ. Hỏi 301, Công Lý Saigon.

Thùng Lambro 550 nhường lại có sẵn lấy ráp ngay, loại chở hành khách. Hỏi 13/4 Dương công Trừng Thị Nghè

Mobylette xanh thật mới chưa đi bán vốn. Hỏi số 47 Võ Tánh Saigon.

Salon 69 Cộng Hòa bán đủ loại xe gắn máy Suzuki có mới giá hạ.

Cần mua Honda đàn bà, Brigestone Suzuki mới và cũ. 69 Cộng Hòa (chợ Nắng xi)

Bán rẻ Suzuki M15 mới có khóa cổ xe đặc biệt. bao nylon xe 12A Trần hưng Đạo (lầu 1) Saigon.

M-15D Suzuki 50cc màu đỏ démareur chưa rodage. Bán. Hỏi 35 Nguyễn thái Học (chợ Cầu Muối) Saigon.

Kawasaki Còn mới chưa chạy, bán gấp. Hỏi 9C Cư xá bảo hợp, khu A. Trước cửa trường Đông Tiến (chợ cá Trần quốc Toản).

Honda 125cc có Démareur đã có số còn mới Do 46/2 Phạm hồng Thái Saigon.

Suzuki M12 — M15 đen, mới nguyên. 236 Đề Thám.

Bán 1 Vélosolex 66 còn mới 468/14 Nguyễn tri Phương Cholon. Hỏi cô Mai Lan.

Mobylette xanh mới nguyên. Hỏi Phúc Long 159B Lê văn Duyệt Cầu Bông Dakao.

Suzuki M.12 màu đen mới lấy và bán 46.500đ. 81 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Salon Xuân-Quang
354-356 Phan thanh Giản — Saigon (Ngang Bệnh viện Bình Dân)
BÁN : Datsun EE. Morris 1100 EC — R4EB Jeep Willys ED — Land Rover EDMatador microbus ED — (bảng nệm kiểu origine) — Simca 9 NBH - NBD Ford Edsel NBV — Hillman NBO — Vespa 400 EB — Stude Baker NBQ — Traction 11 Normale (có sáp sau) EA — Consul NBM — Vespa EE — Saab NBO — bus xe International 2t5 (xe đủ vệ).
Nhận : gởi, đổi, mua và bán các loại xe cũ mới, bảo đảm đúng kỹ lưỡng, hoà bằng thật nhạ.

Honda bán 1 Honda đàn bà mới đi hơn 1 ngàn cây số. Hỏi cậu Thành. 363 đường Bà Hạt Cholon, buổi sáng.

14.600đ Solex mới toanh chưa dùng bán Hỏ 585/69 Phan đình Phùng Sg.

Bán 1 Suzuki M15 màu đen rất tốt. Hỏi 288 Lê văn Duyệt Sg. Buổi chiều và tối.

Bán Kawasaki đen 38.000đ. 76 Đinh công Tráng Tân Định Sg (nhà ảnh Duy Hy)

Suzuki M.30 mới nguyên bán rẻ. Solex mới lấy bán. 109/11 bis Trần khắc Chân Tân Định.

Bán rẻ Suzuki M-15 Démareur đen, mới chưa đi. Hỏi 6 Tám, 229 đường Tự Do Saigon.

A.V 44 bán, mới tinh chưa xài Hỏi chiều, tối 95 Phạm đăng Hưng Dakao.

41.500đ Suzuki M15 (Nhiều xe mới đem về). Coi xe tại 180 Cao Thắng Saigon.

Mobylette cần bán gấp một Mobylette mới làm máy giá 5.000đ tiện chở hàng nhẹ hỏi ông Hoàng 29 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

40.000đ SUZUKI M-15 đỏ mới toanh. Hỏi 42/12 Tôn Thất Thiệp Saigon.

Phòng Trưng Bày Xe Nguyễn Hữu
2A đường Phan văn Trị—Gia Định
Quí Ngài MUA, BÁN, ĐỔI hoặc GỞI xe nhanh chóng với những xe hiện diện tại nơi đây :
— Citroen Ami 6 break EE. 2 — Mazda ED. 6 — Austin Sprite ED.7 — Chevrolet 1960 station wagon — Mercedes 220 S -EB — Isuzu pick-up ED.2 — Citroen 2cv fourg. EB.4 và EC — P. 403 berline BR — Vauxhall BT—Hillman BV—Versailles BW — Citroen 15 familiale BN — Dyna Panhard BJ — Toyota bus (24 chỗ ngồi) — Camion Desoto D.600 (chassis-cabine).

Salon Việt Nam
MUA — BÁN — ĐỔI XE HƠI SCOOTERS
Bán Borgward—DS 19 NBQ. Corvair EC — Nash NBN Taunus 17 M-EB (Radio) — Dauphine NBR — Morris 1000 NBV — Peugeot 203 NBT — Jeep Land Rover — 2 CV Fourg-NCC — Traction Leg NBC — Peugeot Fam NCB.
Quý Ngài muốn MUA hay BÁN xe mau chóng xin đến :
115 TRẦN QUANG KHẢI TÂN ĐỊNH — SAIGON
Mọi giao dịch thương mại,xin gặp ông NGUYỄN VĂN THIỆP.

Yamaha 100 Mới nguyên màu đỏ. 47 Lê Thánh Tôn Saigon.

Yamaha Sport 80cc đỏ. Bán bao thuế, chưa hết rodage 186 Trần quang Khải Tân Định.

linh tinh

Bán TV 19 Nat'l 16 USA Radio Philips. Bộ trống. Máy may Brother, Quạt đứng Itachi. Xe Goebel máy 43. MỸ CÔNG 177 Hậu Giang Cholon mới.

T.V Đặc biệt máy Mỹ thêm phần 50 cycles/s hết rung hình. Ráp Antenne và sửa máy tận nhà. Radio Rạng Đông 237 Lê quang Định Gia Định.

TV HỒNG xin quý vị gọi ngay số điện thoại 23596 sẽ có chuyên viên thường trực lại nhà điều chỉnh ngay tại chỗ hoặc nhận đem về sửa chữa. Nhận gắn và điều chỉnh Antenne trời 86 Bùi Chu Sg.

Sanyo T.V Meuble 16-19-23 Hỏi tại 284/12 (trên lầu) Cô Bắc Saigon.

T.V. 23 19 16 inch mốc Nhật cần nhường lại gấp. 98 Bùi Viện Saigon.

T.V. Bán gấp 12, 16, 19, 23 inch Sharp, Sanyo Mitsubishi, đủ loại của Nhật Hẻm 524 lô H. 1/10 Phan đình Phùng Saigon.

TV bán TV 23-19-16 loại Nhật. 733 Trần quốc Toản (gần ciné Quốc Thái) Cholon.

Bán T.V. 12-16-19 meuble và xách tay, có bảo đảm. 134 đường Công Quỳnh Sg.

T.V. hư sửa chở lấy, đặc biệt máy Hoa Kỳ ráp thêm bộ phận 50 cycle hết rung. Bạch Đằng 169 Chi Lăng Gia Định.

T.V National, Sanyo Denon 16-19-23 meublé mới trong thùng. Hỏi 60/3/26 Ngô tùng Châu Saigon.

Bán T.V. Sanyo meuble 19" 1 buffet và 1 chó Nhật đẹp. Hỏi 120/6 Lê Lai Saigon

T.V 16" — 19" Denon, Sharp National, Mitsubishi, National. Hỏi hẻm 129-33A Bến Vân Đồn V.H. hoặc đường Dương công Trừng Thị Nghè.

T.V 23-19-16 inch mốc Nhật bán gấp Quốc lộ 1 trên ngã tư Bảy Hiền 500m lò trái tiệm Kiêm Liên.

Bán 1 TV National 23' meuble và 1 tủ lạnh Kelvinator 171L. Hỏi 82 Tô hiến Thành Sg.

Nhường lại giá hời : T.V 16 inches. Hiệu nổi tiếng RCA. Hình thật rõ. Đựng hộ Ralph Oliver có Dele. Kiểu mới nhất 354/135E Phan đình Phùng Sg

Akai Bán Akai M8 có micro mới và MOBYLETTE : Bán Mobylette xanh AV 85 chưa đi. Hỏi cô Phương 236/5 Trương minh Ký Gđ

Radio HiFi Stéréo TV đóng đủ kiểu thùng bán và sửa Meuble, Ampli TV, HiFi Stéréo thùng và máy khuếch đại TV nghe như phòng trà. Cần sửa và giăng Antenne T.V thật đúng. Thùng và máy khuếch đại Radio Transitor thật êm. Radio điện thêm đèn thành HiFi Stéréo gắn vào meuble Radio Nobel 27 Nguyễn Hoàng Cholon.

KHIÊU VŨ

Lớp Khiêu Vũ ĐẮC CHÀ
Dạy riêng, hay chung. Quí Ông Bà, những bước bay bướm, tân kỳ, linh động, của từng vũ điệu một, hoặc hết mọi các vũ điệu, đang thịnh hành hiện nay ở Vũ Trường V.N. 14 Phan văn Hùm (lầu 3) Ngã Sáu Saigon.

Lớp khiêu vũ GALA
G.P. SỐ 5029-HCNV/I
Thuần túy học tập Khiêu Vũ. Có nhiều Lớp Chung và Riêng. 166C (lầu 1) đại lộ Trần hưng Đạo

Dậy Khiêu Vũ riêng từng người. Những bước đi quý phái dù chưa biết âm nhạc cơ lý thuyết hiểu ngay dễ dàng vào nhịp điệu. Do nữ Vũ Sư ÁNH TUYẾT và HY TRUNG hướng dẫn. thực tập với 2 cô QUỲNH NHƯ DIỄM HỒNG. Địa chỉ 399/23 Phan đình Phùng Saigon.

— LỚP — KHIÊU VŨ **« OSCAR »**
1011 Trần h. Đạo (rạp Oscar ngõ qua) Đ.T. 37.201.
Đặc điểm : Phòng lạnh. Âm thanh nổi. Hướng dẫn từng người, học theo giờ hẹn, nhiều bước mới, lịch sự của đủ vũ điệu. Lý thuyết rõ, thực tập nhiều do Ánh Ngọc và nhiều Nam Nữ huấn luyện viên hướng dẫn. Nữ học viên giảm nửa học phí. Học phí từ 200đ.

KHIÊU VŨ CẤP TỐC
Bạn sẽ biết nhảy dễ dàng và mau chóng mọi vũ điệu thông dụng. Học phí nhẹ. Bớt 50% cho nữ giới. Hỏi bạn NGUYỄN-VŨ 233 Trần Quốc Toản (lầu 3). Học chiều và tối.

2 TIẾP THEO TRANG 1

họ việc đó đã bắt đầu mang lại kết quả. Mặt khác, chính phủ Mỹ lại bị nhiều áp lực hiện nay trên trường quốc tế, nhất là những cuộc can thiệp mới đây của các nhân vật như Đức giáo hoàng Phao lồ đệ lục, Tổng Thư Ký LHQ U Thant, tán thành kéo dài cuộc hưu chiến.

Dầu sao hai ý kiến trên đang va chạm nhau. Đối với một số người, các chính phủ đồng minh không thể từ chối kéo dài cuộc hưu chiến mà không phản lại ý định hòa bình đã từng được công khai nêu ra. Đối với một số người khác, việc Mặt Trận Giải Phóng quyết định hưu chiến, chẳng những dài hơn của chính phủ VN mà còn dài hơn cả cuộc hưu chiến do chúng định hồi năm ngoái, chứng tỏ rằng Mặt trận cần có một cuộc nghỉ ngơi để hàn gắn.

Lập luận này có giá trị đối với cả miền Bắc cũng như Nam VN và hợp với lập luận của các nhà quân sự Mỹ. Người ta biết phái bộ Mỹ ở Saigon trong những khuyến cáo gởi về Hoa thịnh Đốn phần lớn đã chấp thuận các luận cứ nêu ra do nhóm chống lại việc kéo dài hưu chiến.

Chính Tổng thống Johnson cùng bộ trưởng quốc phòng McNamara và Ngoại trưởng Dean Rusk sẽ quyết định vấn đề. Quyết định này trong những ngày sắp tới sẽ ảnh hưởng ... hơn cả ... người vào ... cuộc oanh tạc ở Bắc Việt.

Theo tin từ Hoa thịnh Đốn, ông Bill Moyers phát ngôn viên Tòa Bạch ốc tuyên bố Mỹ đã mở các cuộc tham khảo với các đồng minh về việc có thể kéo dài cuộc hưu chiến trong dịp Tết nhưng Mỹ vẫn không thấy có dấu hiệu nào cho phép nghĩ rằng việc đình chỉ oanh tạc BV sẽ khiến Hanoi có thái độ tương tự như vậy để đáp lễ.

10 TIẾP THEO TRANG 1

và nếu ăn cho ông ở Bimini thay vì dùng vào công vụ.

— Bà Powell, đã được tuyển dụng không phải cách và không chịu vâng lời.

Ủy ban điều tra đang dự tính hoặc trục xuất Powell ra khỏi quốc hội hoặc bãi chức chủ tịch ủy ban của ông.

5 TIẾP THEO TRANG 1

Saigon, cơ quan thẩm quyền cho hay :

VC thường thường áp dụng chiến thuật chiếm 1 vùng rồi cô lập vùng đó để kỳ ... tinh thần từng ... chúng. Mới đây họ cũng áp dụng chiến thuật đó tại nhiều thôn ấp ở dọc theo con đường số 4 (gần Saigon), sau khi đã chiếm được một đồn binh của Nghĩa quân, và áp dụng chính sách đào đường phá cầu để chặn đường tiến của quân đội chánh phủ và đồng minh. Tuy nhiên kế hoạch của họ đã không thành tựu được bao lâu vì tiểu đoàn 4 thuộc trung đoàn 9 (sư đoàn 25 bộ binh Hoa kỳ) đã tới tảo thanh vùng đó, lập lại an ninh cho Nghĩa quân về trấn giữ.

6 TIẾP THEO TRANG 1

xác nhận, vì vậy các nhà ngoại giao Tây phương nói họ không tin mấy về những tin đó.

Tuy nhiên, họ cho rằng biên giới dài dằng dặc và căng thẳng giữa hai nước có thể có chuyện lộn xộn vì những lý do chiến lược và lịch sử, việc đổ máu trong tương lai không phải là không thể xảy ra.

Theo ý kiến đa số các quan sát viên ở Mạc Tư Khoa, tình hình Nga Hoa đã trở nên suy đồi trong những tháng gần đây vì hai biến chuyển : cuộc cách mạng văn hóa ở Trung cộng, và Bắc Kinh tiến bộ trong việc phát triển vũ khí hạch tâm.

9 TIẾP THEO TRANG 1

khám sức khỏe và khai báo về trường hợp bị bắt và được thả.

Đài phát thanh VC đã loan báo việc thả 2 người Mỹ này nhưng không nhắc nhở gì đến người đàn bà Phi này. Chồng bà làm cho một hãng thầu Mỹ. Khi bị VC bắt bà đã xin cùng đi với chồng. Hai người Mỹ kia cũng làm cho hãng thầu Mỹ và bị bắt trên đường đi Vũng Tàu ngày 27-5-66.

Một phát ngôn viên Mỹ cho biết rằng «trông họ thật thảm hại».

15 TIẾP THEO TRANG 1

khăn về quân sự. Về mặt chính trị, chúng cũng gặp khó khăn vì sự chia rẽ giữa Nga xô và Trung cộng thêm sâu xa hơn».

Về quốc nội, ông Vũ văn Thái nói: «Quốc hội lập hiến vững mạnh ở miền Nam VN đem lại hy vọng lớn về căn bản vững chắc cho công cuộc xây dựng dân chủ».

Ông Vũ văn Thái sẽ lên đường viếng Nam Mỹ vào tuần tới, nhường chỗ cho ông Bùi Diễm, ủy viên ngoại giao, được cử làm đại sứ ở Hoa thịnh Đốn.

4 TIẾP THEO TRANG 1

Phát ngôn viên không quân cho hay có một số ông nhà bay loại phi cơ 2 máy C47 trong khi người con lái F4 Phantom ở chung một phi trường.

Để thỏa mãn nhu cầu này, đặc biệt là phi công lái các loại vận tải nhiều máy, có tin không quân sẽ có thể gọi lại tất cả những người đã có thời làm phi công nhưng bắt buộc họ phải khám sức khỏe lại xem có thể bay được không.

Việc Hải quân Mỹ có gia tăng huấn luyện không chưa được quyết định. Nguồn tin Hải Quân cho hay hằng năm Hải Quân chỉ huấn luyện được có 279 phi công hàng không mẫu hạm trong khi nhu cầu lên tới độ 750 phi công.

Tiểu ban chuẩn bị Quốc hội cũng đã báo cáo rằng Lục quân hiện thiếu phi công trực thăng. Một vài nguồn tin cho hay nhu cầu toàn thể cho quân đội lên tới 8000 phi công. Cần 18 tháng và 500.000 Mỹ kim để huấn luyện một phi công phản lực.

3 TIẾP THEO TRANG 1

bury gởi về đã được đọc cho các viên chức bộ quốc phòng nghe trước khi đăng tải hôm 27-12». Tờ báo viết tiếp «Lần đầu tiên, nhà chức trách cũng đã nhận rằng những vụ dội bom BV có thể gây thiệt hại rủi ro cho thường dân. Nhà chức trách cũng nhận có mục tiêu quân sự lớn ở Nam định và đã nhiều lần oanh tạc vùng ấy».

Theo Ngũ giác đài, việc Bắc Việt có để mục tiêu quân sự giữa khu dân cư đã làm cho việc tổn thất cho thường dân trong các vụ oanh tạc không thể tránh được.

Nếu phi công Hoa kỳ không cố tránh gây thiệt hại cho thường dân, dân chúng có thể bị chết nhiều hơn nữa. Con số 89 người bị tử thương trong hơn 50 vụ tấn công xung quanh thành phố đông tới 90.000 dân trong điều kiện như vậy không phải là quá cao. Cộng quân đã đề cao giàn hỏa tiễn và ụ súng cao xạ ngay giữa lòng dân chúng.

Trận oanh tạc Bắc Việt 3-1
Đánh chìm tàu chiến và 111 ghe thuyền

SAIGON.— Nhiều phản lực cơ Phantom xuất phát từ hàng không mẫu hạm Kitty Hawk đã tấn công gây hư hại nặng cho một chiếc tàu tuần của Cộng sản Bắc Việt đang di chuyển tại một nơi cách hải cảng Hải phòng 35 dặm về phía Đông trong ngày 3-1.

Phi công lâm trận cho biết loại tàu này dài khoảng hơn 20 thước và đã bị trúng nhiều phi đạn. Chiếc tàu được ngụy trang kỹ càng.

Ngoài ra theo nguồn tin quân sự Mỹ thì trong ngày hôm qua có 80 phi vụ về trang oanh tạc những căn cứ Cộng quân trong vùng lân cận các tỉnh miền Nam BV và phía Bắc Nam Định. Phi công hải quân Hoa kỳ đã tập trung các cuộc tấn công nhắm vào hơn 200 chiếc ghe di chuyển ở gần Hải phòng, Thanh Hóa và Vinh, phá hủy hơn phân nửa số ghe thuyền nói trên và làm hư hại 111 chiếc.

14 TIẾP THEO TRANG 1

người chỉ trích ông thường dùng — có thể không bị tránh cứ.

Hôm 6.12.66 ông Johnson trong một cuộc họp báo ở nông trại Texas đã tuyên bố đạo luật ngân khoản phụ cho chiến cuộc VN sẽ vào khoảng 9 tới 10 tỷ Mỹ kim.

Nhưng lúc này các viên chức chính phủ cho rằng con số trên phải nhiều hơn nữa. Quốc hội ước tính rằng con số trên vào khoảng từ 12-14 tỷ Mỹ kim.

Như vậy phí tổn hiện nay tại VN vào khoảng 1 tháng 6 sẽ nhiều quá gấp đôi con số được dự trù trước kia. Ngân sách quốc phòng Mỹ có khoảng 67-68 tỷ Mỹ kim.

Với việc đưa thêm 10.000 binh sĩ nữa vào VN, Hoa kỳ sẽ có quân số bằng trận chiến tranh Triều Tiên số chuyên chở đạn dược cũng gần bằng hồi ở Triều Tiên.

13 TIẾP THEO TRANG 1

Thượng nghị sĩ Mansfield trong một cuộc phỏng vấn đã nói rằng đây là cách để chấm dứt việc xâm nhập từ Bắc vào hơn là tiếp tục cuộc oanh tạc hiện nay. Ông cũng cho rằng tổng thống Johnson hiện đang cố làm mọi việc và sẽ tiếp tục làm mọi việc để đưa Cộng sản VN vào bàn hội nghị.

Ông Mansfield từng chỉ trích chính sách oanh tạc của Mỹ đã tuyên bố tán thành nỗ lực hòa bình của ông Tổng Thư Ký Liên Hiệp Quốc phải được có một «chút thì giờ để phát triển».

7 TIẾP THEO TRANG 8

ngay từ khi chiến tranh VN bắt đầu leo thang.

Theo tin điện từ Hanoi, để chào mừng đại hội lần thứ 18 của đảng Cộng sản Pháp, nhật báo Nhân dân cơ quan Trung ương của Đảng Cộng sản Việt Nam, đã viết bài bình luận cho rằng Đại hội lần này là một biến cố lớn trong đời sống chính trị ở Pháp, mở đầu một giai đoạn đấu tranh mới cho dân chủ thật sự, tiến bộ xã hội và hòa bình của giai cấp công nhân và nhân dân Pháp».

Các quan sát viên tại Bale nhận định rằng cuộc Đại Hội của CS Pháp còn đẩy mạnh hơn nữa phong trào chống TC chống De Gaulle trong những ngày sắp tới.

Phái viên

(Tiếp theo trang 1)

cho đến khi không cần nâng lên nữa».

Đồng nói tiếp «Chiến tranh kéo dài bao lâu là tùy thuộc ở các ông, chớ không tùy thuộc ở chúng tôi. Người đi bước trước phải là các ông chớ không phải chúng tôi. «Chúng tôi không nghi ngờ gì về điểm đó. Chúng tôi không thể đẩy lịch sử tiến tới được. Nếu việc giải quyết không xảy ra ngày hôm nay thì nó sẽ xảy ra ngày mai. Vội vàng gì cho vô ích».

Trả lời về việc thống nhất Đồng nói «chúng tôi sẽ cùng nhau xem xét việc đó, chúng tôi sẽ giải quyết việc đó bằng những phương cách thuận tiện nhất».

Đồng cho rằng một khi chiến tranh chấm dứt, rất có thể «dễ nói đến các vấn đề khác».

Đồng nhiều lần nhắc lại trong khi phỏng vấn rằng « chúng tôi quyết tâm chiến đấu cho đến khi quyền lợi thiêng liêng của chúng tôi được thừa nhận»

Ô Salisbury cho hay là ông đã liệt kê một loạt các câu hỏi để đưa ra trong cuộc phỏng vấn này nhưng Đồng đã không chịu trả lời nhiều câu hỏi đặc biệt.

Tại Hoa Thịnh Đốn, các viên chức bộ ngoại giao giữ một «thái độ thận trọng» trước những lời tuyên bố trong cuộc phỏng vấn này của Phạm Văn Đồng.

Một vài người cho rằng «Rất có thể đó là những triệu chứng có ý nghĩa nhưng văn phòng báo chí bộ ngoại giao tuyên bố văn phòng chưa thể có ý kiến trong lúc này.

Một vài nhân vật Mỹ tuyên bố rằng nếu được tường thuật một cách trung thực thì ý kiến của Đồng có lẽ phản ảnh một khúc quanh quan trọng trong thái độ của Hanoi đối với hòa đàm.

Ông Mc Closkey, Tham vụ Báo chí bộ Ngoại giao Mỹ đã đặt khi tuyên bố «hy vọng Hanoi sẽ tỏ thiện chí trong cố gắng chấm dứt chiến cuộc VN». Nói về cuộc phỏng vấn của Phạm văn Đồng dành cho ký giả Salisbury, ông Mc Closkey đã đặt câu hỏi : «Phải chăng lời tuyên bố của Phạm văn Đồng biểu thị một sự thay đổi lập trường nào đó về các cuộc hòa đàm ? »

Đồng đã nói với ông Salisbury rằng :

«Ngay khi Hoa kỳ chấm dứt chiến cuộc, có thể có cuộc thảo luận về những vấn đề khác và một giải pháp cho các điểm khác».

Có tin từ LHQ, dường như ông Tổng thư ký U Thant có ý cho đó là một tiến bộ đáng khích lệ cho việc ngưng oanh kích BV vô điều kiện.

Dường như U Thant cũng cho rằng các cuộc thăm dò thái độ của Hanoi trong tuần qua cho người ta có cảm tưởng rằng nếu ngưng oanh tạc BV lúc này có thể khiến Hanoi giảm bớt hoạt động quân sự tại Nam VN.

Chia buồn

Chúng tôi vô cùng đau đớn nay được tin THÂN PHỤ Bạn NGUYỄN-THANH-TÙNG vừa tạ thế.

Toàn thể các bạn IA2 xin thành thật chia buồn cùng bạn và tang quyến.

Xin cầu chúc linh hồn Bác sớm về chầu nơi Chúa.

Các bạn lớp IA2
Trưng-Vương

Phân ưu

Được tin Cụ :

Michel Nguyễn-Văn-Thiện

thân phụ chị Nguyễn-Thanh-Tùng vừa từ trần.

Liên Chi Đoàn Chu-Văn-An Trưng-Vương thuộc Tổng Đoàn Hiệp Sinh thành kính phân ưu. Nguyện xin Chúa sớm đem linh hồn Michel về nơi vĩnh phúc.

Liên Chi Đoàn Chu-Văn-An
Trưng-Vương

Chúc mừng

Được hồng thiếp báo tin ngày 5-1-67 bạn LÊ-QUANG-PHÙNG Kỹ sư, vàng lộn song đường, sẽ kết duyên cùng Cô NGUYỄN-THỊ-NGỌC-HÀ. thành thật mến chúc Cô Dâu Chú Rể trăm năm sắt cầm hòa hợp.

NGUYỄN-TRÍ-THÀNH PHẠM-DOÃN-HUỀ

Chúc mừng

Được tin mừng bạn :

Kỹ sư LÊ-QUANG-PHÙNG
thành hôn cùng cô
NGUYỄN-THỊ-NGỌC-HÀ
tại Đàlạt.

Chân Thành Cầu Chúc.
Đôi bạn trăm năm hạnh phúc.

Trần anh Kiệt
Lê quan Tâm
Đông sĩ Nam

Phân ưu

Được tin Cụ :

ĐÀO-THỊ-CHẤT

Thân mẫu ông ĐÀO-ĐỨC-TIÊU đã mạnh chung tại tư thất ngày 2-1-67.

Toàn thể Ban quản trị Hợp tác xã nhà May thành kính phân ưu cùng tang quyến.

Cầu chúc linh hồn Cụ sớm phiêu diêu nơi miền cực lạc.

Lời Phân Ưu

Được tin Cụ :

Nguyễn - Xuân - Hai

thân sinh Ông NGUYỄN-CÔNG-HOÀNG Phó Tỉnh Trưởng Hành Chánh Tỉnh Quảng-Nam tạ thế tại số nhà 45 Lê-Thánh-Tôn Saigon.

Đại-Tá Tư-Lệnh cùng toàn thể quân nhân thuộc BLT/BKQD xin thành thật phân ưu cùng tang quyến.

Bộ Tư-Lệnh Biệt-Khu QUẢNG-ĐÀ

Bố cáo

Ngày 3-3-1966 Ông LA-QUANG BÌNH ngụ tại số 255/2 ấp Trưng Nhì, Phú-Nhuận, Gia Định, đã vô đơn tại Tòa Sơ Thẩm Saigon xin ly hôn với Bà LÊ-THỊ-NGỌC, cư ngụ tại số 255/2 ấp Trưng Nhì, Phú Nhuận, Gia-Định (vụ số 511/LH/66).

Chiếu án tiêu thẩm ngày 8-12-66, Ông Chánh Án đã dạy công bố trát đòi Bà LÊ-THỊ-NGỌC ra hầu Tòa, và nội vụ còn được đình tới phiên 12-1-1967, hồi 8 giờ sáng.

Bà LÊ-THỊ-NGỌC có thể liên lạc ngay với Phòng Lục Sự Tòa này để được biết kết quả và tùy nghi liệu lý.

SAIGON, ngày 2 tháng 1 năm 67
Luật sư thay mặt,
LÊ TẤT HÀO

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

- Đức Tổng Giám Mục Khâm sứ Tòa Thánh
- Đức Tổng Giám mục Địa phận Saigon
- Quí Cha Bề Trên
- Quí Cha, quí Thầy, quí Bà Tu Sĩ Nam Nữ

và toàn thể Quí Vị bà con thân bằng, quí Hội Đoàn các xứ, các bạn đã đến thăm, phân ưu cầu nguyện và tiễn đưa linh cữu của con, em, anh chúng tôi :

Linh mục LÉON NGUYỄN-VĂN-SANG

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Góa phụ NGUYỄN-VĂN-KỲ
và các con.

Tin mừng

Thành thật chúc mừng :
— Giuse PHÙNG-VĂN-MÃO
và
— Thérèse NGUYỄN-THỊ-TÚC
Trăm năm Hạnh Phúc.
Gia Đình PHÚ DỰ

Chúc mừng

Xin chúc chú rể
NGUYỄN-ĐÌNH-MÔ
và cô dâu
PHƯƠNG-LỆ-HỒNG
trăm năm hạnh phúc.

Ông bà Trần Huỳnh Đà và các bạn ở Michigan State University.

Chia vui

Thân Chúc
Ng-thị-Nguyệt-Nga
Nguyễn-ngọc-Nhạ
trăm năm hạnh phúc.
PHÚ — KIỀU

Nhựt báo TIẾN

KÍNH GỞI CÁC ĐOÀN THỂ BÁO CHÍ

NHỰT BÁO
tiền
TIẾNG NÓI BẤT KHUẤT CỦA NHÂN DÂN

Ban Biên tập và Ty Quản Lý NHỰT-BÁO TIỀN trân trọng xin các Đoàn thể Báo chí nhận nơi đây lời cảm tạ chân thành và hân hạnh báo tin cùng bạn đọc SỐ TỤC BẢN NHỰT BÁO TIẾN sẽ Phát hành CHIỀU CHỦ NHỰT 8 . 1 . 67.

Tòa - soạn : 203 Phạm-Ngũ-Lão — SAIGON Đ. T. 92. 115

Cần tuyển

Hảng AMTRACO

504, Trịnh-minh-Thế Khánh-Hội cần tuyển gấp :
1) — Thợ máy xe hơi
2) — Thợ đồng xe hơi
3) — Thợ hàn
4) — Thợ máy lạnh
5) — Thợ điện xe hơi

Lương bổng cao, thêm phụ cấp gia đình.

Hảng có quán cơm Xã hội, ăn bữa trưa tại chỗ. Xin liên lạc tại Văn phòng Hảng để rõ điều kiện.

TẾT

Toàn thắng • Hạnh phúc • Ấm no

Mừng Tết hãy đốt PHÁO BÌNH ĐÀ của Ông CHÂN I-THẠCH để được bảo đảm nổ 100o/o Pháo còn là món quà biếu Lịch Sự Nhất vào dịp Tết.

chuyên bán sỉ tại 430 Trần Quý Cáp—Saigon

Thông báo về xe SUZUKI

Mỗi ngày giao 40 chiếc

M12 — từ số 201 đến số 700
M15 — từ số 201 đến số 650

Bắt đầu giao xe từ ngày 4-1-67 đến 11-1-67. Quý vị nào có số trong khoản ghi trên xin vui lòng đến Hãng chúng tôi đổi phiếu và đóng thêm tiền để nhận xe.

Vĩnh An Hãng Công Ty
1105 đại lộ Trần hưng Đạo Cholon

CẦN

Một Giám thị Công nhân và một người cai. Điều kiện làm việc và lương bổng khá cao. Phải biết chút ít tiếng Anh. Phải có chứng chỉ sức khỏe và hình phổi mới chụp, phải có 5 giấy chứng nhận

Tiếp xúc với ông Clyde W. Bauer hay ông Alfred Brau

16 Tự Do Saigon.

Trong các ngày 6, 7, 8-1-67 từ 10 giờ tới 12 giờ.

Kawasaki - Ngô Văn - Kawasaki
Ngô Văn - Kawasaki - Ngô Văn

Có nhiều Kỹ sư chuyên viên người Nhựt của Hãng KAWASAKI đến Saigon để chỉ dẫn cách xử dụng và sửa chữa xe KAWASAKI không tính tiền công kể từ 4-1 đến 13-1-1967.

Xin mời quý khách có điều chi cần giải thích hoặc sửa chữa, đem xe đến Hãng :

NGÔ-VĂN
159-163, Đinh-Tiên-Hoàng Đakao

TẠI SÂN TAO ĐÀN

150 phút hồi hộp, vui chưa từng có tại THỦ ĐÔ. Đoàn Xiệc lừng danh ĐỨC QUỐC với thú lạ và nhiều màn nguy hiểm toát mồ hôi...

Xin giữ chỗ ngay kẻo hết tại :

SAIGON
58, Đường Tự Do
8, Phan thanh Giản

CHOLON
Nhà Hàng ĐỒNG KHÁNH
2, Đại lộ ĐồngKhánh

Giờ Trình Diễn :
Mỗi ngày : 17g30 và 20g30
Chúa Nhựt : 9 giờ sáng

HƯNG - YÊN
TƯƠNG-TẾ-HỘI

Tiệc tất niên năm Đinh Ngọ sẽ được tổ chức vào hồi 19 giờ ngày Chủ nhật 22-1-1967 tại tiệm Đồng-Phát 70 – 72 Hàm-Nghi Saigon.

Rất mong Quý Vị đồng hương (dù đã hay chưa gia nhập Hội) tham dự đông đủ và xin vui lòng liên lạc với :

1.— Trụ sở : 76—D Lê-Thánh-Tôn Saigon Đ.T. 25.959
2.— Ông Nguyễn-văn-Mai, 315 Phan Thanh Giản Saigon Đ.T. 20.227
3.— Ông Nguyễn-văn-Tín, 462 Hai-Bà-Trưng Saigon Đ.T. 22.859

THỜI HẠN CHÓT GHI TÊN DỰ TIỆC : 18-1-1967
MỖI VỊ ĐÓNG : 300đ00

Kính mời.

MÁY TOÁN FACIT

Xin đặt hàng nơi
Hãng TRANVANTHI
Đại lý độc quyền, 7 Đại lộ Nguyễn Huệ — Saigon

CƠ QUAN CHÁNH PHỦ MỸ

Cần tuyển nhiều chuyên viên Điện Tử, lương hậu.
Điều kiện :
1) Hợp lệ tình trạng Quân Dịch.
2) Biết Anh Ngữ.
Xin liên lạc với Văn Phòng I.B.M 26, đường Gia Long Saigon.

Chú ý

Bán sỉ và lẻ giá hạ máy toán Victor quay tay và chạy điện, máy chữ Royal ; có giá đặc biệt cho các nhà buôn. Hồi Thịnh Đạt 118 Nguyễn cư Trinh Saigon Đ.T 25497

THÔNG CÁO
(Về việc hàng hóa bị sai áp trên tàu U.S. CONQUEROR)

Tiếp theo cuộc họp ngày 13-12-66 tại Bộ Kinh Tế, giữa Ông Phụ Tá Thương Mại, các nhà nhập cảng chủ hàng, Hãng ANGLO VIETNAM, đại diện của chiếc Tàu U.S. CONQUEROR và chúng tôi Hãng CAO VÂN, đại diện cho các chủ chai chở hàng, đến nay, nhiều nhà nhập cảng đã đến gặp chúng tôi để điều đình Giải Trừ Sai Áp.

Kết quả nhiều lô hàng đã được Giải Trừ Sai Áp nhưng Hãng ANGLO VIETNAM không chịu giao hàng.

Trước thái độ ngoan cố của Hãng ANGLO VIETNAM, chúng tôi buộc phải có dứt khoát có thái độ để bảo vệ quyền lợi cho các chủ chài, chúng tôi xin trân trọng thông báo :

— Chủ Hàng đã điều đình Giải Trừ Sai Áp xong mà không lãnh được hàng, nên tường trình lên Bộ Kinh Tế để nhờ can thiệp.

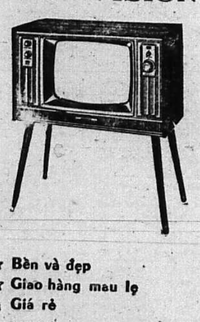
— Chủ Hàng chưa điều đình Giải Trừ Sai Áp nên đến điều đình sớm để lãnh đủ số hàng. Người lấy hàng trễ sẽ bị thiệt hại vì hàng giao thiếu mà Hãng ANGLO VIETNAM thì cố tình không chịu cấp chứng chỉ hao thiếu.

— Một tuần lễ sau ngày đăng thông cáo này nếu Hãng ANGLO VIETNAM cứ tiếp tục không chịu giao cho chủ hàng những lô hàng đã giải trừ sai áp thì chúng tôi buộc phải di tản số hàng đó lên khu Thương Cảng PÉTRUS-KÝ và chừng đó Hãng ANGLO VIETNAM phải gánh chịu mọi phí tổn và những sự mất mát do việc di tản gây ra.

— Chúng tôi hoàn toàn không chịu trách nhiệm về những sự thiệt hại của chủ hàng.

Saigon, ngày 2 tháng 1 năm 1967
Hãng CAO-VÂN
104, Nguyễn Công Trứ — SAIGON

SANYO TELEVISION



☆ Bền và đẹp
☆ Giao hàng mau lẹ
☆ Giá rẻ

Trên núi, ở bãi biển, ở trong nhà ai cũng thích có một

SANYO TELEVISION

● Điều chỉnh
● Sửa chữa bảo đảm
☆ Phụ tùng nguyên xi

với sự điều khiển của các kỹ thuật gia của nhà sản xuất :

SANYO ELECTRIC Trading Co

XIN HỎI TẠI
TY KỸ THUẬT TRUYỀN HÌNH CỦA HÃNG

DAINAN - KOOSI

số 7 - 9 đường Võ Di Nguy — SAIGON
Đ.T : 93.386 — 21.417

Quý Ngài sẽ được hài lòng !

(OVP)

Tại rạp ĐẠI-NAM

Ngày 6.1.1967

Xuất hát đặc biệt :

Mở màn đúng 8 giờ 30 tối ngày 6-1-1967

— Một chương trình Ca Vũ Nhạc, hào hứng, hấp dẫn với các danh ca :

THÁI THANH, THANH THÚY, PHƯƠNG HỒNG HẠNH, MINH CHÂU v.v...

— Ban hợp ca THĂNG LONG, Ban kích động nhạc LES FANATIQUES, Dàn nhạc KHÁNH BĂNG.

— Vũ điệu tân kỳ của Vũ đoàn Đại Hàn và Nhật Bản trình diễn một phim gián điệp, nghẹt thở, tô mầu,

DERNIÈRE MISSION À NICOSIE

với các tài tử DIRK BOGARDE, GEORGE CHAKIRIS và SUSAN STRASBERG

Để giúp quỹ Xã Hội Bộ Y Tế

Vé có bán trong ngày thứ Sáu 6-1-1967 tại rạp ĐẠI NAM.

THÔNG BÁO

Quốc Tế Thương Mãi CÔNG-TY, số 66-68 đường Phạm-Hồng-Thái Saigon trân trọng yêu cầu quí vị có danh sách trong đợt 1 đã niêm yết tại văn phòng vui lòng đến đóng tiền tất lần chót bắt đầu ngày 5-1-1967 và sẽ biết rõ ngày nhận xe.

QUỐC TẾ THƯƠNG MÃI CÔNG TY

Đệ Nhất KIM-CHUNG tại rạp OLYMPIC

Tiếng chuông vàng Thủ-Đô

Tối thứ năm 5-1 tối thứ sáu 6-2 thứ bảy 7-1 và 2 xuất ngày và tối Chủ nhật 8-1-67. Liên tiếp trình bày buổi thứ 7, 8, 9, 10 và 11 và trân trọng giới thiệu 5 nghệ sĩ mới : THANH-HẢI, TẤN-TÀI, HOÀI TRÚC PHƯƠNG, KIM-TUYẾN và LỆ-THỦY gặp lại KIM-CHUNG, BÍCH-HỢP Hà VĂN-HƯỜNG Hà BA-HỘI cùng toàn ban trong :

THI NHÂN VÀ MỸ NỮ

ĐÓN COI : Một cố gắng mới Đoàn KIM-CHUNG 6

THÔNG BÁO

Trân trọng tin quý vị nhập cảng có hàng chở trên tàu KIMISIS hay :

Tàu KIMISIS ập bến (K.O) ngày 4-1-1967 và được bốc hàng ngay lập tức tại bến.

Chúng tôi yêu cầu quý vị đến nhận hàng ngay tại cần trục vì số ngày tàu được đậu tại bến chỉ có hạn. Theo chỉ thị mới của Thương Cảng, nếu quý vị không lo nhận hàng gấp tại cần trục, quá hạn định tàu sẽ phải rời khỏi bến Thương Cảng Saigon.

Chiếu theo quyết định mới của Thương cảng, tất cả các loại hàng đều phải lấy tại cần trục và được trả thuế sau nếu có sự bảo đảm của Ngân Hàng.

Vậy mong quý vị lo gấp, nếu lấy hàng không kịp mà tàu lại bị bắt buộc phải rời bến Thương Cảng là ngoài ý muốn của chúng tôi.

Trân trọng cám ơn quý vị.

Hãng DENIS FRERES S.A.
4, Tự Do — Saigon
ĐT. 20.234 ext 36